J.A. 1700 Fribourg 1 — N° 10 — 111e année — **80 ct.** Lundi 12 octobre 1981

# LA LIBERTÉ

**Rédaction:**
☎ 037/82 31 71
Télex: 36 176
**Administration:**
☎ 037/82 31 21
**Annonces:**
Publicitas SA
1700 Fribourg 1
☎ 037/22 14 22

pérolles 16
Un très grand choix de manteaux gabardine, popeline, avec intérieur en fourrure depuis Fr. 690.— 17-234
JO PASQUIER FOURRURES MODE FEMININE

# Après les funérailles de Sadate
# levée des mesures de sécurité au Caire

**Mise en terre de Sadate.** (Keystone)

**L'important dispositif de sécurité mis en place pour les obsèques du président Sadate a été levé dimanche au Caire, où seuls les bâtiments officiels étaient toujours gardés par l'armée et la police, ainsi que les résidences des membres influents du régime.**

**Un jour après les obsèques du président Sadate, et à deux jours du référendum qui doit porter à la tête de l'Etat le vice-président Hosni Moubarak, Le Caire offrait dimanche un visage étonnamment paisible.**

On avait peine à croire, dans la grande cité de dix millions d'habitants, qu'il y a moins d'une semaine, l'Egypte perdait celui qui, après Nasser, conduisit les destinées de l'Egypte post-monarchique.

La ville était étrangement calme et en ce dernier jour de l'Aid el Adha (sacrifice d'Abraham), les Cairotes, en habit de fête, se promenaient en famille dans les avenues presque vides du centre.

On signale cependant que des inconnus, soupçonnés d'appartenir à un groupe extrémiste musulman, ont abattu un certain nombre de gardes chargés de la sécurité au cours d'une attaque contre la résidence du ministre égyptien de l'Intérieur, située dans le quartier de Mohandissen au Caire, quelques heures après les obsèques du président Sadate. Le ministre, M. Nabawy Ismail, n'a pas été touché au cours de cette attaque qui se serait produite samedi soir ou aux premières heures de la journée de dimanche. Les porte-parole officiels ont fermement démenti cette information.

### DE TRIPOLI, CHAZLI MENACE MOUBARAK

Le général Saadeddin Chazli, ancien chef d'état-major de l'armée égyptienne actuellement en exil, a déclaré qu'il «n'excluait pas» l'assassinat de M. Hosni Moubarak, qui selon lui «a annoncé qu'il emboîtera le pas à Anouar Sadate.

M. Moubarak, qui succédera vraisemblablement au chef d'Etat assassiné mardi dernier, a ignoré les demandes de l'opposition de libérer des prisonniers, lever l'état d'urgence et suspendre les lois «répressives», déclare le général Chazli dans une interview à l'hebdomadaire libanais de langue anglaise «Monday Morning».

Chef d'état-major de l'armée égyptienne pendant la guerre israélo-arabe de 1973, le général Chazli, qui a créé le «front d'opposition nationale» après avoir été révoqué par le président Sadate, a dit que le front attaquera le régime qui prend la relève de celui de Sadate.

«Nous ne saurions accepter les positions de Moubarak. Nous avons décidé d'attaquer le régime, qui n'est que la continuation de celui de Sadate sous un autre nom», précise le général Chazli.

Cette lutte pourrait-elle aboutir à l'assassinat de M. Moubarak? «Cela ne saurait nullement être exclu», répond le général Chazli, en Libye au moment de l'interview, recueillie par téléphone.

### MANŒUVRES MILITAIRES AVEC LES ETATS-UNIS

Le secrétaire d'Etat américain, M. Alexander Haig, a annoncé dimanche la tenue le mois prochain de «très importantes manœuvres militaires en Egypte associant les Etats-Unis, l'Egypte et certains autres pays du Golfe».

Dans une interview diffusée du Caire par la chaîne de télévision américaine «NBC», M. Haig a indiqué que plusieurs options étaient à l'étude afin de renforcer la présence américaine dans la région. «Ce renforcement pourrait comprendre des B-52 et d'autres types d'avions», a-t-il ajouté.

Une mission militaire a par ailleurs été envoyée au Soudan afin d'étudier l'accélération de la fourniture de matériel militaire américain à ce pays, a indiqué M. Haig.

Le secrétaire d'Etat a par ailleurs estimé qu'il y a «une très forte probabilité» d'assister à un rapprochement entre l'Egypte et l'Arabie séoudite dans un proche avenir. «Ce rapprochement qui serait favorablement accueilli par les Etats-Unis tient à la convergence des perspectives stratégiques pour les deux régimes» a ajouté M. Haig.

Le secrétaire d'Etat a indiqué d'autre part que les dirigeants égyptiens lui avaient donné l'assurance que la mise à disposition des Etats-Unis d'installations militaires en Egypte serait maintenue. (AFP/AP)

# Dignes du «Mundial»

**Pour l'équipe suisse, l'espoir de participer au tour final de la Coupe du monde, l'an prochain en Espagne, demeure. En effet, en allant battre la Roumanie 2 à 1 à Bucarest samedi, les joueurs de Wolfisberg ont signé un exploit qui les rend dignes du «Mundial». Notre photo: le gardien roumain est impuissant et Luthi, le néophyte, vient de marquer le but de la victoire.** (Keystone)

# L'IRA frappe de nouveau à Londres
# Mme THATCHER CONDAMNE

**Le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher, a sévèrement condamné, dimanche, l'attentat revendiqué par l'IRA qui a fait, samedi, un mort et une quarantaine de blessés, à Londres, dans le quartier de Chelsea.**

**«Un nouveau pas a été franchi dans la brutalité», a déclaré Mme Thatcher alors qu'elle rendait visite aux blessés à l'hôpital de Westminster. Le premier ministre a qualifié l'attentat de «froid, cruel et inhumain». «Rien ne sera épargné pour combattre le terrorisme, pas même l'argent», a ajouté le premier ministre.**

Mme Thatcher s'est ensuite rendue sur les lieux où a été commis l'attentat. Elle a à nouveau condamné l'IRA, dont des membres, détenus à la prison de Maze, ont mis un terme, la semaine dernière, à leur grève de la faim pour obtenir une amélioration des conditions de détention. «Ces gens sont des criminels qui n'accordent aucune valeur à la vie. Je ne leur accorderai jamais le statut politique», a-t-elle déclaré.

L'IRA a revendiqué l'explosion d'une bombe qui s'est produite samedi tout près du palais de Buckingham et qui a tué une passante et blessé 39 personnes dont 22 gardes irlandais.

Un homme affirmant représenter l'IRA «provisoire» a téléphoné à plusieurs journaux de Dublin et de Belfast pour revendiquer l'explosion. Il a affirmé que l'attentat avait frappé des soldats en raison de «l'état de guerre» régnant entre le Gouvernement britannique et «le peuple irlandais opprimé».

L'engin était placé dans un camion de blanchisserie, garé près de la caserne de Chelsea entre le palais de Buckingham et le Parlement. Les gardes qui appartiennent à la division de la Maison de la reine rentraient de service à la Tour de Londres quand l'explosion s'est produite.

Selon un porte-parole de l'hôpital de Westminster où les blessés ont été admis, huit gardes irlandais sont dans un état grave et l'un risque de perdre un œil.

La police à Scotland Yard a déclaré qu'il fallait être vigilant car cette explosion pourrait être le début d'une nouvelle campagne de violence de l'IRA dans la capitale britannique. (AP/AFP)

# Violente tempête sur la Suisse

**Une violente tempête a fait rage dimanche matin sur une grande partie de la Suisse, provoquant la première chute importante de feuilles d'automne. Selon l'Institut suisse de météorologie, la vitesse du vent a atteint son maximum au Chasseral, où des pointes de 150 km/h. ont été enregistrées. En plaine, la force du vent a atteint par endroit 90 km/h.**

Alors que le ciel restait tout le week-end chargé de nuages au nord des Alpes, et que la pluie y tombait presque sans discontinuer, le Tessin a cette fois été épargné par le mauvais temps: le soleil y a le plus souvent brillé et la température est montée jusqu'à 20 degrés.

### INONDATIONS EN VALAIS

Des pluies diluviennes se sont abattues dans la nuit de samedi à dimanche sur les Alpes. De graves inondations sont signalées en Valais. Tout trafic a été suspendu durant plusieurs heures sur la ligne internationale du Simplon à hauteur de la gare d'Ardon qui a été envahie par les eaux. Des cars ont été mobilisés pour assurer le transbordement des voyageurs entre Riddes et Sion. La rivière voisine soit la Lizerne est sortie de son lit et a recouvert des milliers de mètres carrés de terrains d'eau boueuse et de troncs d'arbres. On ne signale aucune victime. Tout se solde par des dégâts matériels. Les pompiers d'Ardon et de Vétroz ont été mobilisés. D'autres cours d'eau en Valais ont été grossis par les eaux de pluie et le Rhône est fortement agité, mais on ne signale aucun dommage important en dehors de la région d'Ardon.

### UN PONT EMPORTÉ

Un pont a été emporté par les eaux grossies par les intempéries qui ont marqué ce dimanche d'octobre en Valais, dans la région de Derborence. Toute liaison routière a été coupée avec le fond de la vallée. Trois personnes qui se trouvaient dans un chalet dans le secteur de Derborence étaient complètement isolées et durent être descendues dans la vallée au moyen d'un hélicoptère d'Air-Glaciers. (ATS)

# Inconscience ou sabordage

**Depuis plusieurs mois, l'IRA avait renoncé aux attentats meurtriers dans la capitale britannique et il semblait que l'organisation républicaine était désormais bien plus désireuse de trouver une voie de négociations que de poursuivre comme par le passé sur celle de la violence.**

**A travers les revendications des grévistes de la faim des détenus de la prison de Maze, qui demandaient notamment le statut de prisonniers politiques, c'était bel et bien vers la reconnaissance de l'IRA en tant qu'organisation politique que tendaient les républicains catholiques irlandais. En soutenant par deux fois un candidat de l'IRA (la première fois c'était Bobby Sands) aux Communes, ils donnèrent la démonstration la plus évidente de cette volonté. Enfin en cédant aux instances britanniques qui mettaient comme condition à toute négociation entre les détenus de Maze et les autorités de Londres l'interruption des grèves de la faim, les membres de l'IRA, par familles interposées, ont manifesté une fois encore leur désir évident d'amorcer un dialogue.**

**Or, l'attentat londonien de samedi vient à l'encontre de cette volonté et ruine mieux que ne l'aurait fait un refus catégorique des prisonniers de Maze aux arguments britanniques, tout espoir de négociations. Cela précisément au moment où M. James Prior, défiant les chefs de file protestants, notamment le révérend Ian Paisley, avait en tant que nouveau secrétaire aux Affaires de l'Irlande du Nord, adressé des premières propositions aux détenus de Maze.**

**Il est vrai que celles-ci ne répondaient pas à toutes les revendications formulées par Bobby Sands lorsqu'il inaugura les grèves de la faim le 1er mars dernier. Mais il faut convenir aussi que les exigences des grévistes avaient diminué depuis lors et que la démarche du représentant britannique non seulement allait à leur rencontre, mais constituait finalement, en soi, une victoire intéressante pour les catholiques irlandais; un avantage qu'ils auraient pu exploiter sans heurter de front le Gouvernement britannique. Cela d'autant plus facilement que les grévistes de Maze depuis le mois de mars avaient mobilisé l'opinion publique mondiale qui accordait désormais une attention bienveillante au problème des républicains de l'Irlande du Nord.**

**Dans ce contexte, la paternité de l'IRA dans l'explosion meurtrière de Londres paraît à peine croyable. Qu'au moment où, enfin, le Gouvernement britannique soit disposé à baisser le pavillon de son intransigeance, à jeter un regard plus humain sur l'Irlande du Nord, les militants de l'IRA renouent avec les actes qui leur ont précisément valu d'être considérés comme des terroristes est à l'envers du plus élémentaire bon sens. A croire qu'il y a eu machination pour donner raison à Mme Thatcher... ou que l'IRA, à bout de patience, veuille délibérément se saborder.**

**Michel Panchaud**

**Socialistes gruériens**

## Candidat préfet acclamé

**Récemment, le comité du Parti socialiste gruérien désignait M. Jean-Bernard Tissot, député et conseiller communal à Bulle, comme candidat à la préfecture. Une décision qui aurait été quelque peu discutée, pour ne pas dire contestée, par quelques hommes de la «base». Aussi, vendredi dernier, le comité a-t-il tenu à justifier sa décision.**

● **Lire en page 9**

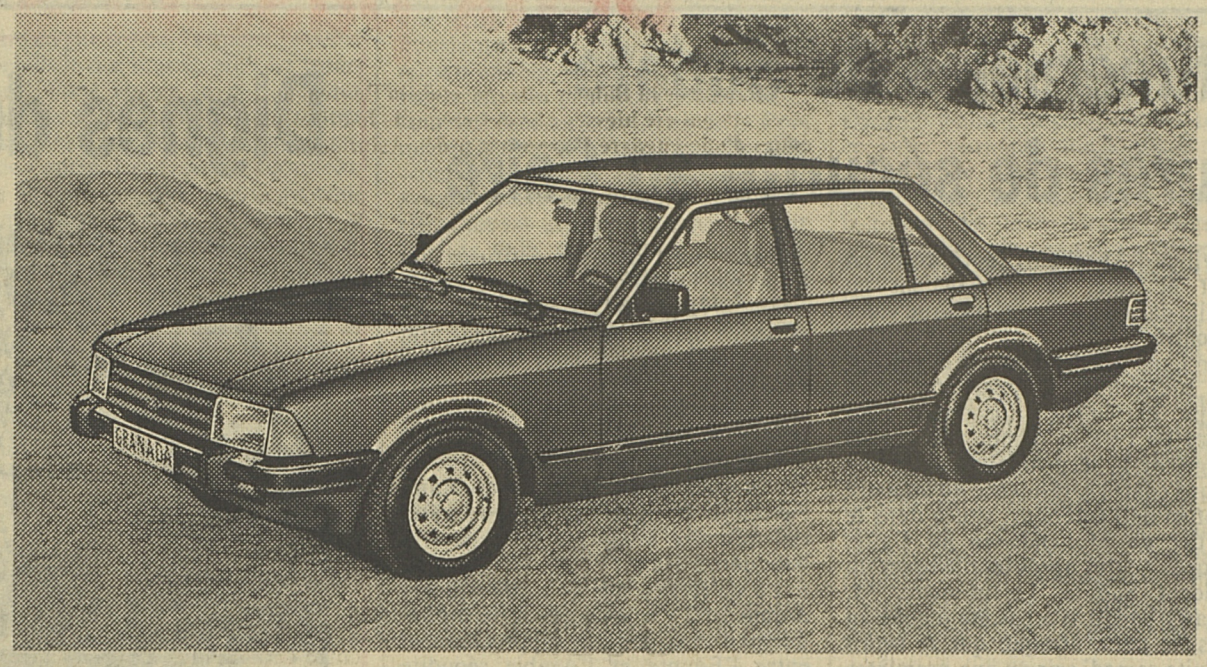
LA LIBERTÉ

9 Assises PAI-UDC: le droit d'une présence au Gouvernement
11 L. Schürmann devant les musiciens suisses
Les accidents
13 Boîte aux lettres
Sympathique escale d'un duo à Villarepos
17 FC Fribourg: deux ans d'invincibilité au Tessin
FC Fétigny: rien ne sert de courir
18 AFF: Siviriez bat Central
19 Football. La Suisse digne du «Mundial»
21 Cyclisme. Echappée royale de Demierre en France
23 Hockey. Gottéron: un point inespéré
24 Olympic: tempérament de gagneur récompensé
City: quand 20 minutes auraient suffi

Acheter chez le fabricant c'est réaliser une économie
Salons, salles à manger, chambres à coucher de style.
Mobilier fribourgeois: chambres à coucher, vaisseliers, armoires.
Meubles de style Gaudard & fils
1700 FRIBOURG
PLACE DU TILLEUL
en face de l'Hôtel de Ville
(037) 22 12 34

# Ford Granada.

# Un nouveau summum de l'agrément de conduire.



***La technologie et l'équipement de la Granada ont fait un nouveau pas en avant. Tenue de route et précision de la direction, habitacle spacieux et silence absolu pour apprécier la richesse de l'équipement, voilà le nouveau summum de l'agrément de conduire! Ne mérite-t-il pas un essai routier?***

### *L'agrément de conduire commence par le châssis.*

*La nouvelle Granada glisse confortablement avec son châssis à voie large d'une conception technique raffinée avec essieu arrière à double articulation et bras obliques. Nouveaux ressorts hélicoidaux progressifs, stabilisateurs de virages renforcés et nouveaux amortisseurs à gaz, telles sont les caractéristiques de l'élite en matière d'automobile.*

Tenue de route parfaite grâce à la suspension à quatre roues indépendantes. NOUVEAU: direction assistée ZF précise et fonction de la vitesse.

### *L'agrément de conduire, c'est aussi la sécurité.*

*Le nouveau tableau de bord avec ses instruments bien lisibles ainsi que la position ergonomique optimale du nouveau volant, des pédales, des organes de commande et du levier de changement de vitesse transforment la conduite en un plaisir que l'on goûte en toute détente.*

Le concept sécurité de la nouvelle Granada tient compte des impératifs les plus récents: sécurité active et passive bien conçues et ensemble d'éléments de sécurité Ford.

### *Un agrément de conduire distingué.*

*La nouvelle conception des sièges avant et arrière, les appuis-tête réglables en hauteur et en inclinaison et les appuis dorsaux réglables confèrent une position assise idéale et reposante: le moteur V6 extrêmement souple n'agresse pas l'ouie. C'est cela l'agrément de conduire au plus haut niveau.*

Moteur V6 de 2,3 l, 84/114 kW/CH. NOUVEAU: verrouillage des ceintures de sécurité intégré au siège. NOUVEAU: revêtement intérieur, portières munies de poignées de maintien obliques et de vide-poches.

### *Le prestige d'un agrément de conduire exclusif.*

*Sous une élégante carrosserie et grâce à un empattement bien conçu et à la voie la plus large, la Granada propose à ses passagers un intérieur généreusement dimensionné, beaucoup de place et de nombreux détails luxueux que l'on ne trouve qu'en option sur d'autres voitures de cette catégorie.*

(Modell L) Intérieur:
autoradio OL/OM/OUC, verrouillage central des portières. NOUVEAU: console médiane avant avec accoudoir rembourré, luxueuse garniture en tissu. NOUVEAU: Econolites (témoins de consommation), clef avec éclairage intégrée.

Extérieur:
NOUVEAU: grille de calandre à lamelles aérodynamique de même couleur que la carrosserie, pare-chocs enveloppants, blocs optiques arrière de grandes dimensions avec profil cannelé, jantes spéciales, larges baguettes latérales de protection.

### *Un agrément de conduire toujours égal à lui-même.*

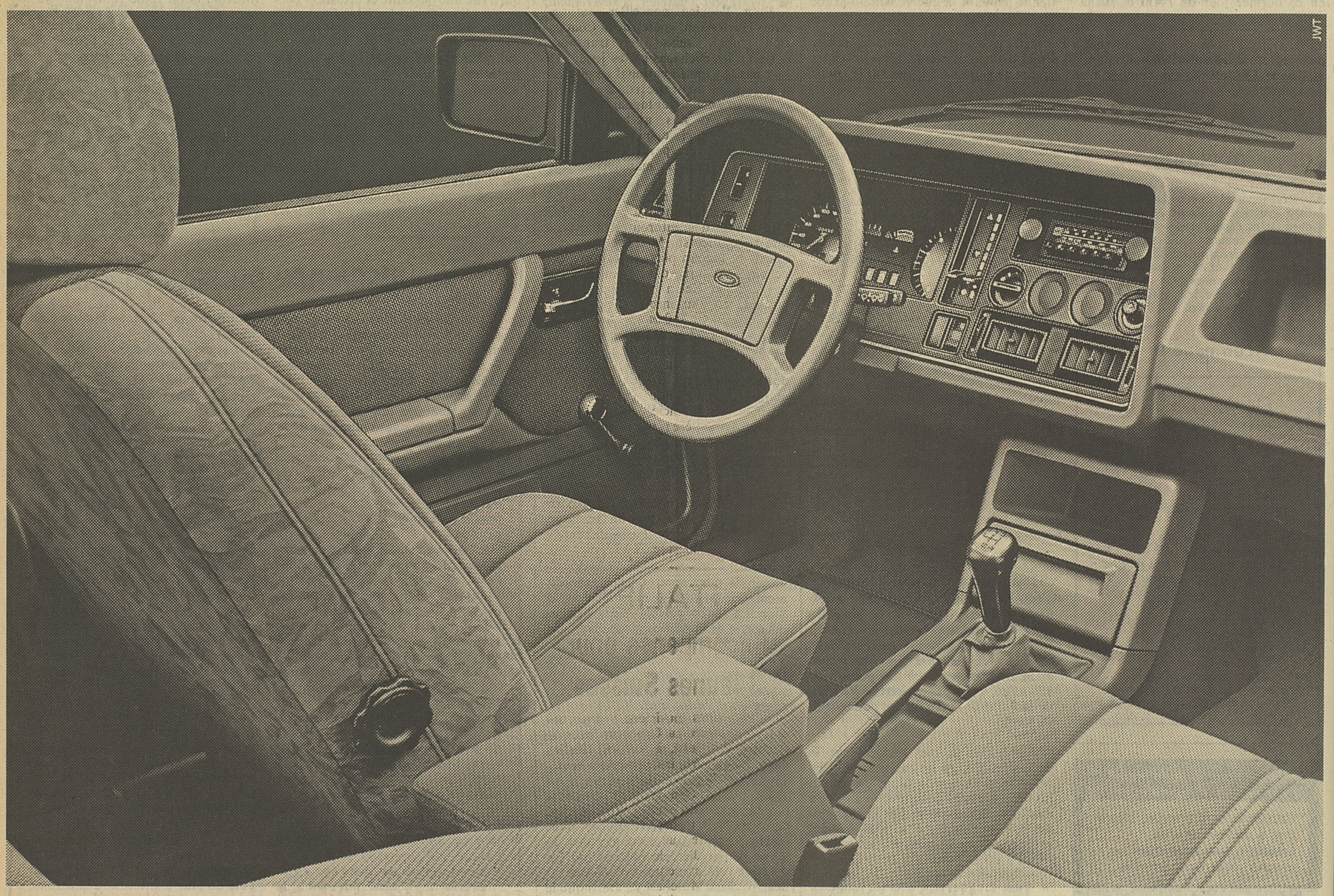
*Le traitement anticorrosion le plus sophistiqué vient désormais s'ajouter à la finition en matériaux de grande qualité dans les usines allemandes. Nouveau système d'échappement avec parties aluminées pour une plus grande longévité. Tout cela, directement d'usine, sans stockage intermédiaire!*

NOUVEAU: traitement anticorrosion 6 couches avec application de fond cathodique, scellement des corps creux et traitement du soubassement au PVC. NOUVEAU: 73 améliorations de détail pour une qualité hors pair.

### *L'agrément de conduire doit être abordable: fr. 18 420.–**

**Granada 2300 L (V6) comme décrite. Autres modèles à partir de fr. 16180.– (Granada 2000).*

NOUVEAU: modèles GL et Ghia encore plus luxueux, modèle avec moteur à injection et performances sportives. De série ou sur demande: boîte automatique, moteur V6 2800 à injection, lève-glaces électriques, rétroviseurs extérieurs réglables électriquement, console de toit, toit coulissant électrique, Check Control électronique, combiné radio-lecteur de cassettes stéréo électronique, ordinateur de bord de la dernière génération (12 fonctions), revêtement cuir des sièges, plafonnier avec dispositif automatique de coupure de l'éclairage à retardement, réglage électrique des sièges en hauteur et bien d'autres choses encore.



Nouveau chez Ford: une protection durant les 2e et 3e années d'utilisation sur les organes principaux (ou jusqu'à 100 000 km max.) et à peu de frais.

Ford GARANTIE FORD EXTRA

# Ford Granada.

Ford
Le signe du bon sens.

## Film documentaire

# 13e FESTIVAL DE NYON

**Le 13e Festival international de cinéma de Nyon, qui s'est ouvert samedi soir, est parti sur les chapeaux de roue. Un portrait de la Chine, réalisé par le plus talentueux des documentaristes canadiens, Georges Dufaux, inaugurait cette manifestation consacrée aux films d'enquêtes et aux documentaires.**

Vaud

C'est grâce à un accord de collaboration cinématographique entre le Canada et la Chine que Georges Dufaux, 54 ans, une filmographie qui atteint 80 titres, a pu réaliser une série de trois films sur la Chine. Fidèle à son habitude, il s'est choisi, pour cette trilogie, un cadre unique et il a tenté de restituer cet univers à l'écran par petites touches impressionnistes, sans parti pris. Le décor choisi, c'est un train et sa gare terminus; l'express N° 16 Beijing (Chine) - Wuchang, 1200 km en 20 heures, et la gare de Wuchang, sur le Yangzi. Bien sûr, Dufaux n'est pas allé jusqu'en Chine pour filmer une locomotive, des wagons, un chef de gare; son intérêt, ce sont les gens, les petites gens, à qui il demande de parler d'eux-mêmes, de leur vie de tous les jours. En trois heures, le spectateur pénètre au cœur de la vie sociale chinoise et découvre, à l'état brut, les résultats de l'endoctrinement intensif d'une génération entière qui accepte, pour servir la cause du peuple, un Ordre qui nous paraît tyrannique parce qu'il touche aussi bien des détails, comme la place qu'il faut occuper à la salle d'attente, que des composantes essentielles d'une société, comme la liberté, pour un couple de se rencontrer plus de 5 fois par an ou de choisir le nombre de ses enfants. Inutile de préciser que ce portrait de la Chine n'a pas la froideur d'une analyse sociologique; orfèvre de l'image, avare de théories, amoureux de ses sujets, Dufaux propose, dans le genre documentaire, un petit chef-d'œuvre.

On peut déjà prévoir que les soixante autres films présentés cette semaine en concours à ce festival ne seront pas tous de cette veine. Certains sont des pamphlets politiques réalisés avec de très petits moyens, d'autres l'expression malhabile de minorités ou de classes opprimées à qui on ne donne pas souvent la parole. Hier soir, trois films très différents traitaient du problème du logement dans nos grandes métropoles occidentales. L'après-midi avait été réservé aux problèmes de l'emploi, du travail avec, en particulier une remarquable analyse de la situation d'une usine «en voie de restructuration» de la Belgique wallonne, «Du beurre dans les tartines».

Jusqu'à samedi, ce sont des images du monde entier qui vont déferler sur l'écran du Capitole à Nyon; le cinéma, mémoire d'un univers en crise, devient aussi un instrument d'intervention dans des problèmes précis. C'est peut-être là que les documentaristes, que l'on dit condamnés par la télévision, puisent des ressources pour réaliser des œuvres chaque année plus intéressantes.

**Y. Stern**

## Aménagement du Rhône

# L'Etat informe

**M. Willy Ferroz, délégué cantonal à l'énergie, parcourt le canton, ces jours, pour informer les autorités politiques, du projet d'aménagement hydroélectrique du Rhône. Objectif: la construction d'une dizaine de petites centrales sur le cours du Rhône, entre le Bois de Finges et le Léman, capables de produire annuellement quelque 700 mio de kWh, dont plus de 400 mio sur le territoire valaisan.**

Valais

«L'un des principaux problèmes à élucider est l'influence que l'aménagement des rives du Rhône pourrait exercer sur le niveau de la nappe phréatique, bien que le fleuve ne soit nullement le seul élément conditionnant la hauteur de la nappe. En France, les expériences faites lors de l'aménagement hydroélectrique du Rhône ont montré que le niveau de la nappe peut être réglé dans une mesure appréciable par les contre-canaux construits de part et d'autre du fleuve. En Valais, les berges du Rhône subiraient quelques modifications consistant essentiellement en une surélévation ne dépassant pas quatre mètres au droit de certaines centrales. Celles-ci constitueraient autant de passerelles pour le trafic pédestre» explique M. Ferrez.

Le syndicat «Hydro-Rhône» établit actuellement une étude permettant de déterminer si le projet est techniquement, financièrement et écologiquement favorable.

**M.E.**

## Importation de «gogo-girls»

# «EROTIK» RÉPOND

**L'histoire d'une danseuse philippine, qui avait accusé le propriétaire d'une boîte de nuit de l'avoir détenue dans un état de semi-esclavage, a entraîné de nombreux dépôts de plaintes, une interpellation signée par 41 députés et l'ouverture d'une enquête officielle sur la délivrance des visas suisses à près de 1000 «entraîneuses» venant de pays du tiers monde.**

**La jeune «Mimi», âgée de 19 ans, avait raconté à un journaliste de la Télévision suisse romande comment elle avait quitté son travail de vendeuse à Manille après qu'on lui eut offert un emploi à Zurich, pour 2500 francs suisses. Une fortune pour la petite Manillaise.**

La communauté d'intérêts «Erotik» qui, en tant qu'«Association suisse des entreprises de la branche érotique», est surtout implantée à Zurich avec les magasins «News Shop» et Boutique Erotica» s'est clairement distancée dans un communiqué diffusé vendredi de toute «importation» de «danseuses-gogo» exotiques. Elle s'élève en même temps contre toute tentative d'utiliser un cas isolé pour discréditer toute la branche de l'érotisme.

Les entreprises spécialisées dans l'érotisme affiliées à la communauté offrent des strip-tease avec «gogo-girls» à diverses boutiques qui présentent des «sex-life-shows». La communauté d'intérêts «IG Erotik» insiste sur les bonnes conditions de travail des jeunes filles qui seraient même «vraisemblablement meilleures que dans diverses entreprises qui emploient des femmes suisses».

Pour montrer le «sérieux» avec lequel les jeunes filles sont employées, le communiqué cite le «Bec Peep Show AG». Toutes les jeunes filles sont recrutées par l'entreprise elle-même en Thaïlande. Elles ont un contrat rédigé en trois langues (allemand, anglais, thaïlandais). Elles doivent aller elles-mêmes demander leur visa au consulat de Thaïlande. En Suisse, un compte bancaire est immédiatement ouvert pour chacune. Elles bénéficient d'un appartement gratuit et sont — également gratuitement — assurées contre la maladie, le salaire continuant à leur être versé. (AP/ATS)

● **75 kg de hachisch avaient été découverts sur un navire battant pavillon suisse par son capitaine fin septembre.** Après des recherches effectuées sur la base de nouveaux indices, 133 kg encore ont été saisis sur le même navire. Un membre de l'équipage d'origine colombienne avait l'intention de revendre ces quelques 200 kg de drogue sur le marché européen, dont la valeur a été estimée à 1,1 million de francs. (ATS)

## Coups de feu à Zurich

# Deux passants blessés

**A l'angle de la Bahnhofstrasse et de la Beatengasse, samedi dans la soirée, deux passants ont été blessés par des coups de feu tirés par un Palestinien de 36 ans au cours d'une bagarre l'opposant à des Asiatiques.**

Selon les indications de la police, les blessures reçues par les passants — une jeune femme de 23 ans et un homme de 27 ans, blessés respectivement au talon et à la jambe — ne sont heureusement pas graves. La police a pu arrêter immédiatement l'auteur des coups de feu tirés.

L'incident avait déjà commencé dans la matinée. Deux inconnus, probablement des Asiatiques, heurtent la voiture d'un sommelier alors qu'ils parquaient leur propre véhicule à la Beatengasse. Il y eut alors une vive discussion entre les collègues palestiniens du sommelier et les Asiatiques. Après que le sommelier eut constaté que son auto n'avait pas été endommagée et qu'il ait repris son travail, la discussion s'est poursuivie et s'est envenimée. Et dans la soirée, les protagonistes sont revenus sur les lieux de l'incident et c'est alors que le Palestinien a tiré les coups de feu, qui selon ses dires ne devaient être que des coups de semonce. (ATS)

## FIN DE LA «NUCLEX»

# Le bilan de la police

**Durant la Foire de l'industrie nucléaire Nuclex, qui a fermé ses portes vendredi à Bâle, la police a procédé à 60 arrestations temporaires et à 25 contrôles d'identité approfondis, a-t-elle annoncé samedi. Ces interventions ont eu lieu à l'occasion des trois manifestations non autorisées que des adversaires de l'industrie nucléaire ont organisées pendant la durée de la Foire.** (ATS)

## Taxes routières

# «Double autogoal»

**Pour l'ancien conseiller national Alois Hürlimann, «père» de la Conception globale suisse des transports (CGST), les décisions prises jeudi dernier par le Conseil national en matière d'imposition du trafic routier aboutiront à un «double autogoal». Elles ne répondent pas plus aux besoins de la politique financière qu'à ceux de la politique des transports, a-t-il déclaré samedi à la radio alémanique.**

Publiée il y a trois ans, la CGST s'oppose résolument à la vignette pour l'utilisation des autoroutes et prévoit une redevance sur le trafic des poids lourds beaucoup plus importante que celle qui est sortie des débats du Conseil national. Selon les décisions de ce dernier, les deux impôts rapporteront respectivement 300 et 150 millions de francs par an à la Confédération.

«Je suis persuadé qu'il n'en sortira rien de bon et que l'on va vers un double autogoal», a dit Alois Hürlimann en commentant ce «brassage» de politique financière et des transports. La première n'y trouvera pas son compte, et la seconde se voit privée d'éléments importants et difficilement récupérables, a-t-il estimé. Pour l'ancien président de la commission CGST, une politique des transports cohérente constitue à long terme la meilleure voie vers l'assainissement des finances fédérales. (ATS)

## ITALIE

# Récompense pour 3 jeunes Suisses

**Trois jeunes musiciens suisses ont obtenu des prix au Concours international G.B. Viotti, à Vercelli (Italie), dans la catégorie instruments à vent.**

Le plus ancien concours musical italien a accueilli pour la première fois cette année le trombone, et c'est dans cette spécialité que s'est affirmée la jeune Pia Bucher, de Marbach (BE), premier prix ex aequo avec l'Australien Michael Mulchamy, tandis que le deuxième prix a été décerné à Dany Bonvin, de Sierre, et le diplôme avec médaille d'argent à Marc Reft, de Berne.

Le jury présidé par le Tessinois Carlo Florindo Semini a jugé «surprenantes» les prestations musicales, techniques et de virtuosité des lauréats. (ATS)

## VOITURES EN FEU SUR L'AUTOROUTE

# 2 morts et 4 blessés

**Deux personnes ont perdu la vie dans l'incendie de leur voiture samedi soir sur la N1 à la hauteur d'Oberbuchsiten (SO).**

A la suite d'une légère collision entre deux véhicules, trois autres voitures roulant en direction de Zurich n'ont pu ralentir à temps, se sont embouties et ont pris feu. C'est dans l'une d'elles que se trouvaient les deux victimes, Mme Roberts Eilleen Kägi-Irving, 49 ans, de Mogelsberg (SG), et sa petite-fille Fabienne, âgée de 2 ans. Quatre autres personnes, grièvement blessées, ont dû être hospitalisées à Niederbipp. La chaussée Berne-Zurich de l'autoroute a dû être fermée à la circulation pendant deux heures.

(ATS)

# Journée d'action pour une presse libre

**Une journée d'action pour la presse libre a été organisée à Zurich samedi par l'Union suisse des journalistes, le Syndicat suisse des promoteurs de médias, le Syndicat du papier et du livre, l'Union suisse des lithographes et le Cartel syndical de la ville de Zurich. La journée s'est déroulée principalement sur la «Hirschenplatz», dans la Vieille-Ville, où des stands offraient des tracts, une presse d'imprimerie avait été installée et un journal contestant violemment le manque de liberté de la presse était distribué.**

Un «journal d'action pour une liberté de presse» a été distribué gratuitement dans toute la ville. Le journal relevait notamment le cas de l'arrestation d'une équipe de la Télévision au soir du 23 mars dernier et celle, il y a quelque temps, du rédacteur Martin Enkelmann, qui constituaient, aux yeux des organisateurs, une entrave à la liberté de presse. Sur la presse d'imprimerie installée à la Hirschenplatz — la «dernière presse libre», chacun pouvait imprimer ce qui lui passait par la tête. On a vu, par exemple, les expressions telles que «En Suisse, on peut dire ce qu'on veut, pour autant qu'on puisse se le permettre», ou «La liberté de presse à Zurich ? Malheureusement pas, mais la liberté de «bouffer» et le libre choix entre McDonalds, Burger King et Kentucky Frid Chicken». La journée devait se terminer par une manifestation à la Maison du Peuple, au cours de laquelle l'écrivain Otto F. Walter a parlé du «droit à l'information».

A l'issue de la manifestation, les quelque 300 personnes présentes ont adopté une résolution dans laquelle elles se déclarent «indignées par l'aggravation massive de la pression exercée sur les médias et leurs collaborateurs».

Selon la résolution, «les nombreuses interventions des puissants de la politique, de l'économie et de la justice ne sont pas isolées, mais font partie d'une répression généralement renforcée». Sans médias indépendants, la démocratie ne peut pas fonctionner, ajoute le texte. (ATS)

# Journaux plus chers

**Constatant que les prix de revient ont fortement augmenté, le comité central de l'Association suisse des éditeurs de journaux et périodiques (ASEJ) estime qu'une augmentation du prix des abonnements et des tarifs d'insertions entre 8,5 et 10,5% est légitime. Il recommande aux membres de l'Association, comme il le fait déjà depuis plusieurs années, de relever les prix des abonnements et de la vente au numéro au-dessus du renchérissement moyen, ceci, écrit-il dans un communiqué publié vendredi, dans l'intérêt de l'amélioration successive de la structure des recettes. Il ajoute qu'une comparaison avec la presse étrangère démontre que les prix pratiqués dans les milieux de la presse suisse sont toujours très en dessous de la moyenne.** (ATS)

P

SCHILTHORN Mürren
Profitez des tarifs réduits
☎ 036/55 21 41

# LOTERIE ROMANDE

**La Loterie romande a procédé au tirage de sa 491e tranche à Courgevaux (FR), dont voici les résultats:**

**8000 billets gagnant chacun 10 francs se terminent par: 2, 9.**

**520 billets gagnant chacun 20 francs se terminent par: 68, 570, 458, 492.**

**180 billets gagnant chacun 30 francs se terminent par: 637, 796, 403, 6187, 7082, 1160, 9694, 4680, 8179, 1641, 5745, 0725, 2680, 1076, 1250, 5642, 1535, 4139.**

**10 billets gagnant chacun 200 francs portent les numéros: 582754, 588431, 574604, 606042, 576060, 605451, 602964, 587031, 605680, 594011.**

**4 billets gagnant chacun 500 francs portent les numéros: 590063, 606924, 575857, 590114.**

**Le gros lot de 100 000 francs porte le numéro: 593957.**

**Les 2 billets de consolation suivants gagnent chacun 500 francs: 593956, 593958.**

**Attribution de 97 lots de 10 francs aux billets dont les 4 premiers chiffres sont identiques à celui du gros lot: 5639.**

**Attention: sans garantie. Seule la liste officielle fait foi.** (ATS)

**Loterie à numéros**

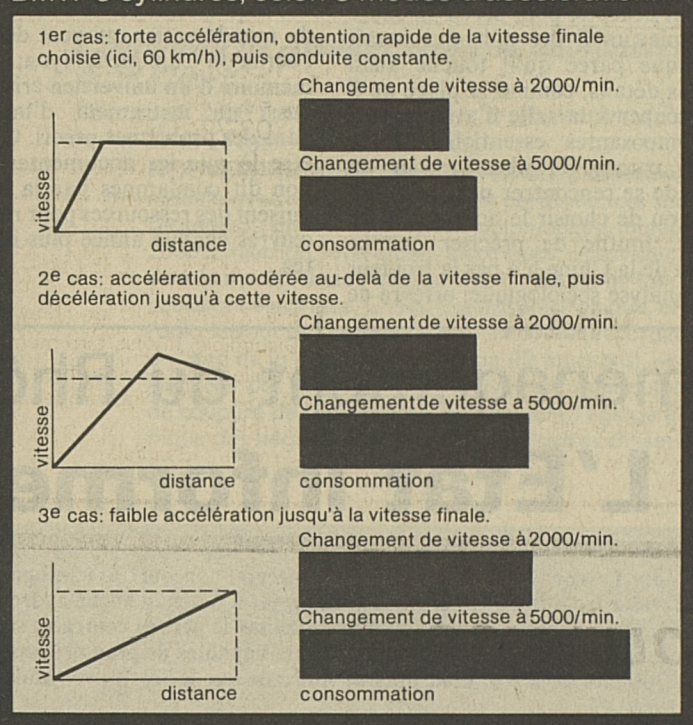
1 2 4 22 31 38

Numéro complémentaire: 13

# Le mode de conduite économique des connaisseurs.

Plutôt que de réagir aux hausses de l'énergie en renonçant aux performances, à la sécurité et au confort, un conducteur averti voit plus loin: il acquiert la bonne technique, celle qui lui permet de ne pas faire d'inutiles concessions, celle des BMW 6 cylindres.
Le propulseur de ces voitures est la meilleure des bases, d'une part, pour voyager à bonne allure, en toute sécurité et dans le confort et, d'autre part, pour adopter un nouveau style de conduite là où les efforts d'économie d'énergie sont vraiment payants, c'est-à-dire en ville.

Le moteur à 6 cylindres de la BMW 320 est conçu pour un nouveau style de conduite économique.
Ce graphique représente les résultats d'essais d'économie d'énergie effectués au volant d'une BMW 6 cylindres, selon 3 modes d'accélération.




La consommation la plus favorable a été obtenue dans le 1er cas parce que le moteur atteignait alors son meilleur rendement, autrement dit, il tirait ainsi le meilleur parti du carburant. Un conducteur connaissant les lois de la physique et de la technique des moteurs qui veut conduire le plus possible à l'économie accélérera donc fortement en enfonçant l'accélérateur aux 3/4 environ de sa course et passera les vitesses supérieures à un régime relativement bas.

Cette nouvelle technique de conduite nécessite toutefois un propulseur approprié: un 6 cylindres BMW.
Un essai au volant d'une BMW 320 à 6 cylindres apporte donc non seulement la possibilité de découvrir un nouveau mode fascinant de conduite automobile, mais encore la confirmation d'une vieille sagesse:
pour économiser, mieux vaut éviter les solutions bon marché.

BMW 320, 90 kW DIN, 122 ch, fr. 19 650.–;
BMW 323i, 105 kW DIN, 143 ch, fr. 22 400.–.
En Suisse, ces modèles sont tous deux équipés d'une boîte standard à 5 vitesses.

BMW (SUISSE) SA, Dielsdorf/ZH, et ses 150 agences BMW qualifiées.

R 1M14381



La Compagnie des Chemins de fer veveysans cherche un

## RESTAURATEUR

pour le **BUFFET DES PLÉIADES-SUR-VEVEY (1400 m)**

L'établissement est ouvert toute l'année, il est équipé. Chiffre d'affaires intéressant, reprise modeste, loyer raisonnable, appartement à disposition. Cette affaire conviendrait notamment à un couple, même débutant, qui désire devenir indépendant.
Entrée en fonction: novembre 1981 ou date à convenir.

Les intéressés sont priés de se renseigner et d'adresser leurs offres avec curriculum vitae à la Direction de la Compagnie, case postale 276, 1800 VEVEY,
☎ 021/51 29 22.

22-16442

**Offres d'emplois Offres d'emplois**

Entreprise de FRIBOURG, bien établie, en plein essor, avec clientèle fidèle cherche

## JEUNE HOMME

Emploi intéressant pour jeune homme sérieux, dynamique avec esprit d'initiative.

Emploi intéressant avec bonnes prestations sociales.

Faire offre détaillée, avec curriculum vitae sous chiffre 93-30 276 à Assa Annonces Suisses SA, 1701 Fribourg.

**A Château-d'Œx**

VOTRE RÉSIDENCE SECONDAIRE À DES CONDITIONS EXCEPTIONNELLES

Nous vendons: 1226
bel appartement de **2½ pièces,** 48 m², balcons, tranquillité, vue très dégagée, dans immeuble entièrement rénové. A proximité du centre du village.

**Fr. 99 000.—**

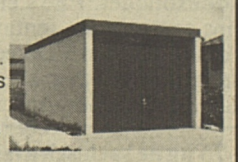
**Hypothèques à disposition jusqu'à 75%.**

HABITATIONS POUR TOUS SA
44, av. du General-Guisan CH-1009 Pully/Lausanne
Tél. (021) 29 61 38

Voir TV-Spot **SEMA**

**Garages préfabriqués**

Box seul, alignement ou garage en sous-sol en béton armé coulé en une pièce avec dalle au sol. Meilleure qualité au meilleur prix. Nombreuses variantes. S'adaptent à tous les styles de maisons.



Coupon

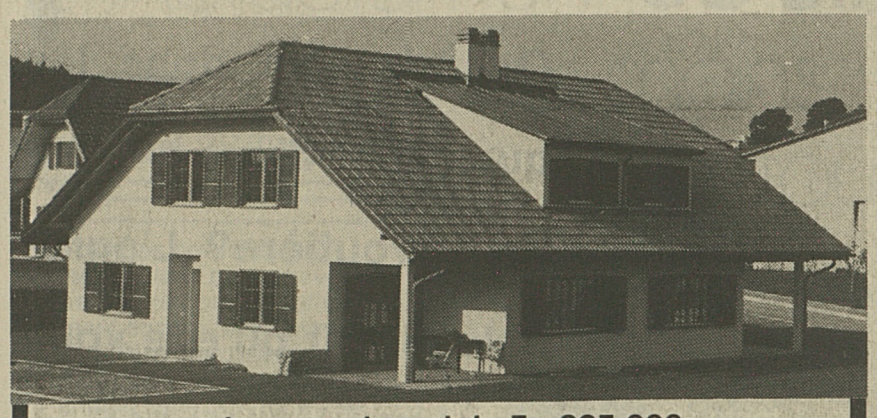
Nom
Rue
Localité/code
Téléphone 152

Demandez une documentation détaillée à

SEMA Garages préfabriqués
SEMA Lutry
Roger Witz
103, Rte de Lavaux
1095 Lutry

# Affaires immobilières Affaires immobilières Affaires immobilières Affaires immobilières

## Devenez propriétaire à Marly d'une de ces 2 villas jumelées



**au prix exceptionnel de Fr. 395 000.—**

**Nous vous offrons:**
toutes les installations individuelles,
au sous-sol: salle de jeux de 40 m², grande buanderie et cave,
au rez-de-chaussée: séjour de 36 m² avec cheminée, chambre-bureau, cuisine aménagée et habitables, W.-C.-lavabo et hall,.
au 1er étage: 3 chambres à coucher, bains-douche-W.-C. + 1 galetas.
Annexes: deux places de parc et un garage.
Terrain environ 700 m² par villa. Habitable pour printemps 1982
A 3 minutes, transports en commun, école et centres commerciaux.
Hypothèques à disposition. 17-1609

GAY-CROSIER SA
Transaction immobilière, financière,
CH-1752 Villars-sur-Glâne - Fribourg Rte de la Glane 143b
037/24.00.64

---

A louer
à Fribourg

**MAGNIFIQUE APPARTEMENT de 5½ pièces**

situé rte du Fort-St-Jacques.
Entrée imméd. ou à convenir.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

**WECK, AEBY & CIE S.A.**
AGENCE IMMOBILIERE 91, RUE DE LAUSANNE
1701 FRIBOURG TEL. 037/22 63 41

---

CITÉ BEAUMONT-CENTRE
**À LOUER**

**LOCAUX**

d'une surface d'env. 88 m² ou 117 m².
Conviendraient à l'usage de BUREAUX, DÉPÔTS, EXPOSITIONS, etc.
Date d'entrée de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

**WECK, AEBY & CIE S.A.**
AGENCE IMMOBILIERE 91, RUE DE LAUSANNE
1701 FRIBOURG TEL. 037/22 63 41

---

A vendre à Belfaux

**VILLA**

4 pièces + studio (entrée séparée). Chauffage: pompe à chaleur, env. 1000 m² de terrain.

☎ 037/45 27 07
17-1629

---

**URGENT,** je cherche une

**VILLA À LOUER**

5 à 7 p. Max. 10 km Fribourg
Disponible au plus tard mars 82
Veuillez adresser vos offres à Publicitas SA, 1701 Fribourg, sous chiffre 17-500459.
Je vous répondrai.

---

**OCCASIONS**

De toutes les marques, à tous les prix, expertisées avec garantie et sans aucun versement à la livraison.

| Marques | Comptant | En 48 m. |
|---|---|---|
| Renault 4 Break special | 9500.— | 269.60 |
| Renault 6 TL | 4200.— | 119.40 |
| Renault 12 TL | 5900.— | 167.80 |
| Renault 18 GTS | 10600.— | 300.50 |
| Renault 20 GTL | 7900.— | 224.60 |
| Renault 20 TS | 8900.— | 252.80 |
| Opel GS Commodore | 6500.— | 184.80 |

**Pour votre sécurité exigez des pièces de rechange Renault originales**

**GARAGE-CARROSSERIE**
**SOVAC SA** CONCESSIONNAIRE **RENAULT**
MORAT 037/71 36 88 MURTEN
Rte de Berne 11 Bernstrasse 11

---

A louer
rte Henri-Dunant (Schönberg)

**MAGNIFIQUE APPARTEMENT DE 4 CHAMBRES**

Tout confort. Fr. 956.—
ch. comprises.

**SUPERBE ATTIQUE DE 5 CHAMBRES**

Grand salon - cheminée - tout confort, Fr. 1577.— charges comprises.

GÉRANCES FONCIÈRES SA
FRIBOURG - PÉROLLES 30 - TÉL. 22 54 41

17-1613

---

*Pour vos*

# *placements:*

# NOS BONS DE CAISSE

## nouvelles conditions:

**7 %** à 3 ans

**6 ½ %** 4 et 5 ans

**6 ¼ %** 6 ans et plus

BG BANQUE DE LA GLÂNE ET DE LA GRUYÈRE
ROMONT ☎ 037/52 33 33 BULLE ☎ 029/2 86 56 CHARMEY ☎ 029/7 16 16

---

**Ancienne maison**
à vendre Vieille-Ville, cause départ, 5 chambres, cuisine, ch. à feu. Divers Fr. 290 000.- à discuter. Très belle vue.
S'adr. par écrit sous chiffre 17-30288 à Publicitas SA, à Fribourg.

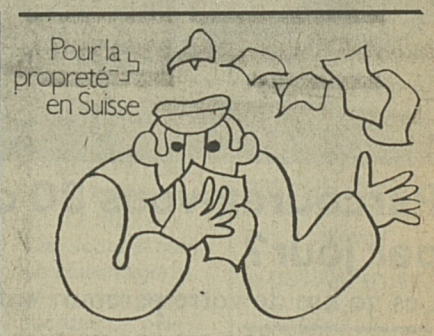
---

**Joli bâtiment**
à vendre Vieille-Ville, 2 appartements et atelier pour artisan. Bon état. Fr. 295 000.— à discuter.
S'adresser par écrit sous chiffre 17-30289, à Publicitas SA, à Fribourg.

---

Jeune fille cherche
**appartement**
2½ pces,
si possible meublé, en ville de Fribourg.
☎ 027/58 23 72.
17-30330

---




---

A louer à Romont

**TRÈS JOLIE VILLA NEUVE**

spacieuse et bien située. Grands locaux en sous-sol.

**Ecrire à case postale 4, 1680 Romont.**
17-870

---

A vendre à Matran

**MAISONNETTE**

comprenant: 3 chambres, cuisinette, confort, 800 m² de terrain. Conviendrait pour 2 personnes ou 2e résidence.
Prix Fr. 153 000.—.

Renseignements et visite: ☎ 037/46 50 70, de 9 à 12 h. et de 14 à 16 h.
17-1111

---

**A louer, à Charmey, centre** du village, un

**MAGASIN 40 m²**

bon rapport, diverses possibilités, 4 vitrines, 1 dépôt et 1 cave en plus.

Libre dès le 15 novembre ou à convenir.

Faire offres au ☎ **029/2 38 81,** de 12 à 14 h.
et de 18 à 20 h.
17-461369

---

Nouveau. Fiat 131 Supermirafiori 2000:
les 113 chevaux
les plus luxueux
loin à la ronde.

FIAT

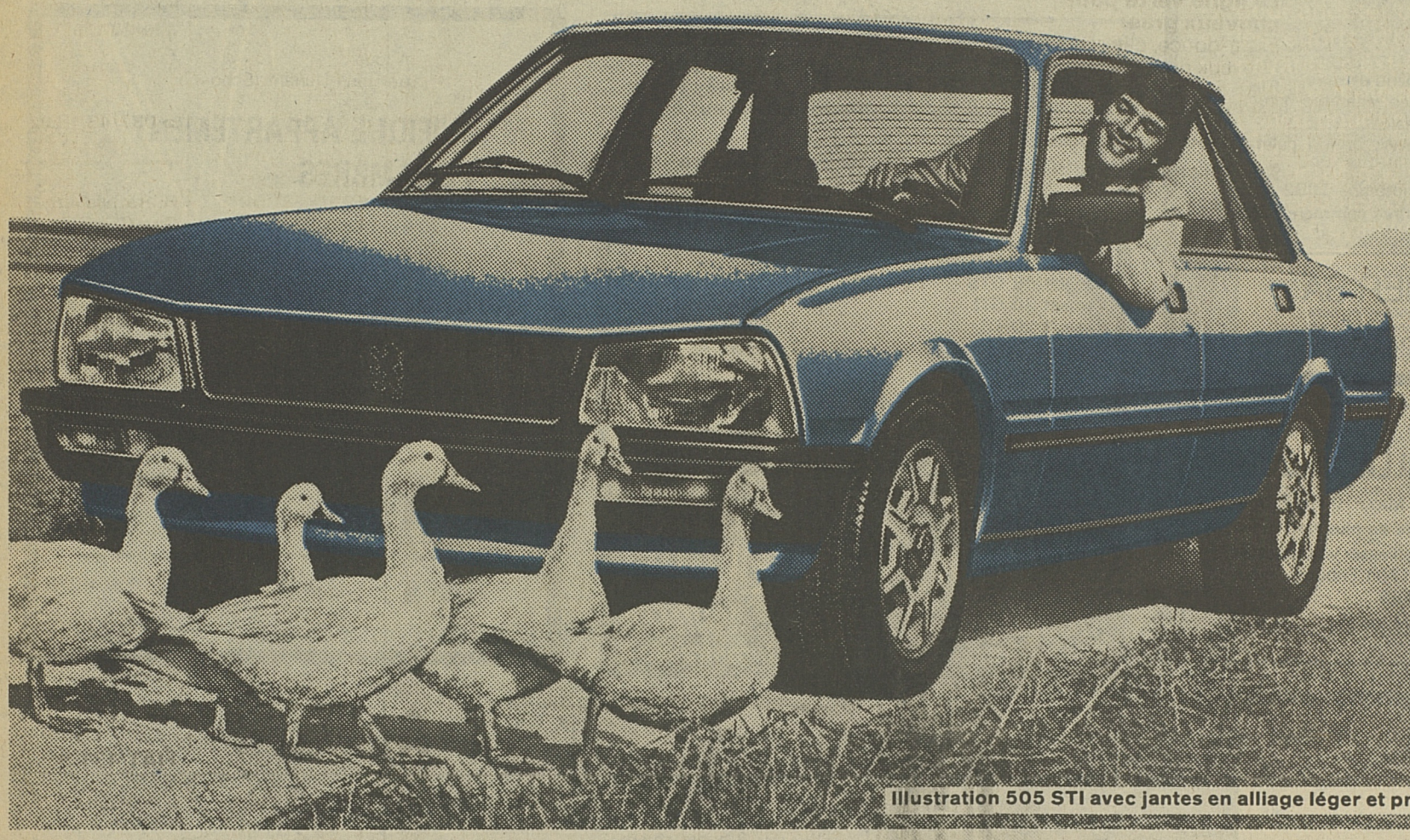
**Garage Spicher & Cie SA**
route de la Glâne 39-41 Fribourg

**Bulle:** François Spicher Automobiles
**Corminbœuf:** Garage Baechler & Fils SA
**Courtepin:** City-Garage, R. Dula
**Cousset:** Garage Willy Francey
**Cugy:** Garage Pius Marchon
**Esmonts:** Garage Paul Gavillet SA
**Fribourg:** Garage Antonio Nasi
**Le Pafuet:** Garage Emile Magnin
**Ponthaux:** Garage Schwaller SA
**Romont:** Garage Central Philippe Baechler.

17-617

# Tester la Peugeot 505, c'est découvrir un brio qui n'altérera jamais votre tranquillité. Ni celle des autres.

Voici une pressante invitation à tester une Peugeot. Car ce que vous verrez et lirez dans cette annonce ne peut vous donner qu'un pâle reflet de son agrément de conduite.

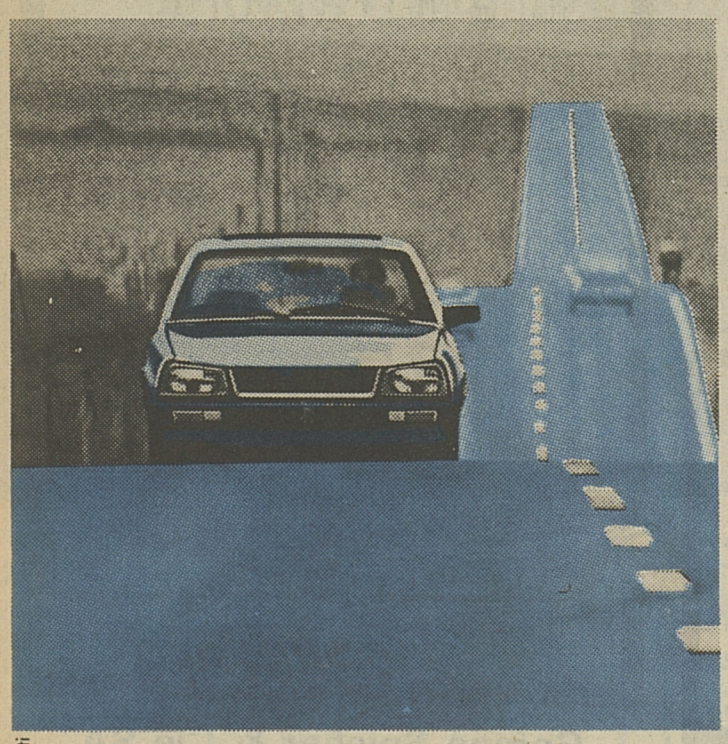


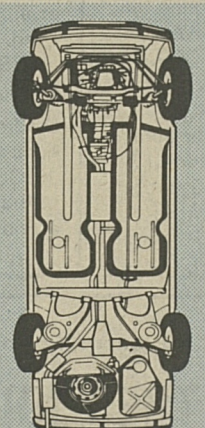
**Quelles sont donc les qualités d'une vraie grand-routière? L'agréable climat qu'elle vous garantit — malgré la canicule ou le gel — après 500 km? Ou le plaisir de conduite? Bien sûr, il faudrait rouler longtemps pour découvrir tous les atouts de la Peugeot 505. Mais pour en éprouver les principaux, un essai suffit!**

Illustration 505 STI avec jantes en alliage léger et pneus taille basse TRX (équipement optionnel).

## Parcourez-vous 30 ou 300 km par jour?

Les 30 km de votre parcours suffiront pour vous révéler que la 505 est une voiture d'élite. Mais il vous faudra 300 km pour confirmer cette révélation — car le moteur, la suspension et l'équipement de la 505 repondent intégralement aux impératifs de la conduite grand-routière.



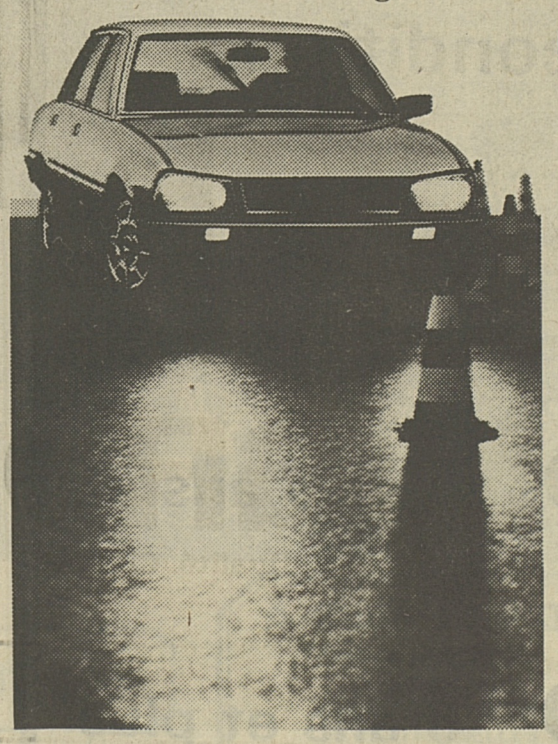


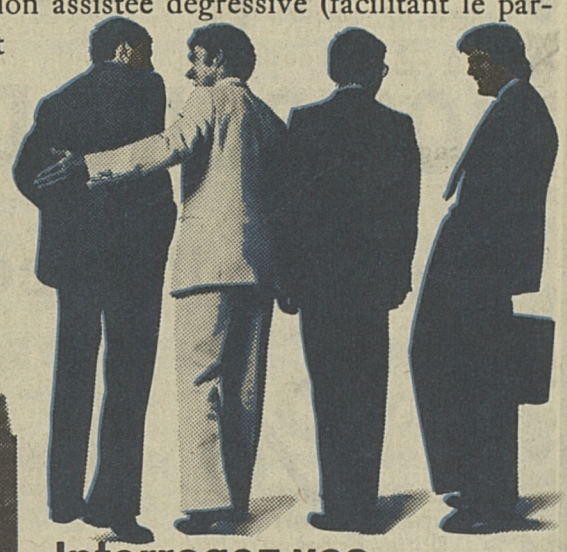
## Analysez son raffinement

— point par point! D'abord un moteur à injection docile et souple développant 117 ch DIN (TI/STI), et une boîte de vitesses douce et très maniable (automatique en option). Puis quatre roues indépendantes. Et enfin un train de roulement qui garantit un confort maximal en même temps qu'une tenue de route inaltérable.

## L'accélérateur est fait pour accélérer!

La suspension confortable mais précise et la direction assistée dégressive (facilitant le parcage) assurent à la 505 une stabilité et une neutralité rares, même lors de changements brusques de direction. Ainsi qu'une étonnante tenue de cap à haute vitesse et en freinage.





## Interrogez vos connaissances:

ils vous confirmeront qu'on peut largement prendre ses aises à vos côtés ou sur la banquette arrière — et ils admireront le riche équipement! ... A propos: vérifiez donc une fois les réserves de puissance de la 505 à pleine charge.

**Plus vite vous la testerez, plus tôt vous l'aurez!**

# PEUGEOT 505

**Garantie anticorrosion-Peugeot 6 ans.**

**Peugeot 505 STI:** moteur à injection de 2165 cm³, 84,5 kW (117 ch DIN), boîte à 5 vitesses, vitesse de pointe: 178 km/h, vitres teintées, toit ouvrant électrique, direction assistée, garniture tweed, protecteurs de flancs, lève-vitres avant électriques, condamnation centralisée, compte-tours. Fr. 21'600.–. La Peugeot 505 est livrable avec moteur Diesel et Turbodiesel. Peugeot 505 à partir de Fr. 16'750.– (Peugeot 505 GR).

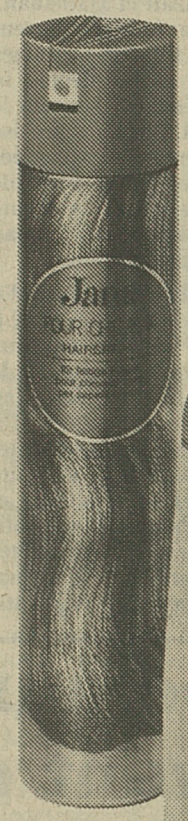
**Fribourg: Garage du Stadtberg, V. Nussbaumer & Fils SA, Stadtberg 1, ☎ 037/28 22 22 - Broc:** Garage de Broc Dusa SA, ☎ 029/6 17 97 - **Bulle:** Garage Moderne SA, rue de la Poterne, ☎ 029/2 63 63 - **Châtel-St-Denis:** L. Berthoud, Garage Central, Grand-Rue, ☎ 021/56 74 23 - **Chavannes-les-Forts:** R. Monney, ☎ 037/56 11 50 - **Cheiry:** Ch. Egger, ☎ 037/66 14 54 - **Domdidier:** C. Clerc, ☎ 037/75 12 91 - **Fribourg:** Garage Beau-Site S.à r.l., 13, rte de Villars, ☎ 037/24 28 00 - **Fribourg:** Arthur Bongard, Garage du Nord, rue du Nord 17, ☎ 037/22 42 51 - **Grolley:** Hubert Gendre SA, ☎ 037/45 28 10 - **Lully/Estavayer-le-lac:** H. Koller, ☎ 037/63 12 77 - **Marly:** Garage du Stand, A. Müller, ☎ 037/46 15 60 - **Plaffeien:** Garage Rappo Frères SA, ☎ 037/39 12 43 - **Tentlingen:** Paul Corpataux SA, ☎ 037/38 13 12 - **Villarsel-le-Gibloux:** P. Robatel, ☎°37/31 21 33 - **Vuisternens-devant-Romont:** Edouard Gay SA, ☎ 037/55 13 13 - **Wünnewil:** Garage Brülhart Frères, ☎ 037/36 24 44.

Actuellement **60 ct.** de moins sur tous les produits de soins capillaires ‹Jana pour cheveux›

**Offre spéciale** 7–20.10

**En savoir plus M acheter mieux**

**Tous** les produits capillaires ‹‹Jana pour cheveux›› de Migros sont actuellement encore meilleur marché. Parmi les trois lignes proposées, vous pourrez choisir celle qui traite vos cheveux en fonction de leur nature: **la ligne ‹‹jaune››** au panthénol ou aux protéines pour cheveux normaux, **la ligne ‹‹orange››** aux protéines pour cheveux secs et abîmés ou **la ligne ‹‹verte››** à l'extrait d'herbes pour cheveux gras.
D'ailleurs, le jet de vaporisation des laques de Migros a été amélioré. **Plus doux,** il maintient la coiffure tout en lui gardant sa souplesse. Migros a également fortement réduit la teneur de ses laques aérosols en gaz controversés en leur substituant un mélange écologiquement neutre de butane et de propane.



Jana POUR CHEVEUX

**La ligne verte pour cheveux gras.**
Extra-douce, elle rend les cheveux gonflants et souples. Les cheveux regraissent moins vite.
**Shampooing traitant**
**Renforçateur capillaire**
**Laque**

Jana POUR CHEVEUX

**La ligne orange pour cheveux secs et abîmés.**
Donne vigueur et volume. Rend les cheveux brillants et souples.
**Shampooing traitant**
**Renforçateur capillaire**
(convient aussi aux cheveux normaux)
**Laque**

**Shampooings traitants**
300 ml **2.20** au lieu de 2.80
(100 ml = -.73[3])

**Renforçateurs capillaires**
150 ml **1.70** au lieu de 2.30
(100 ml = 1.13[3])

**Laques**
la grande bombe de
355 g **3.20** au lieu de 3.80
(100 g = -.90[1])
la petite bombe (SOFT) de
210 g **2.40** au lieu de 3.-
(100 g = 1.14[3])

**Rinçage traitant**
250 ml **2.40** au lieu de 3.-
(100 ml = -.96)

Jana POUR CHEVEUX

**La ligne jaune pour cheveux normaux.**
Donne brillance et beauté.
**Shampooing traitant**
**Laques**
SOFT pour une fixation normale
FORTE (à capuchon bleu) pour une fixation plus forte

Jana POUR CHEVEUX

**Rinçage traitant pour tous les types de cheveux.**
Démêle et soigne les cheveux. Les rend souples et leur donne du volume.

**MIGROS**
Prix. Qualité. Choix.


## OCCASIONS

**MINI 1000**
Fr. 2700.—
**MINI 1000**
33 000 km
Fr. 4300.—
**OPEL ASCONA 1200**
4 portes,
Fr. 3400.—
**OPEL ASCONA 1600 S**
Fr. 3200.—
**OPEL KADETT 1200**
Fr. 2500.—
**OPEL RECORD 1900**
commercial
Fr. 3900.—
**FIAT 128 SPORT**
1100 cm³,
3 portes
Fr. 3700.—
**FIAT 131 MIRAFIORI**
1300 cm³, commercial
47 000 km
Fr. 5700.—
**FIAT 131 MIRAFIORI**
1300 cm³, 4 portes, Fr. 4200.—
**FORD ESCORT 1300 GT**
4 portes
Fr. 2800.—
**FORD ESCORT 1300**
76 00 km, 4 portes, Fr. 3400.—
**FORD ESCORT 1600 SPORT**
avec peinture neuve
Fr. 4500.—
**FORD TAUNUS 1600**
4 portes
Fr. 3900.—
**FORD TAUNUS 2000**
automatique, commercial
Fr. 3400.—
**VW GOLF LS 1600**
Fr. 5200.—
**VW GOLF LS 1600**
automatique,
Fr. 4200.—
**PEUGEOT 505 GR,** 13 000 km,
Fr. 12 500.—
Ces voitures sont vendues expertisées, avec larges facilités de paiement.

**037/461200**
**ROGER LEIBZIG AUTOMOBILES**
Centre Occasions
**MARLY** Rte Fribourg 6

17-1181

**La chasse**
vieille tradition gastronomique, se déguste avec délice comme autrefois au
**Buffet de la Gare**
R. Morel, **Fribourg**

A vendre
quelques
**meubles anglais**
isolés,
**matériel de décoration**
(plots, parois, spots). prix avantageux.
Pour visiter, s'adr. au **021/56 75 10** ou **56 70 60.**

17-332

A vendre
une nichée
**bergers allemands**
avec papiers.

☎ 037/43 18 92

17-1700

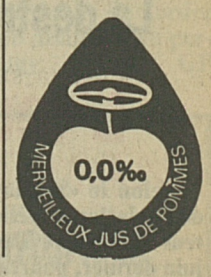
**H. Röthlisberger**
**Rue Grimoux 2**
**1700 Fribourg**

**Le**
☎ **22 97 80**
répare et vend depuis 1970 des
**MACHINES À LAVER**
de toutes marques.

Attention!
A partir du 26.10 nouveau N°
☎ **22 22 69**

17-303922

A vendre
**FIAT 131 S**
1.6, mod. 77, 61 000 km, très bon état, avec stéréo Roadstar, prix à discuter.
☎ **037/24 61 27.**




**RENAULT 18 TS BREAK**
**Fr. 342.–** par mois + casco grâce au leasing.
**Chez VOTRE concessionnaire Renault**
**Garage Sovac SA,**
**Bernstr. 11**
**3280 Murten,**
☎ **037/71 36 88**

17-1186

## Offres d'emplois

**POUR UNE NOUVELLE VOITURE...**

...avant d'investir, pensez au **LEASING**

Conseils et renseignements auprès du spécialiste **LEASING**

**GARAGES GENDRE SA**
Département Leasing
1700 **FRIBOURG**
☎ 037/24 03 31
(int. 51)

81-25

## Divers Divers Divers

**LES BUREAUX DE L'HELVETIA-ACCIDENTS**
Fribourg, square des Places 1, ☎ 81 21 95
Bulle, rue de Vevey 24, ☎ 2 57 27
recommandent aux assurés de placer sur la vitre arrière de leur voiture l'autocollant

**SAUVETAGE PAR HÉLICOPTÈRE**

Pris au hasard, chaque jour, un client qui l'a bien placé **gagne Fr. 20.— en nous retournant l'annonce**
**Demandez les autocollants gratuits !**
**Gagnant d'aujourd'hui: FR 25008**

17-831

Pour un magasin spécialisé (confection), nous cherchons

**UN COLLABORATEUR POUR LA VENTE**

qualifié au bénéfice d'une expérience solide, âge idéal entre 27 et 35 ans, bilingue français-allemand.

Nous sommes à même de vous offrir un poste à responsabilités avec une possibilité réelle d'avancement.

Prenez contact avec **Denise Piller, directeur-Conseils en personnel SA, Pérolles 2, 1700 Fribourg, ☎037/23 33 32 ou ☎ 037/22 50 13,** qui vous donnera, sans engagement de votre part, tous les renseignements à ce sujet en vous garantissant de sa plus totale discrétion.

17-2414

# Bonn: 250 000 participants à la marche de la paix

## Le pacifisme peut-il relever le défi de l'histoire?

**Qu'ils aient été deux cent cinquante ou trois cent mille à marcher sur Bonn, les pacifistes allemands et étrangers qui ont participé à cette manifestation ont en tout cas impressionné l'opinion par leur mesure et leur autodiscipline. Les quelques groupes de casseurs qui se sont fait remarquer ont été rapidement cernés et neutralisés par un service d'ordre mis sur pied par les organisateurs et qui comptait au moins trois mille personnes. Cette efficacité dans l'autodiscipline explique que la marche ait été une réussite aux yeux de ses initiateurs. Elle l'a été également pour les responsables de l'ordre public, la police de la ville de Bonn et les forces de sécurité de l'Etat de Rhénanie-Westphalie. Ces dernières étaient rassemblées à des endroits stratégiques où aucun curieux ne pouvait les observer.**

De Bonn,
Marcel DELVAUX

Les agents de Bonn, à pied ou à moto, se sont vu remettre des fleurs par les manifestants. Bref, ce fut aussi un festival. Le jardin de l'université, qui était le centre de la marche, n'a pu accueillir tout ce monde, de sorte que la manifestation a essaimé dans les rues et les places de la capitale fédérale. Les communistes, toujours bien organisés et encadrés, ne sont pas parvenus à occuper les meilleurs emplacements pour déployer leurs calicots qui ignoraient superbement les fusées et l'armement soviétiques.

Qu'à cela ne tienne, disait une marcheuse, j'accompagnerais aussi les communistes s'ils protestaient contre les accidents routiers. Je n'ai pas besoin d'eux pour autant.» Un avion léger a toutefois survolé la manifestation en déployant un immense calicot demandant au public «et qui manifeste à Moscou ?». On n'a pas été peu surpris aussi de trouver quelques tracts réclamant... la bombe à neutrons.

Il faut de tout pour faire le monde... et le défaire. C'est sur ce dernier point que portaient les discours nombreux prononcés par le social-démocrate Eppler, le libéral Borm, plusieurs théologiens protestants et le catholique Heinrich Boell, en présence de Loretta King et d'Harry Belafonte. Leur crainte est la course folle aux armements sur une planète déjà bourrée de bombes nucléaires capables de la faire sauter mille fois.

Il faut comprendre cette crainte et les pacifistes allemands ne veulent plus qu'on leur reproche comme à l'ancienne génération à propos d'Hitler de s'être tus au moment où ils auraient dû résister à la mise en place d'une machine de guerre autodestructrice. On ne peut leur faire grief de tirer les leçons de cette tragique histoire.

Mais ce n'est pas aussi simple; il ne faut pas perdre de vue non plus que la seconde guerre n'aurait sans doute pas éclaté si Hitler et ses généraux avaient eu en face d'eux, en France, en Belgique, en Hollande et en Grande-Bretagne des hommes politiques lucides, capables de s'appuyer sur des armées modernes et efficaces; la présence d'une force militaire de dissuasion est aussi, dans certaines circonstances, une garantie de paix.

Cela vaut-il encore aujourd'hui ? Le dialogue entre les camps est plus nécessaire que jamais. Il est prioritaire compte tenu du potentiel de destruction amassé de part et d'autre. Sur ce point, les pacifistes — les vrais — ne sont pas tellement éloignés des hommes politiques de Bonn ou d'autre part dans le camp occidental qui s'efforcent d'établir ce dialogue avec l'Est. M. Brejnev en avait accepté le principe lors de son dernier passage à Bonn, mais peu après commençait l'implantation systématique de ses fusées «SS-20».

Les marcheurs de la paix auraient peut-être dû évoquer également les efforts de dialogue et de désarmement tentés à différents niveaux et dans les deux camps. Attiser la peur, et ne faire que cela, c'est oublier que la peur est souvent mauvaise conseillère.

M.D.

**Les manifestants réunis devant l'Université de Bonn.** (Keystone)

# Iran: justice expéditive...

**Les autorités iraniennes ont procédé à l'exécution de 82 militants laïcs de gauche à Téhéran et dans quatre villes iraniennes, a rapporté Radio-Téhéran dimanche.**

**D'après Radio-Téhéran, 73 personnes, membres des moudjahiddin khalq et d'autres organisations de gauche, ont été exécutées samedi soir après avoir été accusées d'avoir organisé des manifestations contre la République islamique, hold-up de banques et possession d'armes et d'explosifs. Neuf autres moudjahiddin ont été exécutés à Mahchahr, Khoramabad, Anzali et Hamadan.**

**Ces nouvelles exécutions portent à 1328 le nombre total de personnes passées par les armes depuis la destitution du président Banisadr le 22 juin dernier. La radio a précisé que parmi les personnes exécutées se trouvait le principal responsable de l'assassinat, le 8 mai, du député du Parlement iranien, M. Hassan Avat, abattu devant sa maison.**

**A Paris, le chef des moudjahiddin khalq, M. Massoud Radjavi, exilé à Auvers-sur-Oise, dans la banlieue parisienne, a déclaré hier que 80 de ses militants avaient été exécutés au cours des dernières 24 heures. Il a précisé que le Dr Mohammed Maleki, le premier recteur de l'Université de Téhéran après la révolution et M. Shokrollah Paknejad, un militant très connu, avaient été arrêtés et torturés à la prison de Téhéran. D'après M. Radjavi, 100 étudiants, qui avaient été blessés la semaine dernière dans des manifestations, ont été sortis de l'hôpital et emmenés à la prison d'Evin où ils ont été passés par les armes. Leurs cadavres n'ont pas été transportés chez le juge chargé de signer les certificats de décès comme c'est le cas habituellement, mais simplement jetés dans une fosse commune appelée «la fosse des infidèles».**

### NOUVEL ULTIMATUM AUX KURDES

**Les opposants armés dans les provinces du Kurdistan et d'Azerbaïdjan occidental, au nord-ouest de l'Iran, ont jusqu'au 23 octobre «pour se repentir et se présenter aux combattants de l'islam», a annoncé hier le commandement des opérations conjointes des «gardiens de la révolution» et de l'armée dans cette région.**

**Dans une déclaration citée par le journal «Keyhan», le commandement conjoint «armée-Pasdaran» accorde 14 jours supplémentaires aux rebelles kurdes pour déposer leurs armes dans les régions de Baneh et de Sardacht, proches de la frontière irakienne.**

**Selon cette déclaration, les forces gouvernementales ont «la supériorité totale» dans les provinces du nord-ouest et «ont nettoyé ce territoire islamique de ses éléments hérétiques». (AP/AFP)**

# Pologne: les libéraux auraient à nouveau le vent en poupe

**Ces dernières semaines, les dirigeants polonais ont été fort discrets. Depuis les déclarations pathétiques de M. Rakowski, le vice-premier ministre chargé des négociations avec «Solidarité», qui avait vigoureusement pris à partie le syndicat libre et formulé de vives critiques à l'égard des médiateurs — il fallait entendre l'Eglise — aux sympathies trop marquées, la scène politique en Pologne paraissait fort calme. Certes, par la suite, on avait enregistré quelques déclarations très nuancées de M. Olszowski, une des principales personnalités du bureau politique, mais elles avaient été recueillies par un journal magyar.**

De Varsovie,
Jean DUVEL

En fait, ce calme était peut-être destiné à masquer la tempête. Aujourd'hui, pour la plupart des correspondants installés à Varsovie, il semble que de sérieuses divergences de vues aient séparé les dirigeants du pays au cours des derniers jours. Cette interprétation expliquerait notamment pourquoi le plénum du comité central, que le bureau politique avait décidé de convoquer, le 29 septembre, «dans l'avenir le plus proche», ait été ajourné jusqu'à mercredi et jeudi prochains.

Il est évidemment impossible de se prononcer sur la nature de ces différends hypothétiques. Mais il est tout de même permis de se demander dans quelle mesure, au lendemain du congrès de «Solidarité», les libéraux ne retrouvent pas enfin un peu de souffle. Certains indices tendraient à le prouver.

### UNE DÉCLARATION REMARQUABLE

On a remarqué tout d'abord que M. Kubiak, un membre du bureau politique, qui est aussi secrétaire du Comité central chargé des problèmes culturels et scientifiques, a fait une déclaration importante à l'occasion d'une cérémonie organisée à Gdansk. Rompant le silence respecté par la direction du parti, il a dénoncé «le retour aux anciennes pratiques» au sein du parti et affirmé qu'il ne saurait être question «de restituer l'ordre régnant avant août 80». Comme s'il avait voulu répondre dès à présent à «Solidarité», il a même précisé qu'il était partisan de «l'élaboration d'un nouveau mode d'élection».

Sans doute, dans la Pologne d'aujourd'hui, les déclarations des dirigeants politiques n'engagent plus qu'eux-mêmes. Il paraît néanmoins symptomatique qu'un membre du bureau politique ait pu se prononcer de façon aussi nette pour la poursuite d'une politique respectueuse du «renouveau» et tenir des propos d'un caractère aussi conciliant.

D'autre part, il convient d'attirer l'attention sur deux faits remarquables. Vendredi matin, les lecteurs de «Sztandar Mlodych», le quotidien des jeunesses communistes, ont pris connaissance de la première interview publiée par la presse officielle de Jacek Kuron. Ce dissident, présenté pendant de longues années comme un contre-révolutionnaire et un élément antisocialiste, a pu longuement défendre son point de vue dans les colonnes de cette feuille et l'on ne peut deviner qu'à la sécheresse des questions que Kuron fut naguère un pestiféré du régime.

D'un autre côté, l'hebdomadaire de «Solidarité» a publié dans sa dernière livraison l'interview de quatre miliciens (expulsés de la police pour avoir tenté de constituer en son sein une section de «Solidarité») alors que ce texte avait été censuré dans le numéro précédent. Entre-temps, il est vrai, la Diète a voté la nouvelle loi sur la censure.

J.D.

## Le Gouvernement prêt à collaborer avec «Solidarité»

**Le Gouvernement polonais a offert hier au syndicat «Solidarité» de collaborer avec lui pour essayer de remédier à la pénurie de denrées alimentaires que connaît le pays.**

**Le Gouvernement a notamment proposé la création d'une «commission mixte» à laquelle participeraient des responsables de «Solidarité» et des autres syndicats.**

**L'agence PAP a précisé que le présidium du Gouvernement a autorisé la commission du Conseil des ministres sur les syndicats à «mettre rapidement en œuvre une proposition... de commission mixte permanente composée de représentants du Gouvernement et des fédérations syndicales».**

**Cette commission s'occuperait des questions ayant trait «à l'approvisionnement du marché, au rationnement des produits de première nécessité et aux changements de prix».**

**Selon le Gouvernement, l'amélioration de la situation en matière d'approvisionnement en denrées alimentaires «dépend avant tout de la stabilité politique, la Pologne, secouée par les conflits sociaux, cessant d'être un partenaire crédible en matière de commerce et de coopération». (AP)**

## La destruction du réacteur de Tammouz

# L'œuvre de saboteurs?

**Selon le «Sunday Times», l'attaque de l'aviation israélienne contre le réacteur irakien de Tammouz, au mois de juin dernier, pourrait avoir été destinée en réalité à camoufler une opération de sabotage menée de l'intérieur.**

**Une telle hypothèse pourrait expliquer l'importance des dommages causés aux installations, et en particulier à la partie souterraine du réacteur.**

**D'après des techniciens italiens qui travaillaient dans ces installations, une série de charges explosives ont été posées aux endroits névralgiques par une petite équipe d'agents israéliens qui étaient en contact radio avec la base d'où les avions ont décollé. Selon le journal, l'opération s'est apparemment déroulée en deux phases. Quelques jours avant le raid, les saboteurs ont posé leurs bombes. Le jour de l'attaque, un message codé les a avertis que les avions avaient pris l'air et qu'ils pouvaient préparer la mise à feu des charges.**

**Lorsque la première bombe a été lâchée sur la centrale, les charges ont sauté, détruisant pratiquement le «cœur» du réacteur. Toujours d'après le «Sunday Times», le message codé a été capté par les systèmes d'écoute jordaniens, mais les autorités d'Amman n'ont pu en déterminer le sens exact.**

**L'identité des membres du commando demeure un secret bien gardé, précise encore le journal britannique. Mais des détails sur cette opération seraient parvenus depuis à la connaissance des quelque 150 spécialistes étrangers — dont une centaine d'Italiens et de Français — qui travaillaient dans le centre et qui ont été pour la plupart renvoyés chez eux peu avant le raid. (AP)**

## PHILIPPINES

## Glissement de terrain: 174 morts, 69 disparus

**Une inondation éclair, qui aura duré en tout et pour tout dix minutes, est à l'origine d'un glissement de terrain qui s'est produit vendredi au-dessus d'un campement de mineurs dans le sud des Philippines, au cours duquel 174 personnes au moins ont trouvé la mort. 69 autres sont portées disparues, ont annoncé les autorités dimanche. (AP)**

# Contacts Moscou - Pretoria en vue d'un échange de prisonniers

**Des négociations se sont ouvertes entre l'URSS et l'Afrique du Sud en vue d'un échange de prisonniers, a annoncé samedi le «Rand Daily Mail» de Johannesburg.**

Selon le quotidien, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a été contacté par les deux parties en vue de la libération simultanée d'un sous-officier soviétique, le sergent Nicolai Pestretsov, capturé en Angola par les troupes de Pretoria en août, et d'un soldat sud-africain, Johan van der Mescht, capturé en 1979 par des combattants de la SWAPO (Organisation du peuple du Sud-Ouest africain).

A Genève, le CICR a confirmé qu'il avait été contacté il y a trois semaines par l'URSS et l'Afrique du Sud.

Le comité, a-t-on précisé au siège de l'organisation, a d'abord été saisi d'une demande soviétique en vue de la libération unilatérale du sergent capturé en Angola par les troupes de Pretoria. Le CICR a communiqué cette demande aux autorités sud-africaines qui, en réponse, ont proposé d'échanger Pestretov contre van der Mescht.

Le rôle du CICR, qui avait déjà eu l'occasion de visiter deux fois le sergent soviétique en Afrique du Sud, s'est arrêté là, indique-t-on au siège du Comité international, où l'on ajoute ne pas être au courant depuis de l'évolution des contacts entre l'URSS et l'Afrique du Sud.

Le «Rand Daily Mail» croit savoir que les premiers entretiens se sont déroulés au siège des Nations Unies. (AFP)

# Chine: dissidents arrêtés à Changhai

Un groupe de personnes qui distribuaient des tracts antigouvernementaux ont été arrêtées à Changhai, rapporte la radio de cette ville. Selon le texte d'un bulletin rendu public dimanche, Radio-Changhai a déclaré que le groupe préparait la création d'une organisation visant à renverser la direction du Parti communiste. Les tracts donnaient un aperçu de leurs programmes. La radio ajoute que ce programme était «réactionnaire», et que les responsables ont été jugés, mais ne donne pas d'autres précisions. (Reuter)

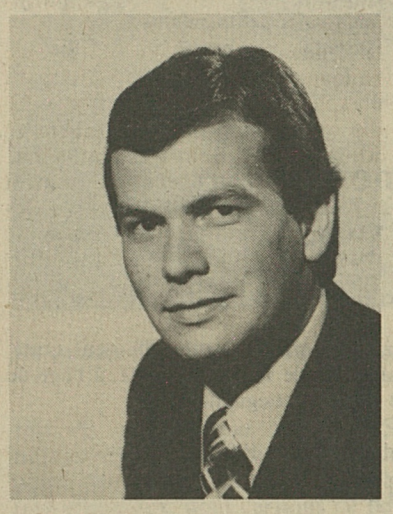
Gruyère Gruyère Gruyère Gruyère Gruyère

# Socialistes réunis à Broc

## CANDIDAT PRÉFET ACCLAMÉ

**Il y a deux semaines, le comité de district du Parti socialiste gruérien désignait M. Jean-Bernard Tissot, ingénieur civil, député et conseiller communal à Bulle, comme candidat à la préfecture. Une décision qui aurait été quelque peu discutée, pour ne pas dire contestée, par quelques hommes de «la base». Aussi, vendredi dernier, en ouvrant l'assemblée extraordinaire appelée à ratifier ce choix et aussi celui des candidats au Grand Conseil, le comité a-t-il tenu à justifier sa décision.**

«Le préfet doit être un homme politique. Le fait d'être le candidat d'une minorité est dans ce sens un avantage. En effet, un préfet nommé par un parti majoritaire aurait davantage tendance à favoriser ce parti, alors que le minoritaire ne peut faire de différence, étant notamment le préfet élu de tous». A cet argument à l'adresse de ceux qui sont réservés, le comité du Parti socialiste gruérien ajouta celui de la sous-représentation du parti dans les commissions et organes de décision du district. Et puis, ajouta un homme du comité, M. Louis Lanthmann, nous avons voulu un militant, un homme jeune, un pur-sang. L'assemblée, à une voix près, applaudit alors à cette manière de penser et ratifia par acclamation la candidature de M. Tissot.



**M. Jean-Bernard Tissot, candidat préfet.**

M. Jean-Bernard Tissot commenta la conception de la charge qu'il brigue. «Ma candidature est politique, c'est vrai. Elle doit l'être. Cela ne m'empêchera pas d'être l'homme de tout le monde». Et le candidat à la préfecture de rappeler un argument lancé lors de la première lecture de la loi sur l'élection des préfets par le peuple : «Un préfet ne pourra désormais plus être inféodé à un parti et travailler seulement pour celui-ci».

### En liste pour le Grand Conseil

Sur les 20 sièges de la députation gruérienne au Grand Conseil, les socialistes en détiennent quatre. «Ce n'est pas assez, dit M. André Gremion, député et vice-président du parti. En septembre, ajouta-t-il, on a vu, à propos de la loi sur l'assurance-maladie notamment, à quel point les intérêts privés ont refait surface. Il faudrait que les salariés viennent de temps en temps à la tribune pour se rendre compte de ce qui se passe à Fribourg». Après ce constat, on présenta les candidats à l'élection pour le Grand Conseil.

Les quatre sortants, à nouveau candidats, sont MM. André Gremion, Jean-Pierre Buhler, Marcel Chassot et Jean-Bernard Tissot. Huit nouveaux monteront au front : MM. Eugène Chatagny, infirmier-chef à Riaz, président de la toute jeune Association gruérienne des locataires, Willy Cherpillod, mandataire commercial, Fredy Dey, technicien constructeur, Martin Privet, machiniste, tous à Bulle, MM. René Romanens, président du parti, syndic de Botterens, Bernard Comte, enseignant à Broc, Jean Bergmann, conseiller technique et Mme Hermine Gobet, de La Tour-de-Trême. Le parti complétera la liste ces tous prochains jours. (y.ch.)

# CANDIDATS AU GRAND CONSEIL

## Liste radicale complétée

**Nous avions rendu compte en son temps de l'assemblée du Parti radical démocratique de la Gruyère qui, le 27 août, approuvait la désignation de M. Marius Beaud, juriste, comme candidat à la Préfecture du district et désignait 16 candidats pour les prochaines élections au Grand Conseil.**

Le comité du Parti radical avait alors reçu mandat de compléter la liste des candidats députés. Quatre noms nouveaux sont venus s'ajouter aux 16 mentionnés à l'époque. Ce sont MM. Paul Dafflon, hôtelier et restaurateur à Avry-devant-Pont, Evaristo Macchi, agent d'assurances à Bulle, Sylvestre Moret, conseiller paroissial, mandataire commercial, à Vuadens, et Auguste Rime, industriel, à Epagny-Gruyères. (yc)

Chaque jour
GRAND FESTIVAL DE LA CHASSE
Service sur assiette et sur plat
Restaurant de la
GRENETTE
FRIBOURG — ☎ 037/22 65 21

Melino chez votre boucher
la plus grande production de salami en Suisse romande
SALAMI SA
La Tour-de-Trême

La Table ronde
organise son
ACTION SOCIALE 1981
EXPOSITION-VENTE DE TABLEAUX
d'artistes fribourgeois et suisses, hommages à R. Meuwly et A. Chavaz
du 11 au 17 octobre 1981
à la GALERIE DE LA CATHÉDRALE
Heures d'ouverture: 17 à 21 heures
Dimanche 11.10.81 de 10 à 12 h. et 14 h. à 20 heures
Samedi 17.10.81 de 14 à 18 heures
17-29271

# ASSISES DU PAI-UDC À NEYRUZ

## Le droit d'une présence au Gouvernement

**C'est sans le moindre problème que M. Joseph Cottet a reçu, vendredi soir, lors des assises de son parti à Neyruz, son ticket de participation en qualité de représentant du PAI-UDC fribourgeois aux prochaines élections cantonales. Par de longues acclamations, les membres de cette formation politique réunis sous la présidence de M. Raphaël Rimaz, de Domdidier, ont en effet manifesté leur pleine confiance à celui dont l'arrivée au Conseil d'Etat, il y a une dizaine d'années, suscita un certain scepticisme, mais qui contraint aujourd'hui ces adversaires à reconnaître «ses compétences, son assurance et sa force tranquille». M. Joseph Cottet, releva le président cantonal, «a fait ses humanités au contact de l'humanité».**

Partant seul au combat, le PAI-UDC ne s'avoue certes pas battu d'avance. Il ne dissimule pas son espoir de bénéficier d'un mouvement de sympathie de la part d'électeurs d'autres partis. De l'avis de M. Rimaz, c'est le PAI-UDC qui représente le mieux les régions marginales du canton car «les districts périphériques ne font pas le poids dans les grands partis». Par ailleurs, estima en fin de soirée M. Maurice Colliard, «la trouille des partis bourgeois forcera bien ces derniers à provoquer l'élection de Joseph Cottet».

Le rapport de M. Rimaz démarra sur un rappel des festivités du 500e anniversaire de l'entrée de Fribourg dans la Confédération, réussies sur le plan des spectacles sans doute, mais incontestablement trop centralisées dans la capitale. Ombre au tableau : le PAI-UDC n'a jamais reçu ni sollicitation ni invitation à s'associer à l'événement : «A croire que ce ne fut que la fête de quelques-uns». Mais nul ne perd pour attendre puisque, dans un mois, «ce sera la fête de tous». Il est aujourd'hui encore difficile de comprendre l'attitude du PDC en rompant son alliance avec le PAI-UDC, releva M. Rimaz en reconnaissant que le divorce était aujourd'hui entré dans les mœurs, même dans les pays à politique démo-chrétienne. «Le PDC souhaite la réélection de M. Cottet, mais le laisse tomber». Alors à quoi joue le PDC ?

### Jamais de mot d'ordre

Après avoir brusquement souligné le droit du PAI-UDC d'être présent au Gouvernement, M. Rimaz dit son souhait d'élargir la formation du parti qu'il préside sur les bancs du Grand Conseil. Du côté des préfectures, le seul magistrat que le parti possède à ce niveau cantonal, M. Bernard Rohrbasser, de Châtel-St-Denis, n'éprouvera sans doute pas la moindre difficulté à retrouver son bureau au lendemain des élections. Faisant sans doute allusion aux événements broyards que l'on connaît, M. Rimaz affirma de manière très nette que «le comité cantonal n'avait jamais donné de mot d'ordre pour l'élection des préfets et que les propos tenus à ce jour n'étaient que des inventions de mauvais goût».

Le tour d'horizon sur l'activité du parti et de ses représentants permit à M. Rimaz de relever le bon sens et l'équilibre des interventions. Le dernier volet de son rapport évoqua les problèmes économiques et sociaux qui ne manqueront pas de se poser à l'avenir (agriculture de l'an 2000, disparition alarmante de la population paysanne, sort des jeunes et des personnes âgées notamment) avant de situer le rôle important qu'avait à jouer, sur l'échiquier politique fribourgeois, le PAI-UDC, «pour un monde plus juste et plus humain».

### Le programme de législature

L'assemblée entendit ensuite les rapports des responsables de district : MM. Denis Villard pour la Veveyse, Marcel Gavillet pour la Glâne, Pierre-André Liniger pour la Broye, Samuel Kramer pour le lac et Germain Kolly pour Sarine-Campagne. On retiendra l'appui aux préfets sortants des groupes de la Glâne et de la Sarine, M. Kolly justifiant son soutien au préfet Lauper «parce que celui-ci est le préfet de tout le monde». M. Rimaz évoqua encore la mémoire du député Joseph Cotting, au bon sens et aux qualités reconnues, avant d'exprimer sa gratitude à MM. Arthur Jaquier et Ernest Herren, députés, qui jouèrent un rôle en vue.

**Une réélection due à la trouille des partis bourgeois?** (Photo Lib/JLBi)

Le programme de législature commenté par M. Cottet rappela d'abord la position du PAI-UDC, parti du juste milieu, attaché aux valeurs familiales, à la conception chrétienne de la politique et aux institutions démocratiques. Attentif à la primauté de l'être humain, le PAI-UDC a inscrit un certain nombre d'options en faveur de la famille, des jeunes, des salariés, des handicapés. Dans le domaine économique, le PAI-UDC souhaite un développement basé aussi bien sur le renforcement de l'industrie et de l'artisanat existants que sur l'implantation d'entreprises venues de l'extérieur. Le commerce d'intérêt local doit, à son avis, être mieux défendu, en partant du principe selon lequel sa présence est nécessaire à la communauté. Le document aborde la situation de l'agriculture : la terre doit être en main de ceux qui la travaillent ; le contingentement laitier, qui paralyse le progrès, exige une échéance ; le coût des constructions et des équipements, disproportionné, mérite la recherche de solutions économiques. Bref, le PAI-UDC entend pleinement assumer ses responsabilités dans l'édification d'une société au sein de laquelle les conditions sociales et matérielles permettront à tous ses membres de s'épanouir et de se sentir heureux. Il estime aussi, dans un autre ordre d'idées, que le canton de Fribourg ne jouit pas de possibilités d'expression équitables à la TV et à la radio, demandant dès lors une ouverture plus juste aux cantons qui ne bénéficient pas d'équipement d'émission.

Cette soirée fut aussi pour M. Cottet l'occasion de préciser son attitude au cours de la législature qui s'achève, «une attitude de constante disponibilité». Le canton, dit-il, ne perdra rien de la présence d'un conseiller d'Etat PAI-UDC au Gouvernement, «mais il ne s'agit pas de casser de vaisselle, sinon ces chances seront compromises lors du second tour».

GP

EPIDÉMIE DE RAGE

## De nouveaux cas

**Plusieurs cas de rage nous ont été signalés, ces derniers jours, par l'Office vétérinaire cantonal.**

Le 3 octobre, à Villaz-Saint-Pierre, c'était un chat qui a griffé une personne en visite chez son propriétaire. Le 6, au Pâquier, un renard, le 7, à Mossel, une première fouine et le 9, à Noréaz, une seconde fouine. Entre deux, le 8 octobre, à Villargiroud, c'était le tour d'un génisse se trouvant dans un pâturage. Les autres bêtes du troupeau ont été vaccinées. Le 8 également, à Sommentier, on a trouvé un renard enragé.

Les personnes qui ont été en contact direct avec un animal enragé doivent être conduites d'urgence à l'hôpital où le médecin décide s'il y a lieu de les faire vacciner. Cela a été le cas pour la fouine de Noréaz: celui qui l'avait abattue avait commis l'imprudence de l'écorcher.

Rappelons au sujet de cette épidémie de rage qu'il convient de suivre rigoureusement les instructions données par le vétérinaire cantonal, en faisant vacciner chiens et chats et en tenant les chiens en laisse.

## Femmes broyardes au Grand Conseil

**L'Association des femmes broyardes tiendra ce soir à 19 h. 45 à l'hôtel de l'Ange à Cugy sa 12e assemblée générale. Les délibérations qui seront conduites par Mme Thérèse Meyer permettront notamment à Mme Marie-Thérèse Chassot de brosser le portrait de l'association à l'occasion du 10e anniversaire de l'obtention du droit de vote.**

Le programme de la soirée affiche en outre la présentation des candidates au Grand Conseil et, à l'issue de la partie administrative, un bref exposé de M. Jacques Vaucher sur le thème «comprendre les handicapés» qui sera suivi d'une discussion. Toujours très vivantes et intéressantes, les assises de l'Association des femmes broyardes ne manqueront pas, en raison de l'ordre du jour, d'attirer de nombreuses personnes ce soir à Cugy. GP

CHARMEY

## Trois jeunes tués

**Dimanche, aux environs de 23 heures, une voiture occupée par quatre jeunes gens qui avaient participé durant l'après-midi à la course de charrettes de la bénichon de Charmey, circulait de ce village en direction de Bulle. A la sortie de Charmey, à la fin de la courbe à gauche qui précède le pont sur le Javroz, l'auto quitta la route à gauche et se fracassa avec une violence inouïe contre le parapet du pont.**

**Le conducteur et deux passagers furent tués sur le coup. Le quatrième occupant, gravement blessé, fut transporté à l'hôpital de Riaz.**

**Il a fallu faire appel aux pompiers de Bulle pour dégager les corps des tôles de ce qui n'était plus qu'amas de ferraille tordue. Cet accident jette la plus profonde consternation à Charmey, où la jeunesse du village, organisatrice de la bénichon, mit immédiatement un terme à la soirée. (yc)**

Correspondante de LA LIBERTÉ à Bulle
Yvonne Charrière
7, rue de Gruyères
1630 Bulle
☎ 029/2 73 27
télex 36 120

PRAROMAN

## Cyclomotoriste nonagénaire tué

**Hier matin, vers 9 h. 30, M. Félix Marthe, âgé de 93 ans, domicilié à Oberried, circulait en cyclomoteur, du centre de Praroman en direction de son domicile. Au débouché de la route Saint-Sylvestre-Le Mouret, il n'a pas observé une priorité et est entré en collision avec une voiture conduite par une habitante des Placettes. M. Marthe a été tué sur le coup. Il était le cyclomotoriste le plus âgé du canton. (Lib.)**

Estavannens

## Motocycliste grièvement blessé

**Hier, à 17 h., un automobiliste fribourgeois circulait d'Estavannens en direction de Bulle. A la sortie d'Estavannens, dans un virage à gauche, il entra en collision avec une moto vaudoise pilotée par M. Gérald Maillard, âgé de 26 ans, de Chesalles-sur-Oron, qui arrivait en sens inverse entièrement sur sa gauche. Grièvement blessé, M. Maillard fut transporté d'urgence à l'hôpital de Riaz, puis transféré au CHUV à Lausanne avec l'hélicoptère d'Héliswiss-Gruyères piloté par Ernest Devaud. (cp)**

Je rends grâce à Celui qui m'a donné la force,
le Christ Jésus notre Seigneur
qui m'a jugé assez fidèle
pour m'appeler à son service

I Tim. 1,12

Madame et Monsieur Albert Thoos-Marthe, à Cortébert, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Denis Marthe-Gogniat, et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds;
Monsieur et Madame Germain Marthe-Wermuth, à Cortébert, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Maxime Marthe-Carbonnel et leurs enfants, à Fribourg;
Monsieur et Madame Fernand Marthe Schnarrenberger, et leurs enfants, à Fribourg, route de Villars 32;
Madame et Monsieur Henri Chambettaz-Marthe, et leurs enfants, à Fribourg;
Mademoiselle Alice Marthe, à Oberried;
Madame Emma Marthe-Zamofing, à Oberried, ses enfants et petits-enfants;
Les familles Marthe;
Les familles Chatton;
Les familles parentes, alliées et amies;

ont la grande douleur de faire part du décès de

## Monsieur
## Félix MARTHE

leur très cher et bien-aimé papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé tragiquement à leur tendre affection le 11 octobre 1981, à l'âge de 93 ans, réconforté par les secours de la religion.

L'office de sépulture sera célébré en l'église paroissiale de Praroman, le mardi 13 octobre 1981, à 14 h. 30.

Domicile mortuaire: 1724 Oberried.

Une veillée de prières, nous rassemblera parents et amis en l'église de Praroman, ce lundi 12 octobre 1981, à 20 heures.

Repose en paix

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tient lieu.

---

Madame Bernard Buhlmann, à Montcey;
Monsieur et Madame Henri Buhlmann;
Madame veuve Eugène Py;
Monsieur et Madame Maurice Buhlmann et leurs enfants;
Monsieur et Madame Pierre Brasey;
Monsieur et Madame Jean-Claude Boisseaux;
Les familles Buhlmann, Py, Brugger, Burgy, Brasey, et la parenté

ont la grande douleur de faire part du décès de

## Monsieur
## Bernard BUHLMANN

leur très cher époux, fils, beau-fils, frère, oncle et cousin, décédé subitement le 11 octobre 1981, à l'âge de 49 ans, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Montcey (Haute-Saône) le mardi 13 octobre, à 14 h. 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

---

**Pythoud SA et son personnel**

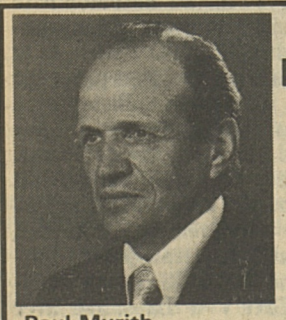
ont le regret de faire part du décès de

## Madame
## Janine JACQUAT

**compagne de son patron M. Gaston Pythoud**

L'enterrement aura lieu, le lundi 12 octobre 1981, à 14 h. 30, en l'église de Saint-Pierre.

17-869

Paul Murith
Directeur

**Pompes funèbres**
**P. Murith SA**
Service permanent
digne et discret
Prix modérés
☎ 037/22 41 43

Pérolles 27-Fribourg

Michel Périsset
Collaborateur

17-506


Le Seigneur est mon berger
je ne manquerai de rien

Psaume 23

Madame Elisabeth et Monsieur Ernest Schneiter-Wyss, à Zurich, et leurs enfants;
Madame Suzanne et Monsieur Ali M. Sotoudeh-Wyss, et leurs enfants, à Fribourg;
Madame Frieda Schmid-Moser, à Berne, ses enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Adolphe Moser-Karlsperger, à Morat, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Alfred Moser, à Bâle, et leur fille;
Monsieur Ernest Moser-Brulhart, à Fribourg, ses enfants et petits-enfants;
Les enfants et petits-enfants de feu Jean Moser-Laurent;
Les familles parentes, alliées et amies;

ont la grande douleur de faire part du décès de

## Madame
## Emma WYSS

**née Moser**

leur très chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, le 11 octobre 1981, à l'âge de 85 ans, après une longue maladie supportée avec calme et résignation.

L'enterrement aura lieu à Fribourg, le mardi 13 octobre 1981.

Culte en l'église réformée de Fribourg, à 14 heures.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Domicile de la famille: 1700 Fribourg, Vignettaz 18.

Le présent avis tient lieu de faire-part.

---

Monsieur et Madame Pierre Haab-Perron et leurs enfants, à Villars-sur-Glâne;
Monsieur et Madame Jaime Echanove-Perron et leur fils, à Genève;
Monsieur et Madame Jean-Marc Perron-Hartmann et leurs enfants, à route du Pâquier 13, 1723 Marly;
ainsi que les familles parentes et alliées,

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur
## Edouard PERRON

leur très cher père, beau-père, grand-père, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 11 octobre 1981, à l'âge de 76 ans.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Saint-Paul du Schœnberg, à Fribourg, le mercredi 14 octobre 1981, à 14 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de Saint-Paul.

Veillée de prières: mardi 13 octobre 1981, à 19 h. 45, en l'église St-Paul.

Cet avis tient lieu de faire-part.

---

Madame veuve Sophie Pochon-Juriens, ses enfants et petits-enfants, à Dompierre;
Monsieur et Madame Marius Juriens, leur fille et petites-filles, aux Arbognes;
Madame et Monsieur Robert Jacquenoud-Juriens, leurs enfants et petits-enfants, à Middes;
Madame veuve Cécile Juriens, ses enfants et petite-fille, à Payerne;
Les enfants et petits-enfants de feu Narcisse Musy-Juriens;
Mademoiselle Maria Crausaz, à Auboranges;
Monsieur et Madame Raymond Crausaz, leurs enfants et petits-enfants, à Auboranges;
Madame veuve Berthe Bovet-Crausaz, ses enfants et petits-enfants, à Auboranges;
Monsieur Ernest Crausaz, à Auboranges;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur
## Joseph JURIENS

leur très cher frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection le 9 octobre 1981, à l'âge de 80 ans, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Promasens, ce lundi 12 octobre 1981, à 14 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle de l'hôpital de Billens.

Cet avis tient lieu de faire-part.

**Autres avis mortuaires en page 12**

**La FCTC**
**section Le Mouret et environs**

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur
## Félix Marthe

**son estimé président fondateur et président d'honneur**

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.


Directives
concernant la collaboration
avec nos annonceurs

Désirs de placement

Le journal doit à l'actualité d'être vivant et intéressant; ceci nécessite une certaine flexibilité lors de la mise en page. De ce fait il peut arriver que malgré la meilleure volonté, des impératifs techniques ne permettent pas de tenir compte de la prescription de placement.

**„Les désirs de l'annonceur quant au placement d'une insertion ne sont acceptés que sans engagement.**
**Il est perçu une surtaxe pour les prescriptions fermes de placement, pour autant que l'éditeur les accepte et qu'elles soient respectées.**
**Le fait que, pour des raisons techniques, l'annonce ne paraisse pas à l'emplacement désiré ne peut donner lieu ni au refus de paiement de l'annonce ni à une demande en dommages-intérêts.**
**Toutefois la surtaxe ne sera pas perçue."**

Extrait des conditions générales de l'AASP en relations avec des annonceurs.
Le texte intégral peut être obtenu auprès des guichets de réception d'annonces.

**Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg**

Directives
concernant la collaboration
avec nos annonceurs

Prestations de services supplémentaires

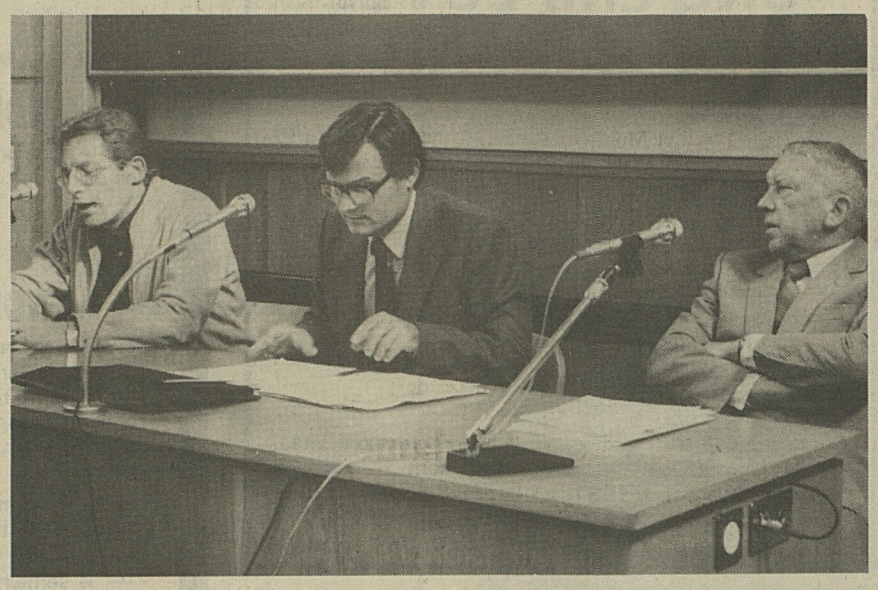
**„Les services (par exemple matériel d'impression, maquettes, modèles de texte, traductions, etc.) allant au-delà des prestations normales (par exemple plans de distribution simples, devis de frais, etc.) seront facturés au tarif en usage dans la branche."**

Extrait des conditions générales de l'AASP en relations avec des annonceurs.
Le texte intégral peut être obtenu auprès des guichets de réception d'annonces.

# LA MUSIQUE À LA RADIO

## L. Schürmann face aux musiciens suisses

**D'abord très tendue, presque agressive, puis intéressée telle était l'attitude du directeur général de la SSR durant le débat organisé samedi à l'Université de Fribourg par l'Association des musiciens suisses (AMS) et consacré aux problèmes de la musique dans les médias. Et finalement, M. Léo Schürmann était convaincu que le dialogue entre la SSR et les musiciens s'avérait nécessaire. Présidé par Thomas Fleiner, le débat était introduit par trois exposés suivis d'un échange de vue qui a permis aux deux parties de découvrir les problèmes de l'autre. Après la résolution de l'AMS, qui n'a manifestement pas plu aux responsables de la SSR, le dialogue semble cependant engagé.**



De gauche à droite, MM. Juerg Stenzl, Klaus Huser et Léo Schürmann. (Photo Lib/JLBi)

L'introduction d'un troisième programme axé surtout sur un public jeune alors même que la SSR connaît des difficultés financières importantes, est une des sources de préoccupation des milieux musicaux qui craignent que les moyens à disposition d'autres chaînes et particulièrement de la deuxième, soient diminués. D'autre part, la tendance de plus en plus marquée de faire des programmes musicaux autant «classiques» que «légers» est une autre source de préoccupation. La création dans la réalisation des programmes a de plus en plus de peine à s'exprimer, a-t-on relevé lors de ce débat. Enfin, le peu de moyens financiers disponibles pour la réalisation de programmes musicaux a également été évoqué.

### La radio, un filtre

Juerg Stenzl, professeur de musicologie à l'Université de Fribourg, a tenté d'analyser dans un premier exposé le devoir culturel des médias. Il a donné une définition très vaste de la culture: «L'ensemble des différentes manières qu'ont les humains de se comporter et de communiquer entre eux». En vertu de cette différence, la culture musicale ne se limite pas uniquement aux «seules œuvres d'art», mais englobe également l'usage que l'on fait de telles œuvres. En même temps, cette définition ne se limite pas à la musique dite classique, elle englobe également des formes d'expression plus marginales ou encore très récentes.

Plus loin, Juerg Stenzl a montré à quel point notre culture est déterminée par les médias. L'exemple de la musique est frappant à cette égard. La plus grande partie de la musique que l'on entend aujourd'hui provient des haut-parleurs qui la diffuse et pas tellement des instruments directement. Dès lors la radio joue le rôle d'un filtre, elle effectue une sélection à partir d'une offre gigantesque. Elle devient une sorte d'immense amplificateur.

Juerg Stenzl a ensuite abordé les «programmes-service» qui correspondent à une demande, aux habitudes d'une grande part d'auditeurs et qui ont donc la confiance des consommateurs. Ces programmes ne sont capables que de reproduction, ils redisent ce qu'on connaît déjà. Ils rendent plus connu ce qui l'est déjà et, vus sous cet angle, ils font figure de stabilisateurs sociaux. Mais, abrutir les gens avec de la «mauvaise musique» avec ce qui est musicalement pauvre, «relève de la manipulation, d'une manipulation de la culture», disait encore Juerg Stenzl.

### Satisfaire tout le monde

Le directeur général de la SSR, M. Léo Schürmann, a d'abord mis en évidence la fonction de service public que remplit la SSR. «Le service de radiodiffusion, s'il accomplit une tâche culturelle au sens large, doit le faire dans le contexte de la finalité d'intérêt général qu'il poursuit», a déclaré Léo Schürmann. Si la SSR veut introduire un troisième programme, c'est pour éviter qu'un public jeune délaisse de plus en plus les programmes suisses en faveur de stations étrangères. D'autre part, il voit dans la création de ce troisième programme une possibilité pour donner aux deux autres chaînes un caractère plus affirmé. La SSR doit d'une part s'adapter aux besoins du public, a encore relevé M. Schürmann, et d'autre part elle doit respecter toutes les couches de la population, aussi les minorités. En ce qui concerne la musique, M. Schürmann a souligné le rôle de mécène que joue la SSR, notamment par l'argent qu'elle dépense pour les orchestres et ensembles instrumentaux, dont certains ne pourraient vivre sans les millions de la SSR. «Quand je parle culture, je pense finances, parce que la culture n'est pas rentable» a lancé le directeur de la SSR dans la salle et il a regretté que toutes les couches politiques ne soient pas acquises à un soutien de la culture. «Maintenir la responsabilité des médias vis-à-vis de la culture, c'est d'abord garantir l'existence d'un service public de radiodiffusion», a encore ajouté M. Schürmann, plaidant ainsi pour le maintien du monopole, actuellement de plus en plus remis en question.

### «Je trouverai l'argent»

La discussion s'est engagée dans une ambiance tendue, M. Schürmann estimant que les milieux musicaux étaient injustes vis-à-vis de la SSR dans leur critique. Dans la discussion, l'ambiance s'est détendue. Du côté des musiciens on a admis que la SSR fait d'immenses efforts, mais la critique portait passablement sur la forme de cet effort. Est-ce que les programmes musicaux ne pourraient pas être plus attrayants grâce à une plus grande compétence des réalisateurs, demandait un participant. Au fur et à mesure que le débat progressait, Léo Schürmann se montrait plus intéressé, et à un certain moment il invitait les milieux musicaux à sortir de leur isolement et d'engager le débat avec l'institution qu'est la SSR. Il est certain que la SSR ne dispose pas des moyens qu'ont par exemple les radios allemandes, mais «je trouverai déjà l'argent nécessaire», déclarait Léo Schürmann après un moment de discussion. Il s'est demandé si des groupes de travail formés de créateurs, ne pourraient pas stimuler les réalisateurs de programmes de radio. Du côté des collaborateurs radio, on a relevé que leurs efforts butaient très rapidement sur des limites financières et M. Schürmann a relevé que deux grands dangers guettaient les programmes, d'un côté une banalisation et d'un autre, une emprise croissante des idéologies. La question qui est restée en suspens à la fin du débat était de savoir si ce débat va être suivi de mesures financières. Léo Schürmann va-t-il trouver cet argent, comme il l'a promis? (mfl)

## CONFRÉRIE DES RÔTISSEURS

## Magistrats intronisés

**Pour la deuxième fois en vingt ans, le bailliage de Fribourg accueillait ce week-end les participants au Grand Chapitre Suisse de la Chaîne des Rôtisseurs. Samedi en fin d'après-midi avait lieu à l'Aula, la cérémonie officielle d'accueil au cours de laquelle 72 nouveaux membres furent solennellement intronisés par le Grand Chancelier, membre fondateur de la Confrérie, M. Jean Valby. Parmi les nouveaux élus, 24 Fribourgeois dont M. Ferdinand Masset, président du Conseil d'Etat, consacré chevalier d'honneur.**

Fondée une première fois en 1248 sous saint Louis, dissoute en 1789, lors de la Révolution française, fondée une seconde fois en 1950, la Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs regroupe «l'élite des plus fins gastronomes et des meilleurs professionnels». Sa devise, comme le rappela M. Christian Roth, bailli délégué de la Suisse, tient en ces quelques mots : «Etre bon vivant, gastronome, sociable et aimable». M. Valby souligna pour sa part, le caractère universel de la Chaîne qui s'est implantée dans 88 pays. Il s'efforça ensuite de dégager la valeur «culturelle» de la gastronomie en faisant remonter son origine à la «cuisson», l'acte par lequel l'homme s'est pour la première fois différencié de la nature.

Le toujours émouvant «Ranz des Vaches» vint donner, en guise de conclusion, une tonalité bien fribourgeoise à la manifestation.

Ensuite de quoi tous les participants se retrouvèrent autour d'une table, comme il se doit, pour goûter ensemble aux délices d'un menu de bénichon...(phc)

Quels nouveaux élus! (Photos Bourqui)

## Les accidents Les accidents Les accidents

VAULRUZ

### Défectuosité et embardée

Samedi, à 19 h. 10, un automobiliste genevois circulait de Châtel-St-Denis en direction de Bulle. Sous le pont de la RN 12, à l'entrée de Vaulruz, à la suite d'une défectuosité, sa machine heurta la glissière centrale. Les dégâts furent évalués à 5000 francs et l'auto est hors d'usage. Quant au conducteur, M. Henri Murith, âgé de 59 ans, habitant Meyrin, blessé, il a été hospitalisé à Riaz. (cp)

### Renversée par une auto

Samedi à 9 h. 10, un automobiliste de Broc circulait de Vuadens en direction de Châtel-St-Denis. A Vaulruz, il heurta et renversa une habitante de ce village, Mme Anna Seydoux, âgée de 65 ans, qui traversait la route sur un passage de sécurité. Blessée, Mme Seydoux fut amenée à l'hôpital de Riaz. (cp)

CHÂTEL-ST-DENIS

### Octogénaire renversée

Vendredi, à 19 h. 35, la jeune Corine Genoud, âgée de 16 ans, habitant Châtel-St-Denis, circulait au guidon d'un cyclomoteur dans cette localité. Vers le bâtiment de la Protection civile, elle heurta et renversa Mme Elisa Berthoud, âgée de 80 ans, de Châtel-St-Denis, qui marchait sur la gauche de la chaussée. Légèrement blessée, Mme Berthoud fut transportée à l'hôpital de la localité. (cp)

Vuisternens-dt-Romont

### Contre le mur du cimetière

Vendredi à 21 h. 55, un automobiliste de Vuadens, M. Abel Aquina, âgé de 23 ans, circulait de Bulle en direction de Romont. A Vuisternens-dt-Romont, dans un virage à gauche, il perdit la maîtrise de sa machine qui quitta la route à droite et s'écrasa contre le mur du cimetière. Blessé, l'automobiliste fut transporté à l'hôpital de Billens. Quant aux dégâts, ils se montent à 5000 fr. (cp)

MARLY

### Télescopage

Dans la soirée de samedi, à 21 h. 20, un automobiliste fribourgeois circulait du Mouret en direction de Fribourg. A la hauteur de l'intersection avec la route de Chésalles, il s'arrêta derrière une voiture en panne. Mais, au même instant, sa machine fut heurtée à l'arrière par un automobiliste vaudois. Dégâts 7500 fr. (cp)

LA TOUR-DE-TRÊME

### Moto contre auto Elle n'était pas éclairée

Samedi à 22 h. 35, le jeune Claude Andrey, habitant Broc, circulait à moto de Bulle vers Epagny. A La Tour-de-Trême, à la hauteur de la poste, alors que le phare avant de sa moto ne fonctionnait pas, il eut sa route coupée par une voiture fribourgeoise, qui quittait le stop, venant de la route du Pâquier. Une collision se produisit. Blessé, le motocycliste a été hospitalisé à Riaz. Le passager du siège arrière, âgé de 37 ans, est indemne. (cp)

BULLE

### Voitures hors d'usage

Samedi à 19 h. 30, une automobiliste de Bulle circulait de la rue Tissot en direction de la rue de la Condémine. A la hauteur du parc du Musée, elle heurta l'arrière d'une autre auto bulloise qui s'engageait sur la chaussée en marche arrière. Les dégâts s'élèvent à 6000 fr., les deux autos sont hors d'usage. (cp)

ATTALENS

### Jeune cycliste blessé

Hier à 10 h., le jeune Nicolas Pomelli, âgé de 9 ans, habitant Attalens, circulait au guidon d'un cycle dans son village. Empruntant la route communale de Corcelles et débouchant sur la route principale, il n'observa pas le stop et entra en collision avec l'auto d'un habitant de Remaufens qui se dirigeait vers Bossonnens. Blessé, le jeune cycliste a été hospitalisé à Châtel-St-Denis. (cp)

LE MOURET

### En quittant une place de parc

Un automobiliste de Fribourg circulait samedi à 16 h. 30 de La Roche en direction de son domicile. A l'entrée du Mouret, il eut sa route coupée par l'auto d'une habitante de La Roche qui quittait sa place de parc. (cp)

## ENSEIGNEMENT SOCIAL DE L'EGLISE

## Insouciance de l'opinion publique

**Un colloque international sur l'enseignement social de l'Eglise organisé par l'Institut international Jacques Maritain, l'Université de Fribourg et le Centre catholique d'études de Genève s'est tenu ce week-end à l'Université de Fribourg. Les participants — au nombre de 85 — provenaient d'une dizaine de pays d'Europe de l'Ouest, de l'Est et d'Amérique latine. Ils ont étudié le développement de l'enseignement social de l'Eglise depuis «Rerum novarum» jusqu'à la dernière encyclique de Jean Paul II «Laborem exercens» qui marque le 90e anniversaire des documents du magistère dans le cadre de la société industrielle.**

Sous la présidence de M. R. Sugranyes de Franch, des théologiens, des philosophes, des historiens, des sociologues et des économistes ont échangé leurs points de vue sur le genre littéraire des encycliques sociales, l'impact historique et l'actualité des documents sociaux. Un consensus fondamental sur l'importance de cet imposant «corpus» qui comporte maintenant des dizaines de milliers de pages couvrant pratiquement tous les aspects de la vie sociale, économique et politique, n'a pas empêché des différences de point de vue tenant soit à des perspectives philosophiques diverses, soit à des contextes socio-politiques variés.

Il ressort de ce débat que l'essoufflement des idéologies dominantes de type libéral ou socialiste crée un vide auquel les chrétiens sont de plus en plus sensibles.

### Une anomalie scandaleuse

On a pris conscience du fait que l'insouciance de l'opinion publique à l'égard de l'enseignement social catholique était une anomalie qui devenait scandaleuse. Incontestablement, des signes montrent que cette espèce de surdité n'était pas fatale et, pour paraphraser Jacques Maritain, dont l'œuvre a été fréquemment évoquée, les pentes sont faites pour être remontées.

La table ronde qui a terminé la rencontre a réuni six participants parmi lesquels on comptait un Italien, un Français, un Espagnol, un Yougoslave et un Brésilien. Des positions très variées ont été exprimées donnant une image saisissante de la variété des problématiques, de la complexité des enjeux et de la difficulté de trouver des solutions qui puissent répondre aux besoins concrets du moment et du lieu. C'est à cette occasion qu'on a pu mesurer la richesse de l'enseignement social de l'Eglise dont la lente maturation historique et les vastes perspectives permettent d'offrir des réponses.

La finalité pratique exige en effet que cet enseignement ne reste pas lettre morte et cette double condition de l'étude et de la pratique est en définitive le grand défi que le colloque se proposait de regarder en face. En achevantt le colloque, le professeur Roberto Papini, secrétaire général de l'Institut Maritain, à Rome, a exprimé le vœu qu'on puisse reprendre une grande tradition — la tradition sociale de Fribourg — et qu'on puisse organiser ici des semaines sociales internationales : un grand projet et un grand défi. (KIPA)

†

Madame Auguste L'Homme, ses enfants et petits-enfants, à La Tour-de-Peilz;
Monsieur François Dumas, ses enfants et petits-enfants, à Siviriez;
Monsieur Marcel Dénervaud, ses enfants et petits-enfants, à Mézières (FR);
ainsi que les familles Aebischer, Pittet, Rouiller, Python, parentes et alliées,

ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame
## Cécile AEBISCHER

**née L'Homme**

leur chère belle-sœur, tante, marraine et cousine, survenu le 10 octobre 1981, dans sa 85e année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu le mardi 13 octobre 1981, à 14 h. 30, en l'église paroissiale de Bulle.

La défunte repose en la chapelle ardente de Bulle; heure d'ouverture: de 16 h. à 21 h.

Adresse de la famille: Xavier Currat, Vieux-Pont 22, Bulle.

Cet avis tient lieu de faire-part.

†

Le travail fut sa vie.

Madame Adèle Borgognon-Bise, à Montet;
Madame et Monsieur Marcel Siffert-Borgognon et leur fils, à Cottens;
Monsieur et Madame Michel Borgognon-Favez et leurs filles, à Montet;
Monsieur et Madame Marcel Borgognon-Marmy et leurs enfants, à Montet;
Monsieur et Madame Marcel Borgognon et leurs enfants, à St-Agrève (France);
Les enfants et petits-enfants de feu Arthur Borgognon, à Montélimar (France);
Les enfants et petits-enfants de feu Louis Borgognon, à Gerlafingen;
Les enfants et petits-enfants de feu Rosa Testori-Borgognon, à Yverdon et Aigle;
Les familles Borgognon, Bise, Chanez, Favez, Gagnaux, Marmy, Zumkeller et Vez,
ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur
## Henri BORGOGNON

**ancien boulanger**

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, parrain, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection le 10 octobre 1981, dans sa 80e année, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

L'office de sépulture sera célébré en l'église de Montet, mardi 13 octobre 1981, à 15 heures.

Une veillée de prières nous réunira en l'église de Montet, ce lundi 12 octobre, à 20 heures.

Domicile mortuaire: 1482 Montet.

Repose en paix

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

†

Monsieur et Madame Jean-Paul Seydoux-Savoy, à Châtel-Saint-Denis;
Madame et Monsieur André Chanez-Seydoux, et leurs enfants, à Romont;
Monsieur et Madame Louis Seydoux-Thiémard, et leurs enfants, à Villarlod;
Monsieur et Madame Michel Seydoux-Franz, et leur fils, à Romont;
Monsieur Narcisse Seydoux, à Romont;
Madame veuve Angèle Dubois-Seydoux, à Ecublens (VD);
ainsi que les familles Schwarz, Genoud, parentes et alliées,

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur
## Roger SEYDOUX

leur cher papa, grand-papa, beau-père, frère, oncle, parent et ami, enlevé après une longue maladie, le 11 octobre 1981, dans sa 58e année, muni des sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement aura lieu en l'église de Massonnens, le mardi 13 octobre 1981, à 15 heures.

Une veillée de prières nous rassemblera en l'église de Massonnens le lundi 12 octobre, à 20 heures.

Domicile mortuaire: hôpital de Billens.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

**Votre partenaire un jour**
**Imprimerie Saint-Paul**
**Votre partenaire toujours**
**42 Boulevard de Pérolles, Fribourg**

**DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS**
**Département des ponts et chaussées**

cherche

**UNE EMPLOYÉE DE BUREAU**

pour les travaux de secrétariat du bureau du contrôleur des routes de l'arrondissement 1 à Le Pâquier

**Exigences:**
— Diplôme d'employée de bureau
— Aimant les chiffres
— Langue maternelle française
— Quelques années de pratique

**Entrée en fonction:**
immédiate ou à convenir

Les offres de service manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et références, sont à adresser, jusqu'au **21 octobre 1981, à l'Office du personnel de l'Etat, 19, av. de Rome, 1700 Fribourg.**

17-1007

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

**COUPEUR**

ainsi que des

**OUVRIERS QUALIFIÉS**

Avantages sociaux.
Faire offres par écrit ou se présenter au bureau

17-868

**KOWALSKI VERRE ROMONT**

**Manufacture de verres et glaces**
**Kowalski SA - 1680 Romont**
Encadrements
Vitrerie

Zone industrielle - La Maillarde 1
Case postale 48
Tél. 037 52 25 72

**Règle de trois!**
**Une annonce de ce format coûte Fr.–.70**
(pour 1000 probalités de contact).
A vous de trouver le prix avantageux pour communiquer avec les 90 000 lecteurs intéréssés de LA LIBERTÉ

Nous cherchons de suite ou à convenir

**UN CHAUFFEUR**

avec permis D.
**Nous demandons candidat**
— bilingue français/allemand
— âgé de 25 à 35 ans.
**Nous offrons:**
— bonnes prestations sociales
— place stable.
Les personnes intéressées sont priées de téléphoner à la direction ou à M. Hayoz.

GLASSON MATÉRIAUX SA
GIVISIEZ-FRIBOURG, ☎ 037/83 11 01

17-1284

Il y a beaucoup d'imprimeries rapides
mais... il n'y a qu'un **Quick-Print**

*Nous nous réjouirons de résoudre vos problèmes d'impression.* votre **Imprimerie Saint-Paul 037-82 31 21**

**M**
NEUCHATEL
- FRIBOURG

cherche pour son **MMM AVRY-CENTRE**

**— VENDEUR MAGASINIER**
pour le secteur alimentaire. Formation assurée par nos soins.

**— VENDEUR MAGASINIER**
pour le Garden-Center
Titulaire du certificat fédéral de capacité d'horticulteur ou formation équivalente.

**Nous offrons :**
— places stables
— semaine de 42 heures
— 4 semaines de vacances au minimum
— nombreux avantages sociaux.

M-PARTICIPATION
Remise d'un titre de Fr. 2500.— qui donne droit à une prime annuelle, basée sur le chiffre d'affaires

**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHATEL**
**service du personnel, tél. 038 35 11 11, int. 241, case postale 228, 2002 NEUCHATEL.**

Nous cherchons
pour Fribourg et Payerne

**monteurs électriciens qualifiés**

s'intéressant ou désirant être formés en installations conc. A téléphone.

Faire offres aux

TEL. 82 21 61
**ETABLISSEMENTS TECHNIQUES S.A.**
FRIBOURG

Rue de l'Industrie 21

17-356

**JEUNE FILLE** possédant certificat de capacité cherche

**PLACE DE VENDEUSE**

de suite ou à convenir.
Faire offres sous chiffre 17-461379, Publicitas, 1630 Bulle.

**Buffet de la Gare**
**Chénens**
cherche de suite

**EXTRA**

pour les samedis et dimanches.
S'adresser à:
Rita et Luis, ☎ **037/37 11 30.**

17-654

DANCING MOTEL RESTAURANT LA POULARDE
ROMONT TEL. 52 27 21

Engageons de suite ou date à convenir

**CHEF DE CUISINE**
ainsi qu'un
**CUISINIER**

Prendre rendez-vous au ☎ 037/52 27 21

17-683

## Boîte aux lettres Boîte aux lettres

### La hausse des prix continue

*Monsieur le rédacteur,*

*La hausse du pain est là. On voit que l'ouvrier ne bronche presque jamais. Mais, dès que la benzine hausse un peu, les automobilistes montrent leur colère. Nous, les ouvriers, laisserons-nous cette hausse sans faire des cortèges ou d'autres manifestations? Tout augmente pour l'ouvrier. Après l'accroissement des coûts hospitaliers, on s'en est pris, dans divers milieux, aux médecins. Des statistiques, plus ou moins objectives, ont été publiées. Elles ont montré que cette profession réalise des revenus très substantiels. Comme on le sait, la majorité du peuple suisse a approuvé le 30 novembre 1980 cette hausse. Voilà donc une décision qui a des répercussions sur le prix de divers produits alimentaires de base, tels que la farine et le pain, mais aussi sur de nombreux autres produits de boulangerie, la pâtisserie et les biscuits. Dans le domaine de l'information, de la sécurité du choix, le client dispose actuellement d'un large éventail de mesures visant à sa protection. Des lacunes subsistent, bien sûr, qu'on s'efforce de combler. Ainsi, aucun client ne sait exactement combien de beurre est utilisé dans la confection d'une tresse, combien on mange de sucre avec les chocolats.*

*On est comblé. Aide-toi toi-même, le ciel t'aidera.*

**R.-R. Zurkinden**

### «Ne touchez pas aux illustres académiciens!»

*Monsieur le rédacteur,*

*En lisant la lettre de Monsieur B. Schorderet que vous avez publiée le jeudi 24 septembre, je me suis demandée s'il n'y avait pas eu une erreur dans la date: son ton nous fait reculer d'un siècle!*

**Magdolna Rubin**

**Les textes publiés sous cette rubrique ne reflètent pas forcément l'avis de la rédaction. (Réd.)**

## Avec nos compliments...

# Noces d'or à Châtonnaye

**Domiciliés jusqu'en 1964 à Russy où ils exploitaient un domaine, habitant actuellement Châtonnaye où ils coulent une paisible vieillesse, M. et Mme Georges Ducry-Thévoz ont fêté ces derniers jours le cinquantième anniversaire de leur mariage. M. et Mme Ducry, que nous félicitons chaleureusement, étaient entourés de leurs quatre enfants et douze petits-enfants.** (Photo: Lib/GP)

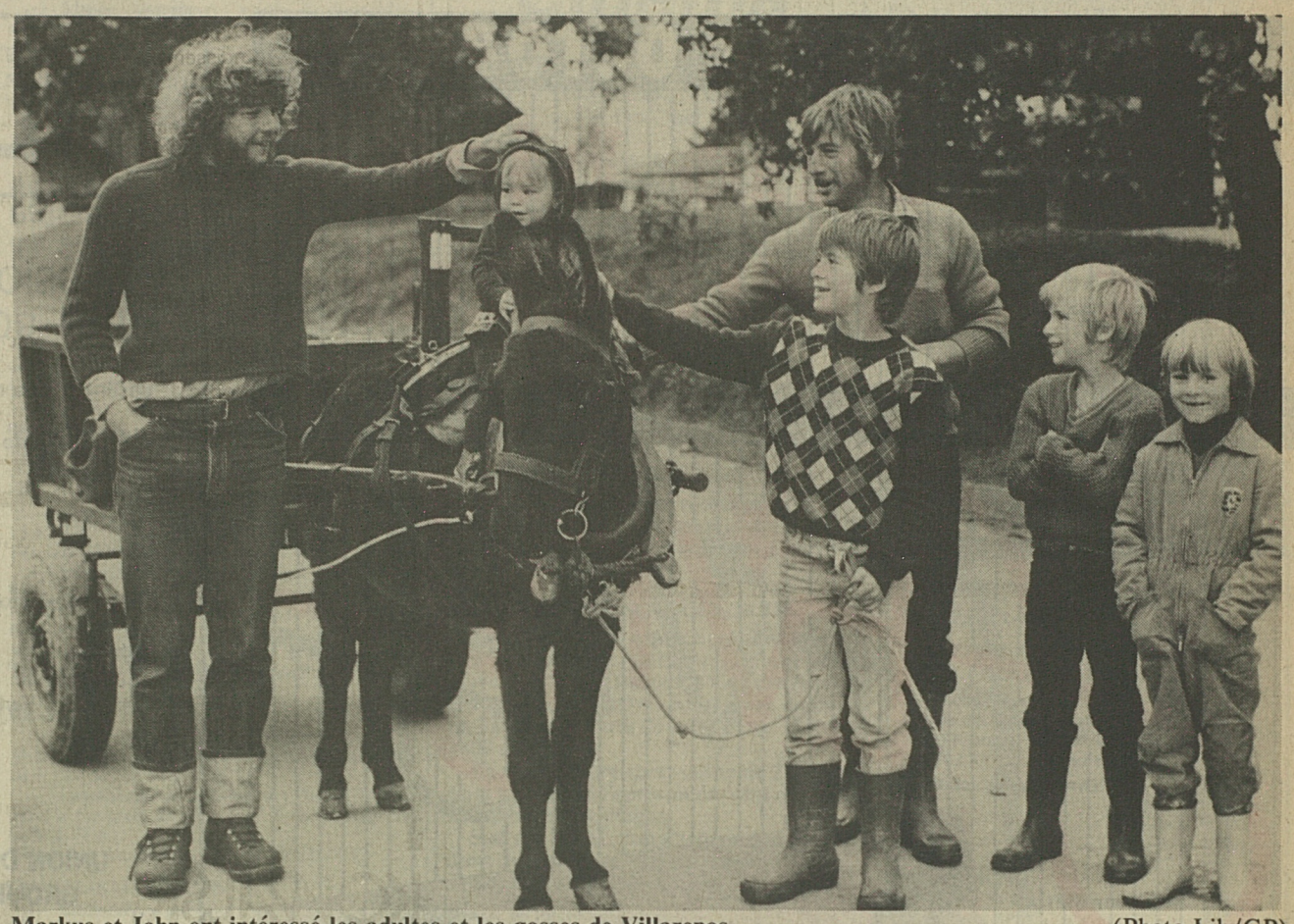
P

A. + J. KUPPER
Horloger — Bijoutier — Lunetterie
Pérolles 46, 24 14 38, FRIBOURG
Lundi ouvert toute la journée FERMÉ JEUDI TOUTE LA JOURNÉE

JEUDI 15 octobre à 20 h. 15
Halle du Comptoir, Fribourg
SUPER LOTO RAPIDE
1522500 de centimes
de lots ! ! !
quines 21 × 75.–
doubles quines 21 × 150.–
cartons 21 × 500.–
Abonnement Fr. 12.– Carton 5 séries pour 3.–
Org.: Fribourg Olympic Juniors
17-773

## Lac Lac Lac Lac Lac Lac Lac Lac Lac Lac Lac Lac Lac Lac Lac

# ESCALE D'UN SYMPATHIQUE DUO À VILLAREPOS
# Vers la fin d'une longue balade...



**Markus et John ont intéressé les adultes et les gosses de Villarepos.** (Photo Lib/GP)

**Markus Ruegger, 25 ans, de Staeffa (ZH), vit actuellement les derniers jours d'une longue balade qui, en compagnie de son âne John, l'a conduit d'Irlande en Suisse via la Belgique et la France. Au gré d'étapes quotidiennes d'une moyenne de 20 à 25 km, Markus Ruegger et son compagnon — qui ne réagit qu'aux injonctions anglaises de son maître — ont connu les grandes chaleurs de l'été de Dublin à Ostende, de Bruges aux Ardennes. L'automne venu, le duo sillonna le Jura français de Dole à Vallorbe pour se diriger maintenant, par le chemin des écoliers, en direction des rives du lac de Zurich où Markus entend passer l'hiver. Samedi dernier, Markus et John bénéficiaient des largesses de la famille Carrel pour séjourner, l'espace d'une nuit, à Villarepos.**

C'est au cours d'un séjour dans une maison irlandaise pour enfants handicapés que l'idée d'effectuer un tel périple naquit dans la tête du jeune Markus. Il acheta sur place un âne et une charrette et, après avoir visité une partie de l'Irlande, s'embarqua un beau jour sur un navire transportant du bétail de l'autre côté de la Manche.

Musicien des rues interprétant avec sa guitare des mélodies irlandaises apprises quelques semaines plus tôt, Markus parcourut ainsi les campagnes européennes en réalisant le rêve qu'il caressait depuis belle lurette déjà. Logeant chaque soir dans des fermes sises au hasard de son chemin, Markus et John trouvèrent toujours des âmes généreuses pour leur offrir le gîte et le couvert. «Ce moyen de locomotion et d'hébergement m'a appris à mieux connaître les gens, leur manière de travailler et de vivre», dit-il avant d'évoquer le bonheur que lui avait procuré cette longue randonnée. «Les heures de solitude passées de village en village répondaient à mon souhait de disposer du temps nécessaire à la réflexion, car j'aime ça».

Près de Villarepos, Markus a eu la chance de trouver un maréchal du Haras fédéral qui, à titre privé, a équipé sa charrette d'un système de freinage ingénieux et pratique. Et dès le lever du jour, samedi, John a retrouvé son maître et ses rêves pour les conduire du côté de Berne. «Mais je n'entends pas regagner ma maison avant la fin octobre : après les Irlandais, les Belges et les Français, je veux aussi voir vivre les Suisses.» **GP**

## PROTECTION CIVILE
# Le point de la situation

**Les responsables cantonaux de la Protection civile, réunis récemment lors de journées de rapport, ont reçu les informations nécessaires concernant leur commune ou leur industrie. Les aspects les plus divers ont été soulevés : engagement des formations allié à la conception d'installations d'attente pour les petites communes, équipement des abris au moyen de constructions préfabriquées, couverture complète de la population en places protégées...**

L'instruction a été abordée avec la présentation des cours de l'année 1982. Les possibilités d'acquérir une fonction sans avoir besoin de franchir toutes les étapes de l'instruction pour les candidats qui justifient d'une formation préalable ont également été évoquées. La question des dispenses de protection civile, au profit de l'économie de guerre, des biens culturels ou autres secteurs, qui préoccupe les responsables communaux parce qu'elle les prive de personnel, a fait l'objet d'une analyse que la loi d'application cantonale devrait aplanir.

La nourriture de survie a retenu l'attention de chacun. Parallèlement, les problèmes de la réquisition, notamment en véhicules à moteur pour les organisations et le service sanitaire, ont été réglés conformément aux directives fédérales.

Le domaine financier reste une pierre d'achoppement. Quant au Grand Conseil, il devra se pencher sur les options choisies par le Gouvernement dans sa loi d'application. Celles-ci tendent à une rationalisation économique favorisant la réalisation de la protection civile dans notre canton. (Com/Lib)

# Courgevaux, village de la chance

**La ronde des numéros gagnants.** (Photo Lib/GP)

**Le tirage de la 491e tranche de la Loterie romande a eu pour cadre, samedi dernier, le gros village de Courgevaux, près de Morat. La soirée qui se déroula dans la grande salle de l'auberge communale fut marquée par les productions de l'orchestre «Famille Kapelle-Krebs» et du chœur mixte «La Persévérance».**

L'exposé sur les opérations de tirage par M. Théo Schwab, notaire, suivit les chaleureux propos de Mlle Hanni Schwab, député, parlant au nom de la délégation fribourgeoise de la Loterie romande. Mlle Schwab eut des paroles de gratitude à l'égard du Conseil communal et de la population de Courgevaux pour leur aimable accueil avant de rappeler le soutien efficace de la loterie à de nombreuses œuvres du pays de Fribourg. Situé sur la frontière des langues, Courgevaux se métamorphosa donc, le temps d'une agréable soirée, en capitale de la chance... **GP**

INFOMANIE
037/243 343

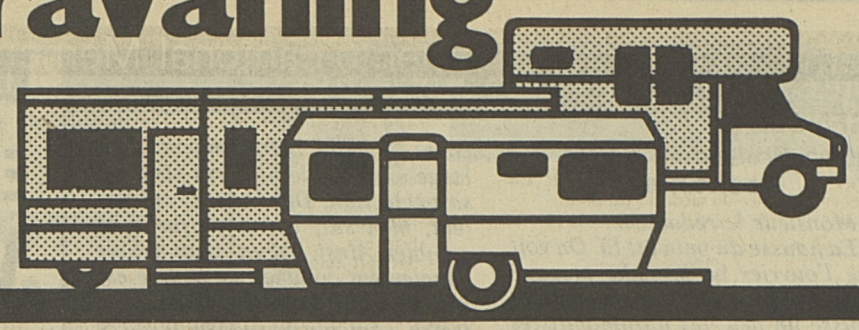
# Salon suisse du caravaning Berne

4 jours seulement

**Du 22 au 25 octobre 1981**

Halles d'exposition de l'Allmend
à proximité de la sortie de l'autoroute au Wankdorf

Heures d'ouverture: du jeudi au dimanche, de 9.30 à 19 h. Possibilités de parcage illimitées.
Présentation des modèles les plus récents (nouveautés 1982) et des marques les plus importantes de caravanes, de mobilhomes, de châlets mobiles, de motorcaravans, de caravanes pliantes, d'accessoires, etc.




**DU 12 AU 24 OCTOBRE**

**La radio hier et aujourd'hui**

L'évolution de la radio de 1922 à nos jours

Avry

APW

Matran Avry

avry centre

P 1400 places



**VILLE DE LAUSANNE**

ÉMISSION D'UN EMPRUNT
1981-90 de Fr. 30 000 000

**6½%**

destiné à la consolidation de dettes à court terme.

**Conditions de l'emprunt:**

| | |
|---|---|
| Durée: | 9 ans ferme |
| Titres: | Fr. 1000.— Fr. 5000.— et Fr. 100 000.— |
| Cotation: | aux principales bourses suisses |
| Libération: | 31 octobre 1981 |

**Prix d'émission: 100%**

**Délai de souscription: du 12 au 16 octobre 1981, à midi**
auprès des banques en Suisse qui tiennent à disposition des bulletins de souscription.

**BANQUE CANTONALE VAUDOISE**
**UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES**
**CONSORTIUM D'ÉMISSION DE BANQUES SUISSES**
**UNION DE BANQUES RÉGIONALES ET CAISSES D'ÉPARGNE SUISSES**
**GROUPEMENT DE BANQUIERS PRIVÉS DE SUISSE ALÉMANIQUE**

22-2150



**PISCINE THERMALE (34°) OUVERTE AU PUBLIC**

CENTRE THERMAL D'YVERDON-LES-BAINS
SPÉCIALEMENT ÉQUIPÉ ET RECOMMANDÉ
POUR TRAITER LES MALADIES
RHUMATISMALES ET DES VOIES
RESPIRATOIRES (ORL)

ARRANGEMENTS HÔTELIERS POSSIBLES
RENSEIGNEMENTS ET DOCUMENTATION
CENTRE THERMAL
1400 YVERDON-LES-BAINS
TÉL. 024/21 44 56

MEMBRE DE L'ASSOCIATION SUISSE DES STATIONS THERMALES



**SOS DETTES**

Vous qui avez des problèmes. Intervention rapide et efficace.
GESTIFIN S.A.
021 / 932 44 45
1083 Mézières



À VENDRE
**POMMES**
de toutes variétés. Livraison à domicile par grande quantité.
☎ **037/77 13 60**
**Jean-Daniel Reuille**
**1588 Cudrefin.**

28-21471



**A vendre**
à prix dérisoires
**portes avec cadres**
Grand choix de dim. et exécutions à partir de Fr. **185.—**
Réservez de suite chez
☎ 021/37 37 12
UNINORM, Lausanne.

109.119.636



Surpierre près Granges-Marnand région Broye, à louer appartement
**4 pièces**
tout confort, cuisine agencée, vue imprenable sur les Alpes, garage à disposition. Libre à partir du 1er décembre 1981.
Fr. 900.—
☎ **037/64 17 32**
**heures de repas.**

22-472805



A louer
rte H.-Dunant 13
4e, Schönberg
**appartement 3 pièces**
p. mois courant.
S'adr. au concierge ou tél. au
☎ **056/29 94 64**
M. França.

17-30367



**Faites de votre journée une journée Volvo à notre grande exposition.**

GRIMM

Nous organisons une grande exposition Volvo. Rendez-nous visite, venez voir le programme Volvo 1982: les 340 compactes, trois ou cinq portes, moteur de 1,4 ou 2 litres. Les 240, dans des variantes pour tous les goûts, même en break confortable et spacieux; ou en version turbo (en la pilotant, vous vivrez une expérience unique – une possibilité qui vous est offerte à l'exposition Volvo). Les six cylindres exclusives sont également de la partie. Examinez-les de l'intérieur. C'est une sensation particulière d'être assis au volant d'une telle voiture.
Nous nous réjouissons de vous rencontrer.

**Nouveau: la partie avant de la série 340 et le moteur des Volvo 244 GL et 245 GL (2316 cm³, 112 ch DIN).**

**Bon divertissement!** **VOLVO**

**GARAGE SAUTEUR**

Route de Bertigny 2
**1700 FRIBOURG**
☎ **937/24 67 68**

| | | |
|---|---|---|
| mardi | 13 octobre 81, | de 17 h. à 19 h. |
| mercredi | 14 octobre 81, | de 9 h. à 19 h. |
| jeudi | 15 octobre 81, | de 9 h. à 19 h. |
| vendredi | 16 octobre 81, | de 9 h. à 19 h. |

# Memento cantonal Memento cantonal Memento cantonal

## URGENCES

**PERMANENCE MÉDICALE**

**Fribourg: 037/23 36 22 jour et nuit pour les urgences en l'absence du médecin traitant.**
**Gruyère:** 029/2 70 07 (Permanence médicale des médecins de la Gruyère).
**Bulle:** ☎ 029/3 12 12 (hôpital de Riaz).
**Estavayer:** 037/63 21 21 (hôpital).
**Romont:** se renseigner au 037/ 52 27 71.
**Châtel-St-Denis:** 021/56 79 41 (hôpital de Châtel).
**Morat:** 037/71 32 00 (Service médical d'urgence).
**Payerne:** 037/61 17 77 (police) ou 62 11 11

**PERMANENCE DENTAIRE**

**Fribourg:** 037/22 33 43. Dimanche et jours fériés de 10 h. à 11 h. 30. Samedi de 8 h. à 11 h. 30. Autres jours: de 8 h. à 11 h. 30 et de 14 h. à 16 h.
**Payerne:** se renseigner au 17.

**PHARMACIES DE SERVICE**

**Pharmacie de service du lundi 12 octobre:** pharmacie des Grand-Places (Grand-Places 16).

**Bulle:** renseignements au 029/2 33 00. Dimanche et jours fériés: de 10 h. à 12 h. et de 17 h. 30 à 18 h. 30.
**Estavayer:** le dimanche de 9 h. 15 à 11 h. 15 et de 18 h. 15 à 19 h. 15.
**Romont:** samedi dès 16 h. dimanche et jeudi suivant. Dimanche de 10 h. à 12 h. et de 17 h. à 19 h.
**Châtel-Saint-Denis:** après 19 h. et le dimanche. En cas d'urgence, s'adresser à la permanence médicale.
**Morat:** de 19 à 21 h. Dimanche de 10 h. à 12 h. De 21 h. à 8 h., s'adresser au 037/71 20 31.
**Payerne:** 037/61 17 77 (police) ou 62 11 11 de 18 h. à 19 h. En dehors de l'horaire normal, s'adresser au 037/61 17 77 sur ordonnance.
**Pharmacies des centres commerciaux d'Avry et du Jumbo à Villars-sur-Glâne:** jusqu'à 20 h. du lundi au vendredi.

**AMBULANCES**

**Fribourg:** 037/24 75 00. Dessert également la Haute et Moyenne-Singine.
**Bulle:** 029/3 12 12 (hôpital) ou 029/2 56 66 (police).
**Estavayer:** 037/63 21 21.
**Romont:** 037/52 13 33 ou 52 27 71.
**Châtel-St-Denis:** 021/56 71 78 ou 56 72 21.
**Lavaux:** ☎ 021/56 21 22.
**Wünnewil:** 037/36 10 10.
**Morat:** 037/71 28 52 ou 71 20 31.
**Payerne:** 117.

**POLICE**

**Appel urgent:** 117.
**Police de la circulation:** 037/21 19 11.
**Postes d'intervention:**
**Fribourg:** 037/21 17 17.
**Bulle:** 029/2 56 66.
**Estavayer:** 037/63 13 05.
**Romont:** 037/52 23 59.
**Châtel-Saint-Denis:** 021/56 72 21.
**Morat:** 037/71 20 31.
**Tavel:** 037/44 11 95.
**Payerne:** 037/61 17 77.

**SAUVETAGE**

**Colonne de secours du Club alpin:** 029/2 56 66.
**Hélicoptère:** 029/6 11 53.
**Lac de la Gruyère:** 029/2 56 66 ou 029/5 21 44 ou 037/45 14 05.
**Lac de Morat:** 037/21 17 17 (Fribourg) (Vully); 75 17 50 (Avenches).
**Lac de Neuchâtel:** 037/63 13 05 (Estavayer); 038/22 35 77 (Neuchâtel).

**FEU**

**Fribourg:** 118.
**Autres localités:** 037/22 30 18.

## HOPITAUX

**FRIBOURG**

**Hôpital cantonal:** 037/82 21 21.
Heures de visites: chambres communes tous les jours de 14 à 15 h. et de 19 à 20 h.; chambres privées tous les jours de 14 à 20 h.
**Hôpital Daler:** 037/82 21 91.
Heures de visites: chambres communes en semaine de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 h. à 20 h.; dimanche et jours fériés de 10 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 15 h. 30; chambres à 1 ou 2 lits tous les jours de 10 à 21 h.
**Clinique Garcia:** 037/82 31 81.
Heures de visites: tous les jours de 12 à 21 h.
**Clinique Ste-Anne:** 037/81 21 31.
Heures de visites: chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 à 20 h.; chambres privées tous les jours de 10 à 21 h.
**Riaz:** 029/3 12 12.
Heures de visites: chambres communes de 14 à 15 h. (samedi, dimanche et jours fériés jusqu'à 16 h.) et de 19 à 20 h.; chambres privées et mi-privées tous les jours de 14 à 20 h.
**Estavayer:** 037/63 21 21.
Heures de visites: tous les jours de 13 à 15 h. 30 (samedi, dimanche et jours fériés jusqu'à 16 h.) et de 19 à 20 h.
**Billens:** 037/52 27 71.
Heures de visites: tous les jours; chambres communes de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 à 20 h.; chambres privées de 10 h. à 20 h.; pédiatrie pas de visite le soir.
**Châtel-Saint-Denis:** 021/56 79 41.
Heures de visites: chambres communes et mi-privées de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 h. 30 à 20 h. 30; dimanche et jours fériés de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 à 20 h.; chambres privées jusqu'à 20 h. 30; dimanche et jours fériés jusqu'à 20 h.
**Meyriez:** 037/72 11 11.
Heures de visites: de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 à 20 h.; dimanche et jours fériés de 10 à 11 h. et de 13 h. 30 à 15 h.
**Tavel:** 037/44 13 83.
Heures de visites: tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 h. à 20 h.
Pédiatrie: pas de visite le soir.
**Payerne:** 037/62 11 11.
Heures de visites: tous les jours de 12 h. 45 à 13 h. 45 et de 18 h. 45 à 19 h. 30; chambres privées jusqu'à 21 h.; samedi et dimanche de 12 h. 45 à 14 h. 50 et de 18 h. 45 à 19 h. 30.
**Hôpital psychiatrique de Marsens:** 029/5 12 22.
Heures de visites: tous les jours de 13 h. 30 à 14 h. 30; le jeudi, le samedi, le dimanche jusqu'à 16 h.; pour les autres heures, s'adresser aux services.
**Sanatorium d'Humilimont:** 029/5 17 98.
Heures de visite: tous les jours de 14 h. à 16 h. et de 18 h. à 20 h. Le dimanche de 14 h. à 17 h. et de 18 h. à 20 h.

## SERVICES DIVERS

**Office du tourisme de la ville de Fribourg:** 81 31 75. Location de spectacles: 81 31 76, Grand-Places.
**Union fribourgeoise du tourisme:** 22 76 86 Rte-Neuve 8, Fribourg.
**Poste principale de Fribourg:** Guichet urgent lundi à vendredi de 12 à 13 h. 30, 18 h. 30 à 21 h. Samedi de 11 à 12 h. et de 14 à 17 h. Dimanche de 19 à 20 h. Guichets du télégraphe lundi à samedi et lors de fêtes locales de 7 à 21 h. 30. Le dimanche et fêtes générales de 9 à 12 h. 30 et de 17 à 21 h.
**Aides-familiales**
— **Fribourg:** Office familial: 22 10 14.
— **Sarine-Campagne:** 45 12 15.
**Mouvement populaire des familles:** 22 89 64 de 12 h. à 13 h. 30 et dès 19 h.
**SERVICE DE SOINS À DOMICILE:** Soins infirmiers - soins d'hygiène - travaux ménagers - encadrement personnalisé: répondeur automatique le week-end donnant le numéro de l'infirmière de garde du district.
— Fribourg et district de la Sarine 037/22 93 08
— Estavayer-le-Lac et district de la Broye 037/63 34 88
appeler entre 11 et 12 h. du lundi au vendredi.
— Bulle et district de la Gruyère 029/2 30 33
appeler entre 11 et 12 h. et 16 h. 30 et 17 h. 30 du lundi au vendredi.
— Romont et district de la Glâne 037/52 33 88
appeler entre 11 et 12 h. du lundi au vendredi.

**Service cantonal d'ergothérapie ambulatoire** ☎ 037/22 63 51.
**Service de repas chauds à domicile:** y compris régimes, pour Fribourg-ville ☎ 037/22 63 51.
**Service de baby-sitting:** ☎ 037/22 63 51. (Aux heures de bureau).
**Crèche universitaire:** se renseigner auprès de Piera Fleiner-Gerster, Le Riedelet 9, Marly ☎ 037/46 12 61.
**Crèche de la paroisse réformée:** 22 28 44. Pour enfants de toutes confessions, chemin des Bains 1, Fribourg.
**SOS Futures mères:** 23 44 00 (permanence)
**Villa Myriam:** 22 64 24. Accueil de la mère et de l'enfant. Avenue de Rome 2, Fribourg.

**Consultations conjugales**
**Fribourg:** 22 54 77. Mardi et mercredi de 14 h. à 17 h.; vendredi de 9 h. à 12 h. pour les personnes de langue française. Lundi et jeudi pour les personnes de langue allemande et française de 14 h. à 17 h. — Immeuble du Plaza (91, rue de Lausanne). Entrée par la ruelle du Lycée.
**Bulle:** au 3e étage de l'Hôtel de Ville. Seulement sur rendez-vous au ☎ 037/22 54 77 (français et allemand).
**Morat:** Deutschekirchgasse 16. Seulement sur rendez-vous au 22 54 77 (allemand et français).
**Centres de planning familial**
— **Fribourg:** immeuble du Plaza (91, rue de Lausanne), 3e étage: 22 83 22. Tous les jours ouvrables de 9 à 11 h. et de 14 à 17 h. De préférence sur rendez-vous.
Le jeudi après midi consultation médicale gynécologique.

**Districts:** Fribourg: ☎ 037/22 83 22, selon indications données.

**Parents-Service:** 037/22 61 14. A l'écoute des parents tous les mardis de 9 à 11 h. en allemand et de 14 à 16 h. en français, Ecole des parents de Fribourg, case postale 39.
**Mouvement enfance et foyer:** rue de l'Industrie 8 037/24 84 88.
**Mouvement de la condition paternelle:** 022/45 22 58. Entraide et conseils. Défense des pères divorcés, séparés, remariés, célibataires et de leurs enfants. Case postale 578, 1701 Fribourg.
**ASASM:** service social romand de l'Association suisse pour les sourds démutisés (consultations sur rendez-vous au 021/23 51 32.
**Fondation «Pour la vieillesse - Pro Senectute»:** 22 41 53. Du lundi au vendredi de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h. Rue St-Pierre 26, Fribourg.
**Centre Suisse-Immigrés:** ouvert le samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, rue du Nord 23, Fribourg ☎ 037/22 57 31.
**Pro Infirmis, service social fribourgeois et Ligue fribourgeoise contre le rhumatisme:** 22 27 47. Mercredi de 9 à 12 h. jeudi de 15 à 19 h. et sur rendez-vous, Pérolles 8, Fribourg.
**Ligue contre la tuberculose et Ligue contre le cancer:** réception du lundi au vendredi de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h., à la route des Daillettes 1, Fribourg. ☎ 24 99 20.
**Radiophotographie publique:** le 1er et le 3e jeudi du mois de 8 à 12 h. Route des Daillettes 1, Fribourg ☎ 037/24 99 20.
**Dispensaire antituberculeux:** le vendredi de 8 h. 30 à 9 h. 30, Hôpital cantonal, Fribourg, seulement sur rendez-vous.
**Service social pour les handicapés de la vue:** lundi et mardi 9 h. à 12 h. au chemin des Pommiers 5, 1er étage, ☎ 037/26 43 56.
**Release Centre d'accueil et d'information pour les jeunes:** notre local du 30, de la rue des Alpes est à nouveau ouvert au public selon les horaires suivants: mardi, mercredi, jeudi, vendredi, de 14 h. à 17 h. Une permanence téléphonique a lieu tous les jours, sauf le samedi et le dimanche, de 9 h. à 17 h. au 22 29 01. — Pour les cas d'urgence, les numéros suivants sont valables: 037/22 93 59 et le 037/24 64 59.
**Clinique des Platanes:** 26 33 66. Consultations anonymes pour toxicomanes du mardi au vendredi de 9 h. à 10 h. avenue du Général-Guisan 54, Fribourg.
**AA Alcooliques anonymes:** 26 14 89, case postale 29, 1701 Fribourg.
**Groupes familiaux Al-Anon:** parents, amis, d'un buveur à problème, case postale 51, 1700 Fribourg 6 contact 26 14 89.
**Bulle AA Alcooliques anonymes:** contact 037/26 14 89 case postale 58, 1630 Bulle.
**Association suisse des non-fumeurs:** section de Fribourg, case postale 23 - 1701 Fribourg ☎ 037/24 99 20.
**Service consultatif des locataires:** le lundi de 14 à 16 h. et le mercredi de 19 à 20 h. Rue Pierre-Aeby 217, Fribourg.
**Bulle:** Chaque 1er et 3e mardi du mois de 20-21 h. au café des XIIIe-Cantons.
**Consommateur-Information:** heures d'ouverture, mercredi de 14 h. à 17 h. ☎ 037/22 28 07, Pérolles 8, Fribourg.

**Femmes-Information:** 217, rue Pierre-Aeby Fribourg, ou chaque jeudi matin de 8 h. 30 à 10 h. 30. En cas d'impossibilité on peut prendre contact par téléphone aux numéros suivants chaque lundi de 18 à 20 h.; ☎ 46 18 74 — 45 18 85.

**Protection des animaux:** inspecteur: ☎ 31 25 86 (les lundi, mercredi, vendredi de 7 h. 30 à 9 h. 30). Refuge pour chiens à Montécu: 33 15 25. (Ouvert mardi, jeudi et samedi).

## MUSÉES

**FRIBOURG**

— **Musée d'art et d'histoire:** ouvert tous les jours de 10 à 12 h. et de 14 à 19 h., jeudi jusqu'à 22 h. Fermé le lundi matin.

— **Musée d'histoire naturelle:** lundi-vendredi de 8 h. à 11 h. et de 14 à 17 h.; jeudi, samedi et dimanche de 14 à 17 h. entrée libre. Samedi et dimanche fermé le matin.

— **Jardin botanique:** lundi-samedi de 8 à 17 h.

**BULLE**

— **Musée gruérien:** mardi à samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.; dimanche de 14 à 17 h.

**ESTAVAYER-LE-LAC**

— **Musée folklorique:** tous les jours de 9 à 11 h. et de 14 h. à 17 h., sauf le lundi.

**MORAT**

— **Musée historique:** mardi à dimanche, de 9 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 17 h.

**ROMONT**

**Musée du vitrail:** vitraux anciens, contemporains et modernes: ouvert les samedis et dimanches de 10 à 12 h. et de 14 à 18 h.

**TAVEL**

— **Musée singinois:** mardi, samedi et dimanche de 14 à 18 h.

## BIBLIOTHÈQUES ET LUDOTHÈQUES

**FRIBOURG**

— **Bibliothèque cantonale et universitaire:** lundi de 10 h. à 18 h., mardi à vendredi de 8 h. à 18 h. Le prêt à domicile est du lundi au vendredi de 10 h. à 12 h. et de 14 à 16 h.
Les salles publiques sont ouvertes le samedi de 8 h. à 12 h.

**Bibliothèque de la ville et Société de lecture:** lundi, mardi et jeudi, 14 à 18 h., mercredi, 10 à 12 h. et 14 à 18 h., vendredi de 14 à 19 h. et samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h.

— **Deutsche Bibliothek:** du lundi au jeudi de 15 h. 30 à 19 h. samedi de 9 à 11 h. et de 14 à 17 h. Fermée le vendredi. Gambach 27.

— **Bibliothèque St-Paul:** mardi et jeudi de 14 à 17 h., samedi de 9 à 11 h. 30. Pérolles 42.

**Ludothèque:** le mardi et le vendredi de 15 h. 30 à 17 h. 30 à la route de la Vignettaz 57 (Africanum); le mercredi de 15 h. à 17 h. et le samedi de 9 h. à 11 h. à l'avenue de Granges-Paccot 3.

**BULLE**

— **Bibliothèque du Musée:** mercredi de 17 à 20 h. jeudi de 10 à 12 h. et de 14 à 20 h. samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.

— **Ludothèque de la Gruyère:** rue St-Denis, ouverte mercredi de 14 h. à 17 h. et vendredi de 15 h. à 18 h.
Téléphoner pendant la journée au 31 19 43

**CHÂTEL-SAINT-DENIS**

— **Bibliothèque publique:** mardi et jeudi de 14 à 16 h. mercredi de 19 à 21 h. samedi de 9 h. 30 à 11 h. 30 (Ecole secondaire).

**DOMDIDIER**

— **Bibliothèque communale:** heures d'ouverture, lundi et jeudi de 15 h. 30 à 17 h., et de 19 h. 30 à 21 h. 30, samedi de 9 h. à 11 h.

**ESTAVAYER-LE-LAC**

— **Bibliothèque publique:** mardi de 14 à 15 h.30, mercredi de 16 à 17 h. 30, jeudi de 19 à 20 h. 30, samedi de 10 à 11 h. 30.

**MORAT**

— **Bibliothèque de la Ville:** lundi, mercredi et vendredi de 16 à 19 h. vendredi de 20 à 22 h., samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.

**PAYERNE**

— **Bibliothèque publique:** le mardi de 18 à 22 h.

## CURIOSITÉS

**BULLE**

— **Orchestrion:** «Soléa», automate unique en Suisse (Café Le Fribourgeois).

**GRUYÈRES**

— **Château:** de 9 à 18 h.

— **Fromagerie de démonstration:** de 8 h. à 18 h. 30 tous les jours.

## PISCINES

**FRIBOURG**

**Piscine du Schoenberg:** ouverte au public du mercredi au vendredi de 8 à 22 h., lundi et mardi de 11.30 à 14 h. et de 16 à 22 h., samedi et dimanche de 9 à 18 h.

**Piscine du Levant:** ouverte au public du lundi au vendredi de 12 à 14 h. et de 17 à 22 h. les samedis et dimanches de 8 à 20 h.

**BULLE**

**Piscine couverte de l'Ecole secondaire:** ouverte au public: mercredi de 18 à 21 h., vendredi de 18 à 22 h., samedi et dimanche de 14.30 à 18 h.

**CHARMEY**

**Piscine couverte:** ouverture en permanence de 10 h. à 22 h.; samedi et dimanche fermeture à 19 h.

**CHÂTEL-SAINT-DENIS**

**Piscine couverte de l'Ecole secondaire:** lundi fermé, mardi au vendredi de 19 h. 30 à 22 h., samedi et dimanche de 14 h. à 18 h.

**LES PACCOTS**

**Piscine de l'Ermitage:** lundi de 9 à 21 h., mardi fermé, mercredi au dimanche de 9 à 21 h.

**MORAT**

**Piscine couverte:** lundi de 14 à 21 h., mardi de 11 à 21 h., mercredi - vendredi de 9 h. 30 à 21 h., samedi et dimanche de 9 h. 30 à 18 h.

**PATINOIRE FRIBOURG**

**Patinoire des Augustins:** en semaine, ouverte de 9 à 16 h. 45. Nocturnes les mercredi et vendredi de 20 h. 15 à 22 h. Samedi, ouverte de 13 h. 30 à 16 h. 45. Dimanche, ouverte de 9 à 16 h. 45.


INFOMANIE

037/243 343


## Communiqués

**Soirée - débat: les sports et la télévision**

Ce lundi à 20 h. 15, à l'Hôtel de la Croix-Blanche, à Marly, la Société de radiodiffusion et télévision du canton de Fribourg organise une soirée-débat «Les sports et la télévision» avec la participation de M. Boris Acquadro.

## Cinéma

**FRIBOURG**

Alpha. — **Trois frères:** 16 ans.
Capitole. — **Il faut tuer Birgitt Hass:** 16 ans.
Corso. — **Le livre de la Jungle:** 7 ans.
Eden. — **Le policeman:** 16 ans; **Lili Marleen:** 16 ans.
Rex. — **Allons z'enfants:** 16 ans.
Studio. — **Deux gamines en chaleur:** 20 ans.

**BULLE**

Prado. — **Pour la peau d'un flic:** 16 ans.

## Météo Météo Météo

**SITUATION GÉNÉRALE**

Une vaste dépression recouvre la moitié nord de l'Europe. Un courant froid s'est établi de la mer du Nord vers l'Europe centrale et les Alpes.

**PRÉVISIONS JUSQU'À CE SOIR**

**Jura, Plateau et Alpes:** après des éclaircies nocturnes et matinales, le ciel sera souvent nuageux, surtout le long des Alpes, quelques précipitations pourront se produire, limite des chutes de neige entre 1300 et 1800 m.

La température sera voisine de 5 degrés cette nuit, de 15 l'après-midi. Vent d'ouest, assez fort en montagne.

**Sud des Alpes:** beau temps, passagèrement nuageux, la température atteindra 21 degrés.

**EVOLUTION POUR MARDI ET MERCREDI**

Peu de changement. (ATS)

## Calendrier

### Lundi 12 octobre

**SAINT SÉRAPHIN, capucin**

Séraphin – qui fut baptisé sous le nom de Félix – vit le jour à Montegranaro, dans la province d'Ascoli de Piceno. Son père était maçon et Félix dut aller garder les troupeaux. A la mort de son père il fut élevé par un frère aîné dur et violent. Il entra alors chez les capucins de Tesi où il reçut le nom de Séraphin. Toute sa vie religieuse se passa dans les fonctions de frère lai. Ame candide, ignorant des lettres humaines, il édifia la communauté par sa merveilleuse connaissance des choses divines. Il mourut dans son couvent d'Ascoli en 1604, à l'âge de 64 ans.

P


TAPIS - CARRELAGES
DISCOUNT
MARLY-CENTRE
anc. Tapisol

plus de

1000 coupons

à des prix très intéressants

☎ 037/46 44 64 Renato Page
17-335


## Manifestations du jour

**Musée d'art et d'histoire:** Exposition «Photo Fribourg 81», de 14 h. à 19 h.

**Musée d'histoire naturelle:** Exposition «L'oiseau et son milieu», de 8 h.-11 h. et de 14 h.-17 h. Exposition «Sites naturels», de 8 h.-11 h. et de 14 h.-17 h.

**Château de Gruyères:** Exposition «Objets de la vie quotidienne au XVe siècle», de 9 h.-12 . et de 14 h.-17 h.

**Galerie Aebischer:** Exposition «Cartes à jouer», de 14 h. à 18 h. 30.

**Ecole normale cantonale:** Exposition «Peinture non figurative de 1900 à 1945 en Suisse», de 8 h. à 18 h.

**Maison bourgeoisiale/Aigle-Noir:** Exposition d'Ansermet, peintures de Fribourg, de 11 h. à 19 h.

**Galerie de la Cathédrale:** Exposition «Table-Ronde», de 17 h. à 21 h.

**Aula de l'Université:** 20 h. 30, concert à l'abonnement avec l'Orchestre symphonique de Berne, dir. Gustav Kuhn, œuvres de Purcell, Mozart et Beethoven, location Office du tourisme.


**LA LIBERTÉ**

Quotidien fribourgeois du matin
**Editeur et imprimeur:**
Imprimerie et Librairies St-Paul SA
1700 Fribourg

**Administration:**
Bureau des abonnements «LA LIBERTÉ»
1700 Fribourg, avenue de Pérolles 42
037/82 31 21 Chèques postaux 17-54

**Tarif des abonnements:**

| | 6 mois | 12 mois |
|---|---|---|
| Suisse | 68.— | 130.— |
| Etranger | 140.— | 260.— |

**Rédaction:**
Rédacteur en chef: **François Gross**
Rédacteurs RP:
**Alain Marion, Jean-Luc Piller** (secrétaires de rédaction).
**Véronique Pasquier, Gérard Périsset, Jean Plancherel,** (Fribourg), **Charles Bays, Michel-André Panchaud** (Politique étrangère). **Jean-Marc Angéloz, Laure-Christine Wicht** (Confédération, cantons). **Marc Savary** (correspondant parlementaire fédéral). **André Ducry** (Eglise). **Georges Blanc, Marcel Gobet** (Sports). **Claude Chuard** (supplément culturel du dimanche et cinéma). **Jean-Louis Bourqui** (photo-reporter). **Eliane Imstepf** (vie quotidienne, loisirs), **Jean-Jacques Robert** (suppléments).
Stagiaires:
**Marie-Claude Clerc, Jean-Brice Willemin** (Fribourg).

Téléphone 037/82 31 71
Télex 36 176

**Régie des annonces:**
Publicitas SA, rue de la Banque 2
1700 Fribourg ☎ 037/22 14 22
Chèques postaux 17-50 Télex 3264

**TARIFS LOCAUX DE PUBLICITÉ**

| | | |
|---|---|---|
| Annonces | 25 mm | 54 ct. |
| — offres d'emplois | | 60 ct. |
| Petites annonces | | |
| — la ligne (min. 2 lignes) | | 450 ct |
| Réclames | 54 mm | 155 ct. |
| — gastronomie | | 140 ct. |
| — Avis de naissances | | 105 ct. |
| — 1re page actualités locales | | 185 ct. |
| — Autres pages actualités locales | | 155 ct. |
| — 1re page «sports» | | 185 ct. |
| — Autres pages «sports» | | 155 ct. |
| — Actualités suisses | | 208 ct. |
| — Loisirs, vie quotidienne | | 155 ct. |
| — Dernière heure (act. internat.) | | 185 ct. |
| — Dernière page (radio-TV) | | 185 ct. |
| — «Dernière» (avis tardifs) | | 350 ct. |

**Délai de remise des annonces:**
N° du lundi, vendredi à 9 heures. N° du mardi, vendredi à 12 heures. N° du mercredi au samedi, l'avant-veille à 12 heures. Avis mortuaires, la veille de parution à 16 h., N° du lundi, sont à déposer dans la boîte aux lettres «Avis mortuaires», Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 42 (nouveau bâtiment) à Fribourg, jusqu'au dimanche à 20 heures.
**Tirage contrôlé FRP:** 32 109 exemplaires


P


En vue des élections cantonales 1981
**Mardi 13 octobre 1981 à 20 heures**
**au Restaurant de la Grenette à Fribourg**

DÉBAT PUBLIC

**Cinq candidats au Conseil d'Etat, représentant les partis politiques fribourgeois s'exprimeront sur les**

PRIORITÉS DE LA POLITIQUE GOUVERNEMENTALE FRIBOURGEOISE

Débat organisé sous les auspices du Parti libéral-radical de la ville de Fribourg en collaboration avec les Partis chrétien-social, démocrate-chrétien, socialiste et udc-pai.

17-1907

# Cette Starlet coûte moins parce que nous estimons que votre voiture vaut plus.

**Toyota Starlet 1200 Sedan Deluxe**
5 portes, 41 kW (56 ch DIN), 5 vitesses, fr. 11390.–

**Toyota Starlet 1200 Deluxe**
3 portes, 41 kW (56 ch DIN), 5 vitesses, fr. 10790.–

**Toyota Starlet 1000 Deluxe**
3 portes, 35 kW (47 ch DIN), 4 vitesses, fr. 9890.–

**Toyota Starlet 1200 break**
5 portes, 41 kW (56 ch DIN), 4 vitesses, fr. 11390.–

**Consommation d'essence:**
Starlet 1200 Sedan Deluxe: 6,1 l/100 km à 90 km/h (ECE), 8,3 l/100 km à 120 km/h (ECE), 8,4 l/100 km en ville (ECE)

Chaque agent Toyota est en mesure de vous dire combien elle vaut. Posez-lui la question. Il vous fera une offre de reprise des plus intéressantes. Et dites-vous bien que vous n'aurez plus de sitôt l'occasion de faire une affaire comme celle que Toyota vous propose.

**TOYOTA**

AVANTAGEUX MULTI-LEASING TOYOTA. TÉLÉPHONE 01 - 52 97 20. TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062 - 67 93 11. **LE N°1 JAPONAIS, EN SUISSE AUSSI.**

**Marly:** E. Berset, Garage de Marly, ☎ 037/46 17 29 - **Givisiez:** Garage FISA, E. + L. Zosso, ☎ 037/26 10 02 - **Courtepin:** Garage A. Schleuniger & Cie, ☎ 037/34 11 20 - **Neirivue:** MM. B. Fracheboud + F. Bovigny, ☎ 029/8 12 12 - **Neyruz:** Garage Ferd. Mettraux, ☎ 037/37 18 32 - **Siviriez:** Garage Gabriel Marchon, ☎ 037/56 12 23 - **Vallon:** L. Tétard, Garage de Carignan, ☎ 037/67 15 33 - **Vaulruz:** Garage J.-P. Bussard SA, ☎ 029/2 31 05.


Nous engageons

**REPRÉSENTANT**

**pour notre service combustibles.**

Candidats expérimentés et dynamiques sont priés d'adresser leurs offres détaillées à:

**Pavoni, Aubert & Cie SA**

Place de la Gare 38 1700 Fribourg

17-699

**interservice**

recherche

**employé(e) de commerce**

bilingue allemand-français

**ouvriers qualifiés**

mécaniciens, électriciens, serruriers, installateurs etc.

**INTERSERVICE**
**Case postale 431, Criblet 5**
**1701 Fribourg, ☎ 037/23 49 56**

17-1413

**Hôtel des Carabiniers**
**St-Aubin**
engagerait

**1 serveuse**

de suite ou à convenir.
Nourrie, logée.
2 jours congé par semaine

ou

**1 extra**

quelques jours par semaine.
Bon gain. Vie de famille.
Se recommande:
Prélaz Jean-François
☎ 037/77 11 31

17-2397

**DEMANDES D'EMPLOIS**

**Jeune vendeuse**
diplômée
**cherche place**
à Fribourg pour le 15 novembre 1981.
**☎ 032/84 82 81**
de 11-12 h.
et dès 19 h.

17-303932

# FC Fribourg: deux années d'invincibilité au Tessin

**Le Tessin est un canton privilégié. Alors que sur tout le trajet des trombes d'eau nous empêchaient de voir à deux pas, outre-Gothard, un ciel azuré nous accueillait.**

## Lugano - Fribourg 1-1 (1-0)

**Ainsi tous les critères étaient présents pour donner un bon match de football.**

Depuis deux ans, Fribourg n'avait jamais perdu au Tessin. En effet, les trois dernières rencontres s'étaient terminées par des scores de 0 à 0. Cette fois-ci encore, un point vint couronner une magnifique équipe fribourgeoise qui réalisa une excellente performance.

Pourtant, tout avait mal débuté pour Fribourg. Quelques cinq minutes ne s'étaient pas écoulées que déjà Küttel donnait une passe en or à Huessner qui ne se fit pas prier pour ouvrir le score. En effet, une mésentente entre Aubonney et ses défenseurs laissa l'Allemand absolument seul à l'orée des 16 mètres. Continuant sur sa lancée, Lugano inquiéta à plusieurs reprises le portier fribourgeois qui réalisa une parade fantastique devant Küttel qui arrivait seul devant lui.

La courte avance luganaise au repos était pleinement justifiée.

### Changement de dispositif judicieux

L'entraîneur Chiandussi misa la carte de l'offensive en seconde période. Reculant Huhse, qui n'avait rien fait de bon en première période, au poste de latéral, il fit entrer Burch comme centre avant et plaça Zaugg en milieu de terrain. La tactique s'avéra judicieuse. En effet, l'Allemand, en contrôlant parfaitement son ailier, laissa le champ libre à Aubonney qui vint prêter main-forte à ses attaquants. Et sur une action rondement menée, Zaugg parvint à démarquer Dietrich qui put tromper facilement le gardien adverse. La fin de la rencontre vit (et cela fait plaisir à voir) un Fribourg bousculer son adversaire et lorsque M. Jaus, par ailleurs excellent, siffla la fin de la rencontre, on était bien plus près du 2 à 1 pour les visiteurs que du match nul.

### Mora excellent

Il y a fort longtemps que l'on écrit que Fribourg manque d'attaquants de classe. Mais en voyant Mora jouer au chat et à la souris avec son défenseur, il est fort à parier que la lacune est enfin comblée. S'entendant comme larrons en foire avec Dietrich, il fut un danger constant pour la défense luganaise.

En continuant sur cette lancée, Fribourg pourra faire trembler n'importe quel adversaire. Ayant joué leur meilleur match de la saison, les Fribourgeois ont fait douter les vedettes luganaises et toute la presse tessinoise parlait en fin de match de revenir à une politique plus saine et sûrement plus rentable, car ce n'est pas à coups de milliers de francs qu'on bâtit une équipe, mais bien en faisant confiance aux jeunes et en les faisant jouer.

**Fribourg: Niklaus; Aubonney; Hartmann, Gremaud, Rappo; Huhse, Godel, Aerni; Dietrich, Zaugg, Mora.**

**Lugano: Marconi; Perrucchi; Nafzger, Casanova, Bunkhofer; Arigoni, Zwahlen, Roncari; Küttel, Hussner, Arigoni.**

**Notes: stade du Cornaredo. 1300 spectateurs. Arbitre: M. Willi Jaus, très bon dans l'ensemble. Pelouse sèche, en excellent état. Fribourg sans Bulliard blessé et Lugano sans Pestoni, blessé lui aussi.**

**Changements: 35e Perovitch pour Roncari, 47e Burch pour Hartmann, 55e Alicila pour Arigoni, 80e Comte pour Godel.**

**Buts: 4e Hussner, 55e Dietrich.**

**Jaks**

**Fribourg a réussi une excellente opération au Tessin en obligeant Lugano au partage des points. Sur notre photo: une attaque luganaise emmenée par Zwahlen et Arrigoni n'inquiète pas le gardien Niklaus. A gauche: Hartmann.** (Keystone)

### Bulle tenu en échec

Disputé vendredi soir au stade de Bouleyres, le math amical entre Bulle et Vevey s'est terminé sur le résultat nul de 1-1. Bulle avait ouvert le score par Blanchard à la 41e minute, mais Bolato égalisait à quelques secondes du coup de sifflet final.

### Winterthour écrase Aurore Bienne 7-0

| | |
|---|---|
| Berne - Granges | 1-3 (1-1) |
| Bienne - Frauenfeld | 1-0 (1-0) |
| La Chx-de-Fds-Altstaetten | 2-0 (1-0) |
| Lugano - Fribourg | 1-1 (1-0) |
| Mendrisiostar - Locarno | 3-2 (3-0) |
| Monthey - Ibach | 1-2 (1-1) |
| Chênois - Wettingen | 3-0 (1-0) |
| Winterthour - Aurore Bienne | 7-0 (0-0) |

**CLASSEMENT DE LIGUE B**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Granges | 8 | 5 | 3 | 0 | 16- 7 | 13 |
| 2. Winterthour | 8 | 5 | 2 | 1 | 21- 7 | 12 |
| 3. Chênois | 8 | 5 | 2 | 1 | 15- 5 | 12 |
| 4. Wettingen | 8 | 4 | 3 | 1 | 15-11 | 11 |
| 5. La Chx-de-Fds | 8 | 4 | 2 | 2 | 16- 7 | 10 |
| 6. Fribourg | 8 | 2 | 5 | 1 | 10- 7 | 9 |
| 7. Bienne | 8 | 4 | 1 | 3 | 12-10 | 9 |
| 8. Ibach | 8 | 2 | 5 | 1 | 9-11 | 9 |
| 9. Mendrisiostar | 8 | 3 | 2 | 3 | 11-13 | 8 |
| 10. Locarno | 8 | 3 | 1 | 4 | 19-15 | 7 |
| 11. Lugano | 8 | 2 | 3 | 3 | 14-15 | 7 |
| 12. Frauenfeld | 8 | 1 | 4 | 3 | 6- 9 | 6 |
| 13. Altstaetten | 8 | 1 | 3 | 4 | 4-11 | 5 |
| 14. Berne | 8 | 1 | 2 | 5 | 10-23 | 4 |
| 15. Aurore | 8 | 1 | 2 | 5 | 6-25 | 4 |
| 16. Monthey | 8 | 0 | 2 | 6 | 5-13 | 2 |

## Guenthardt éliminé en double à Barcelone

TENNIS

En concédant une défaite inattendue face à une paire beaucoup moins cotée, les Suédois Hans Simonsson/Anders Jarryd, Heinz Guenthardt et Balasz Taroczy ont manqué l'accession à la finale du double du tournoi de Barcelone. Les Suédois se sont imposés 6-3 6-4. L'avantage de Guenthardt sur John McEnroe au classement du Grand Prix en double demeure ainsi assez étroit (435 à 412). Simonsson/Jarryd, qui avaient déjà créé la surprise en éliminant les Italiens Panatta/Bertolucci au tour précédent, ont affronté en finale les Sud-Américains Hans Gildmeister/Andres Gomez (Chi/Equ) et ont gagné 6-1 6-4.

A quarante-huit heures du début des Swiss Indoors à Bâle, le Tchécoslovaque Ivan Lendl, l'une des têtes d'affiche du tournoi bâlois, a démontré sa bonne forme, en remportant le simple messieurs du tournoi de Barcelone, épreuve dotée de 175 000 dollars. En finale, Lendl a battu en trois sets très facilement l'Argentin Guillermo Vilas par 6-0 6-3 6-0.

### Boris Acquadro ce soir à Marly

Responsable des sports à la Télévision romande, Boris Acquadro, spécialiste des reportages d'athlétisme et de ski nordique, sera l'animateur ce soir à l'hôtel de la Croix-Blanche à Marly d'une soirée-débat ayant pour thème: les sports et la télévision. La soirée débutera à 20 h. 15.

### Tous les Suisses éliminés à Bâle

Demi-finalistes du tournoi de qualification des Swiss indoors de Bâle, l'Irlandais Sean Sorensen, le Yougoslave Marco Ostoja, l'Allemand de l'Ouest Hans Beutel et l'Autrichien Hans Kandler ont obtenu leur billet pour le tournoi principal, qui débutera mardi. Le dernier Suisse en lice, Edgar Schuermann, a été éliminé au deuxième tour.

### Sport-Toto

**221 - 1X1 - 211 - 2121**

### Toto-X

**5 - 16 - 19 - 25 - 30 - 34**
**Numéro complémentaire: 13.**

### Pari-Trio

**Course suisse:**
**Trio: 2 - 7 - 8 (tiré au sort).**
**Quarto:**
**les mises seront remboursées.**
**Course française:**
**Trio: 4 - 1 - 2.**
**Quarto: 4 - 1 - 2 - 5.**

P
W pour homme
PROTYP
confection à vos mesures
Votre costume dès Fr. 495.—
17-1201
Jo Pasquier & Dany Walker
pérolles 16

## En première ligue, Fétigny-Breitenbach 1-2 (0-2)

# RIEN NE SERT DE COURIR...

**Décidément, les équipes soleuroises ne conviennent pas à Fétigny. Après Derendingen et Soleure, c'est maintenant Breitenbach, pourtant lanterne rouge, qui a obtenu une victoire méritée sur Fétigny. Au vu de la prestation de ce dernier, ce résultat est logique. Les Soleurois ont tout simplement été moins mauvais que les Fribourgeois et ceux-ci ont fourni, en première mi-temps, une très mauvaise performance qui n'avait absolument rien à voir avec le football à ce niveau-là. Heureusement que la deuxième partie fut meilleure car une telle prestation méritait d'être présentée à huis clos.**

Breitenbach ne s'était certainement pas déplacé dans la Broye pour faire le spectacle. Un point aurait suffi à faire son bonheur. Mais, voyant le peu d'idée et le manque de clairvoyance de son adversaire, il se prit à espérer un meilleur salaire. Et lorsqu'il put prendre l'avantage à la 19e minute, ce n'était que justice. En effet, Lutz put tranquillement ajuster son tir et Mollard n'y pouvait rien. On aurait pu penser que les Broyards auraient eu à ce moment une réaction. Pourtant, le festival de mauvaises passes continua. Un coupable laisser-aller de la part des hommes de Sehovic permit encore aux Soleurois de doubler la mise par Dätwyler. Deux à zéro à la mi-temps, rien à dire si ce n'est que Fétigny ne méritait pas mieux car l'on a cherché vainement durant ce laps de temps à se mettre sous la pupille une action cohérente des maîtres de céans. Et Breitenbach aurait pu encore augmenter la marque mais deux fois Mollard sauva en catastrophe devant des attaquants qui se présentaient en bonne position.

### Changement de décor

Après la pause, le décor changea totalement. Breitenbach joua plus prudemment, cherchant à garder et le ballon et le résultat. Fétigny prit enfin ses responsabilités. Cela se traduisit par une bien meilleure occupation du terrain et même si les occasions de but ne furent pas légion, Fétigny crut enfin à ses possibilités. L'amélioration de son jeu lui permit de semer le doute chez des Soleurois prompts à s'affoler. La réduction du score intervint à la 75e minute lorsque Perroud, suite à un coup franc de Courlet, put fort joliment devancer le gardien adverse et le lober de la tête. Il restait un quart d'heure et l'espoir renaissait. Durant ce laps de temps, Losey, puis Rolle deux fois eurent des chances d'égalisation. Pourtant, la marque ne changea point et une fois de plus Fétigny perdait l'enjeu total face à une formation qui ne lui était pas supérieure.

Peut-on être une fois encore plus mauvais que Fétigny l'a été en première période. Nous ne le pensons pas car durant ces quarante-cinq premières minutes, les Broyards ont vraiment été au fond du gouffre. Ils ont démontré après qu'ils pouvaient présenter autre chose que cette parodie de football dont nous avons été gratifiés. Ils auront aussi appris à leur dépens que rien ne sert de courir, il faut partir à temps. C'est bien connu mais reconnaissons qu'il est souvent plus facile de conserver un résultat que de courir après un score déficitaire. Les Soleurois l'ont bien démontré dimanche, eux qui n'ont absolument rien volé en obtenant la victoire.

**Fétigny: Mollard; Desarzens; Chardonnens, Rolle, Rodriguez; Nicole, Losey, Savary, Courlet; Bersier, Perroud.**

**Breitenbach: Studach; Allemann; Schön, Grollimund, Spahr; Schnyder, Wyss, Lutz; Kübler, Born, Dätwyler.**

**Arbitre: M. De Torro, de Genève.**

**Buts: 19e Lutz; 43e Dätwyler; 75e Perroud.**

**Notes: terrain communal, 350 spectateurs. Changements: 51e Vioget pour Savary; 65e Lanzetta pour Kübler et à la 85e Hänggi prend la place de Born.**

**C. Monnerat**

**Ce but de Gérard Perroud (debout au centre) à un quart d'heure de la fin redonnait espoir à Fétigny...** (Photo Jean-Louis Bourqui)

## Derendingen-Estavayer renvoyé

# Laufon et Berthoud se détachent

**GROUPE 1**

**Etoile Carouge - Onex 2-1 (1-0). La Tour-de-Peilz - Rarogne 2-3 (0-1). Leytron - Boudry 2-2 (1-2). Malley - Yverdon 1-4 (0-1). Orbe - Martigny 5-4 (2-3). Stade Lausanne - Renens 1-2 (0-1). Stade Nyonnais - Montreux 1-0 (0-0). Classement: 1. Yverdon 8/14. 2. Onex 8/11. 3. Orbe 8/10. 4. Etoile Carouge, Rarogne, Boudry, Martigny 8/9. 8. Stade Nyonnais 8/8. 9. Leytron 8/7. 10. Montreux et Renens 8/6. 12. La Tour-de-Peilz et Malley 8/5. 14. Stade Lausanne 8/4.**

**GROUPE 2**

**Allschwil - Delémont 0-0. Boncourt - Birsfelden 3-2 (2-0). Berthoud - Old Boys 4-1 (2-0). Derendingen - Estavayer renvoyé. Fétigny - Breitenbach 1-2 (0-2). Laufon - Koeniz 2-0 (2-0). Superga - Soleure renvoyé. Classement: 1. Laufon et Berthoud 8/13. 3. Old Boys 8/10. 4. Delémont et Allschwil 8/9. 6. Boncourt 8/8. 7. Superga et Estavayer 7/7. 9. Soleure 7/6. 10. Fétigny 8/6. 11. Derendingen 7/5. 12. Birsfelden, Koeniz et Breitenbach 8/5.**

**GROUPE 3**

**Buchs - Baden renvoyé. Buochs - Suhr 0-2 (0-1). Emmen - Olten 4-0 (0-0). Giubiasco - Emmenbrücke 1-2 (0-0). Kriens - Morobbia 3-0 (0-0). Sursee - FC Zoug 1-2 (1-2). SC Zoug - Oberentfelden 1-1 (0-0). Classement: 1. Emmenbrücke 8/12. 2. Olten, SC Zoug et Oberentfelden 8/10. 5. Emmen 8/9. 6. Buchs, Giubiasco, Sursee, Suhr et FC Zoug 8/8. 11. Baden 7/6. 12. Buchs 7/5. 13. Kriens 8/5. 14. Morobbia 8/3.**

**GROUPE 4**

**Balzers - Young Fellows 3-2 (1-0). Blue Stars - Kreuzlingen renvoyé. Gossau - Vaduz 0-1 (0-1). Kuesnacht - Rueti 0-3 (0-1). Schaffhouse - Uzwil 1-1 (0-0). Staefa - Red Star 1-2 (0-0). Turicum - Bruettisellen 3-0 (1-0). Classement: 1. Schaffhouse 8/12. 2. Turicum 8/11. 3. Rueti et Vaduz 8/10. 5. Kreuzlingen 7/9. 6. Balzers 8/9. 7. Blue Stars 7/8. 8. Red Star 8/8. 9. Staefa et Uzwil 8/7. 11. Kuesnacht, Bruettisellen et Gossau 8/5. 14. Young Fellows 8/4.**

JUERG NOTZ HUITIÈME DU CHAMPIONNAT SUISSE

# Bruno Candrian après un passionnant final

HIPPISME

**Le Thurgovien Bruno Candrian a mis à profit l'ultime confrontation importante de la saison des cavaliers helvétiques pour confirmer sa progression au sein de l'élite du pays : avec son cheval Van Gogh, il a remporté à Thoune son premier titre de champion de Suisse.**

Devant 3000 spectateurs, il s'est imposé à l'issue d'un passionnant final qui l'a opposé à Thomas Fuchs et à l'inattendu Peter Piller, qui est monté pour la première fois sur le podium des championnats nationaux. Walter Gabathuler a dû se contenter du 4e rang avec son deuxième cheval, Silverbird, cependant que le tenant du titre, Juerg Notz, ne terminait que huitième.

Par trois fois, en 1967, 1974 et 1976, Candrian avait dû se satisfaire d'une médaille de bronze. Cette fois-ci, l'ancien jockey d'origine grisonne, favori après ses succès internationaux (médaille de bronze aux championnats d'Europe) a enfin conquis la médaille d'or. Il avait été samedi un des quatre cavaliers à accomplir leur parcours sans faute, et il confirmait dimanche sa grande résistance nerveuse. Lors des deux manches de l'épreuve dominicale, il n'avait à déplorer qu'une «perche» et un petit dépassement de temps. Gabathuler, qui tentait d'égaler le record de Paul Weier (7 titres nationaux) était encore en mesure de réaliser l'exploit dans le courant du second parcours, lorsque Silverbird se dérégla et commit trois fautes. Le cavalier de Lausen se retrouvait du même coup contraint à disputer un barrage pour la troisième place, qui revenait à Piller. Deux erreurs sur le premier tracé empêchaient Thomas Fuchs de conquérir son premier titre.

**Les résultats :** 1. Bruno Candrian (Biessenhofen), Van Gogh, 4,25 pts (0 dans la 1re épreuve + 4,25 + 0 dans la 2e épreuve). 2. Thomas Fuchs (Bietenholz), Carpetz, 8 (0+8+0). 3. Peter Piller (Adliswil), Ruscat, 16 (4+12+0 + 4/59"0 dans le barrage pour la 3e place). 4. Walter Gabathuler (Lausen), Silverbird, 16 (0+4+12 + abandon). 5. ex-aequo Heidi Robbiani (Pauzella), Jessica, 20 (0+8+12) et Willi Melliger (Neuendorf), Trumpf Buur, 20 (4+8+8). 7. Markus Fuchs (St. Josefen), Japonais, 24 (4+8+12). 8. Juerg Notz (Chiètres), Sunrick, 28,25 (8+12,25+8). 9. Francis Racine (Baettwil), Gaumont du Breuil, 32 (8+16+8) et Max Hauri (Seon), Beethoven, 32 (8+8+16). 11. Markus Maendli (Nohl), Lionel, 36 (8 + 12 + 16). 12. Rolf Theiler (Kappel am Albis), Roy, 71,75 (15,25 + 32,5 + 24).

AU DERBY DE LA VERSOIX, UNE 2e PLACE DU FRIBOURGEOIS M. DUPRÉ

# Pfund: la victoire et le record

CANOË

Le record du parcours a été battu à six reprises au cours de la 33e édition du Derby de la Versoix. La hauteur des eaux — une mini-crue a été enregistrée à la suite des pluies de samedi — explique en grande partie cette série d'exploits. La victoire est revenue, comme l'an dernier, à l'Argovien Christian Pfund, qui a porté à 18'30"7 le record qu'il avait établi en 1980 (18'58"2). Les trois suivants de Pfund (Serge Bonnet, Denis Meunier et Milo Duffek) ont fait mieux que le précédent record, ainsi que le vainqueur de la classe générale, Markus Keller, crédité de 18'41"1 et le meilleur des juniors, Antoine Goetschy (18'53"2). Autre performance remarquable, celle du Français Luc Verger, vice-champion du monde, qui s'est imposé en canadien monoplace en 21'36"6. 370 bateaux étaient en lice.

### RÉSULTATS

**Messieurs. Kayak élite:** 1. Christian Pfund (Brugg) 18'30"7 (nouveau record). 2. Serge Bonnet (Dompierre) 18'38"9. 3. Denis Meunier (Dompierre) 18'41"4. 4. Milo Duffek (Genève) 18'41"2. 5. Claude Bernard (Tournon) 19'07"3. 6. Andreas Fluckiger (Bâle) 19'20"3. 7. Martin Pfund (Brugg) 19'28".

**Juniors:** 1. Antoine Goetschy (Mulatière) 18'53"2. 2. Joël Doux (Mulatière) 19'02"7. 3. Daniel Rhein (Bâle) 19'46". **Générale:** 1. Markus Keller (Zurzach) 18'41"1. 2. Georges Eckstein (Genève) 19'55"5. 3. Maurice Dupré (Fribourg) 19'58"5.

**Dames:** 1. Claire Costa (Genève) 20'42"7. 2. Isabelle Menetrey (Evian) 21'13"4.

**Canadien mono, élite:** 1. Luc Verger (Evian) 21'36"6. 2. Dominique Leschene (Jura) 22'45"3. 3. Jacques Calame (Jura) 22'49"7. **Canadien biplace:** 1. Rude-Dupraz (Pont-d'Ain) 20'49"8. 2. Chabbey - Meister (Genève) 21'21". 3. Jeannot - Etienne (Evian) 21'27"6. **Canadien mixte:** 1. Bunichon - Bunichon (Annecy) 22'27"7. 2. Schumacher - Linsi (Zurich) 23'29"3. 3. Bichat - Campestrini (Evian) 23'40"7. **Kayak messieurs seniors:** 1. Gérard Grillon (Jura) 19'39"1. 2. Marcel Couchoux (St-Etienne)19'55"3. 3. Max Weber (Brugg) 19'59"9.

**Course relais:** 1. Genève (Meister, Chabbey, Adam, Duffek). 2. Valence (Flachaire, Blay, Saillard, Camin). 3. Evian (Faletto, Petrognani, Bichat, Menetrey). 4. Jura. 5. KK Berne.

# PIERRE FEHLMANN HIER SOIR AU CAP

YACHTING

Un coup de téléphone de Pierre Fehlmann reçu hier en début de soirée par un ami staviacois du navigateur morgien, M. Georges Guisolan, signalait l'arrivée, dimanche à 18 h. 20 (heure locale) au Cap du bateau suisse «Disque d'or». Pierre Fehlmann précisait que tout allait bien à bord, que l'équipage était en parfaite santé et qu'aucune avarie n'était à déplorer, à l'exception d'un gênois déchiré. «Disque d'or» est arrivé en 7e position en temps réel. Quant à son classement en temps compensé, il faut encore attendre le résultat des plus petites unités avant de le déterminer. GP

### Tabarly 6e

Le ketch français «Euromarché», commandé par Eric Tabarly, est arrivé en sixième position au terme de la première étape de la course autour du monde à la voile, Cap Town.

«Euromarché» (ex-«Pen Duick 6») prend, en effet, la 6e place en temps réel de cette première manche, derrière «Flyer» (Ho), barré par Cornelius Van Rietschoten, «Charles Heidsieck 3» (Fr/Alain Gabbay), «Kriter 9» (Fr/André Viant), «Challenger» (GB/Leslie Williams) et «Alaska Eagle» (EU/Neil Bergt), ce dernier étant l'ancien «Flyer 1» avec lequel Cornelius Van Rietschoten avait remporté la seconde édition de la course autour du monde en 1978».

GYMNASTIQUE

### Une victoire suisse au Danemark

Une sélection helvétique formée d'espoirs a remporté un match représentatif face au Danemark à Nakskov (Dan). La victoire individuelle est revenue au Danois Henryk Bertelsen (54,30) devant le Soleurois Félix Pfaff (52,85), qui a obtenu la meilleure note avec un 9,40 au saut de cheval.

DÉJÀ DE NOMBREUX RENVOIS EN CHAMPIONNAT DE L'AFF

# Siviriez a battu Central

**Champ. talents LN juniors D,**
**Gr. 2**
Fribourg-NE Xamax 3-0
**Juniors int. A2, Gr. 2**
Central-Lyss 0-0
**Juniors int. B2, Gr. 2**
Richemond-Renens 0-1
Romont-Bulle 3-0
**Juniors int. C2, Gr. 2**
NE Xamax-Renens 1-4
Stade Lausanne-Marly 9-1
Domdidier-Lausanne 2 4-3

### 2e ligue

Siviriez-Central 3-0
Farvagny-Romont 0-0
Beauregard-Charmey 4-1
Cormondes-Marly 2-3

### 3e ligue

**Gr. I**
Broc-Le Crêt 3-3
Sâles-Vuisternens-O. 1-1
Vuist./Rt-Châtel 2-1
**Gr. II**
Corminbœuf-Richemond 0-3
Romont II-Villars 0-3
Neyruz-Belfaux 3-2
**Gr. IV**
Villeneuve-Vully 1-5
Ponthaux-Cugy 1-1
Domdidier-Noréaz 2-1
Aumont-Saint-Aubin 1-6
Cheyres-Gletterens 0-0

### 4e ligue

**Gr. I**
Promasens-Porsel 4-2
Attalens II-Gruyères Ib 3-3
**Gr. II**
Château-d'Œx-Riaz 2-3
**Gr. III**
Villarimboud-Neyruz II 2-3
Autigny-Massonnens 1-1
Chénens-Cottens 2-4
**Gr. V**
Überstorf IIb-St-Antoine 1-7
Wünnewil Ia-Heitenried 1-3
Plasselb II-Chevrilles 1-1
**Gr. VI**
Givisiez-Morat II 8-3
Cressier-Wünnewil Ib 0-2
**Gr. VII**
St-Aubin II-Misery 4-4
Grolley-Montbrelloz Ia 1-2
Courtion-Domdidier II 2-0
Montet Ia-Courtepin IIb 1-1
Dompierre-Portalban II 1-1
**Gr. VIII**
Montagny/Ville-Montet Ib 4-0
Cugy II-Montagny 2-7
Grandsivaz-Léchelles 2-1

### 5e ligue

**Gr. I**
Remaufens II-Châtel II 1-3
**Gr. II**
Charmey II-Echarlens II 3-0
Rossens-Broc II 1-1
**Gr. III**
Massonnens II-Farvagny II 0-7
Estavayer/Gx-Autigny II 0-3 F
Prez II-Cottens II 5-2
**Gr. IV**
Ependes II-Etoile II 1-4
**Gr. VI**
Courgevaux-Richemond IIa 2-3
**Gr. VII**
Léchelles II-Dompierre II 1-6
Vallon-Ponthaux II 7-0
Montag. II-Montag./V. II 2-1
**Gr. VIII**
Bussy-Romont II 4-4
Ménières-Nuvilly 3-4
Surpierre-Villeneuve II 3-2

### Juniors A

**Gr. I**
Bulle-Attalens 7-2
Siviriez-Romont 2-3
**Gr. II**
Le Mouret-Marly 1-4
**Gr. IV**
Bösingen-Schmitten 4-1

### Juniors B

**Gr. I**
Le Crêt-Attalens 4-0
Semsales-Vaulruz 2-7
Villaz-Promasens 4-1
**Gr. II**
Le Pâquier-Gruyères 3-16
Bulle-Broc 2-3
**Gr. III**
Beauregard-Marly 3-3
Arconciel-Richemond 13-2
Farvagny-Granges-Paccot 5-1
**Gr. IV**
Chevrilles-Heitenried 0-4
St-Antoine-St-Sylvestre 3-4
**Gr. V**
Morat-Tavel 3-0
Cormondes-Schmitten 5-1
Vully-Fribourg 0-10
**Gr. VI**
Grolley-Saint-Aubin 1-13
Courtion-Portalban 3-7
Ponthaux-Courtepin 0-3
**Gr. VII**
Châtonnaye-Rosé 6-3
Fétigny-Montet 2-7
Montagny-Montbrelloz 2-2

### Juniors C

**Gr. I**
Châtel-Attalens 4-3
Sâles-Bulle a 3-6
**Gr. II**
Porsel-Mézières 1-6
Siviriez-Romont 4-2
**Gr. III**
Bulle b-Broc 2-1
**Gr. IV**
Farvagny-Corpataux 9-1
Gumefens-La Roche 8-0
**Gr. V**
Chénens-Matran 12-0
Neyruz-Estavayer/Gx 2-4
**Gr. VI**
Central-Marly 4-2
Arconciel-Le Mouret 1-1
**Gr. IX**
Schmitten-Chiètres b 2-3
Überstorf-Bösingen 2-1
**Gr. X**
Cressier-Courtepin 0-6
Cormondes-Guin 3-3
**Gr. XI**
Estavayer-Lac-Dompierre 18-0

### Juniors D

**Gr. I**
Attalens-Semsales 2-2
Vuisternens/Rt-Châtel 6-2
**Gr. II**
Broc-Echarlens 9-1
Gumefens-Farvagny 0-13
**Gr. III**
Estavayer/Gx-Romont 8-1
Villars-Richemond a 0-4
**Gr. IV**
Treyvaux-Rosé b 0-1
Richemond b-Etoile a 3-7
Beauregard-Ependes 2-3
Marly b-Central 0-6
**Gr. V**
Dirlaret-Alterswil 7-0
Tavel-Guin a 3-1
**Gr. VI**
Planfayon-Chiètres a 1-7
Guin c-Schmitten 0-7
Heitenried-Guin b 8-1
Cressier-Cormondes 0-6
**Gr. VII**
Corminbœuf-Vully 3-2
Morat-Grolley 3-2
**Gr. VIII**
Saint-Aubin-Domdidier 2-3
Aumont-Fétigny 4-2
Montet-Estavayer-Lac 3-6

### Juniors E

**Gr. I**
Courtepin a-Guin a 1-4
**Gr. II**
Planfayon a-St-Antoine 6-0
Morat-Guin c 15-0
**Gr. III**
Guin b-Courtepin b 5-0

### Vétérans - Seniors

**Gr. I**
Cormondes-Guin 5-3
Chiètres-Bösingen 0-1
Schmitten-Alterswil 3-0
**Gr. II**
Vallon-Gletterens 0-7
Payerne-Estavayer-Lac 4-0
Montbrelloz-Domdidier I 4-0
**Gr. III**
Richemond-Arconciel 2-2
Villars-Central I 0-3
Villaz-Vuisternens/O. 5-0
**Gr. IV**
Bulle I-Semsales 3-1
Vuisternens/Rt-Romont 4-3
Gumefens-Bulle II 5-0
**Gr. V**
Belfaux-Cressier 1-1
Fribourg I-Corminbœuf 5-2
Morat-Beauregard 1-4

### Vétérans

Central II-Guin II 0-3

**Tous les autres matches ont été renvoyés.**

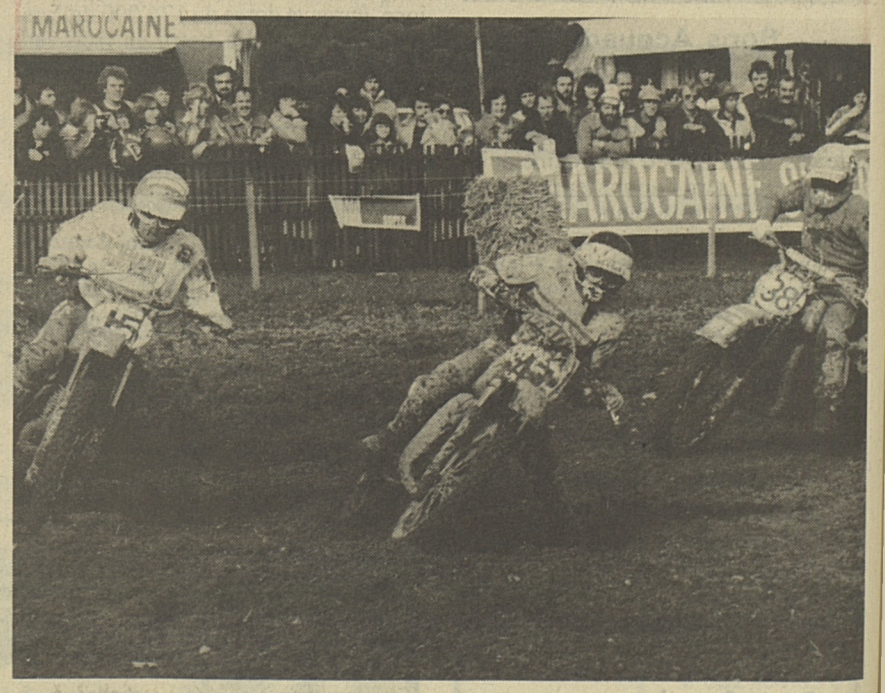
QUELQUE DEUX MILLE SPECTATEURS À LA COURSE SUR GAZON DE GUIN

# Hürst/Holzer, Mathey et Bossy s'imposent

La pluie, la boue, le soleil et finalement un terrain excellent, tels furent les attributs de la course sur gazon qui s'est disputée hier à Jetschwil près de Guin devant quelque 2000 spectateurs. Cette course motocycliste insolite a connu une fréquentation de qualité à défaut de pouvoir compter sur la participation de nombreux coureurs. En side-cars national, c'est la paire Hürst/Holzer qui s'est imposée, alors que le Loclois Charles Mathey faisait la différence chez les nationaux solo dans l'ultime manche. En ce qui concerne les juniors, dans le groupe (B) des Romands, c'est le Fribourgeois de Payerne Pierre-André Bossy qui est monté sur la plus haute marche, tandis que dans le groupe (A) des Alémaniques, c'est le Grison Zollet qui s'est montré le plus rapide.

Nous reviendrons plus en détail sur cette course disputée à plus de 70 km/h. de moyenne dans une prochaine édition.

● **Basketball.** Mme Ruzica Radovanovic, une des plus prestigieuses joueuses de basketball yougoslave, est décédée à Belgrade, à l'âge de 62 ans.




**Notre photo: Charles Mathey (au centre) prend le meilleur, à l'accélération de sortie de virage, sur Adrien Bosshard (15) et Peter Hilfiker (38).**
(Photo J.-J. Robert)

## Eliminatoire de Coupe du monde, groupe 4: Roumanie-Suisse 1-2 (0-0)

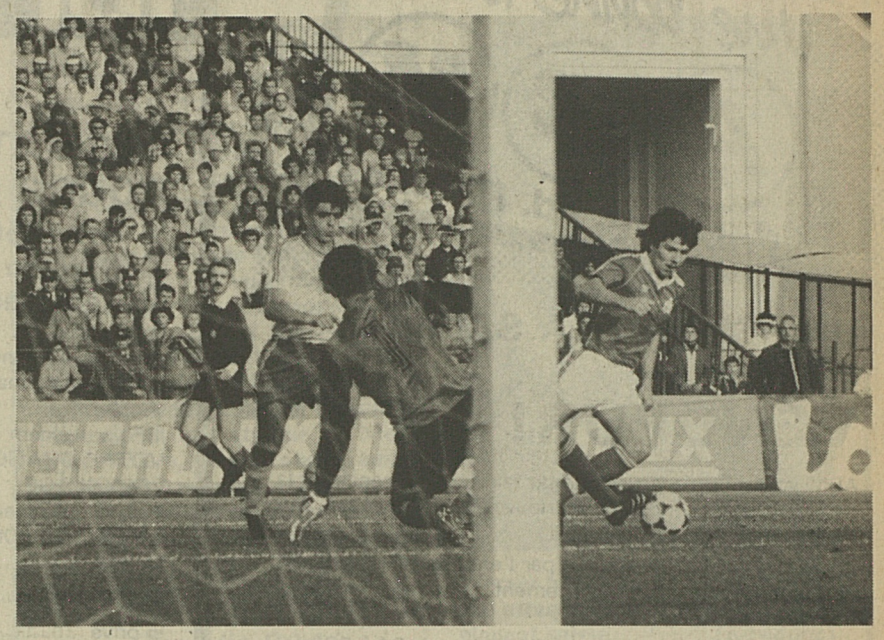
# UNE ÉQUIPE SUISSE DIGNE DU «MUNDIAL»

**L'espérance demeure. A Bucarest, la Suisse a remporté une précieuse victoire, dans le cadre du tour éliminatoire de la Coupe du monde, aux dépens de la Roumanie, battue 2-1 (mi-temps 0-0). La formation helvétique se doit encore d'obtenir un résultat positif à Budapest, mercredi, si elle entend disputer le tour final du «Mundial» en Espagne. Au stade du 23-Août, par une température quasi estivale, les joueurs à croix blanche ont démontré qu'ils seraient dignes de participer à la phase finale de la Coupe du monde.**

Invaincus cette année après six matches internationaux, les poulains de Paul Wolfisberg abordèrent la rencontre de Bucarest avec une réjouissante assurance. Tout au long de la première mi-temps, Zappa et les siens firent valoir cette intransigeance défensive qui représente le meilleur atout. Tout parut cependant compromis après l'ouverture du score des Roumains, à la 57e minute sur coup franc. Le coach suisse joua alors le tout pour le tout en lançant deux attaquants. La vivacité d'Elia et de Luthi devait troubler la lourde défense roumaine. L'égalisation en boulet de canon de Zappa (69e) stimula les énergies et Luthi, à la 75e minute, battait à son tour le gardien Cristian au terme d'un réel exploit technique. Cette fois, les Suisses résistèrent sans dommage à l'ultime sursaut adverse. Ils ne connurent pas le camouflet d'Oslo, le but égalisateur des dernières minutes. Ils ne l'auraient d'ailleurs pas mérité. Leur performance en Roumanie fut supérieure à celle réalisée en Norvège.

**CLASSEMENT DU GROUPE 4**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Angleterre | 7 | 3 | 1 | 3 | 12- 8 | 7 |
| 2. Roumanie | 7 | 2 | 3 | 2 | 5- 5 | 7 |
| 3. Hongrie | 5 | 2 | 2 | 1 | 6- 6 | 6 |
| 4. Suisse | 6 | 2 | 2 | 2 | 9- 9 | 6 |
| 5. Norvège | 7 | 2 | 2 | 3 | 7-11 | 6 |



**Toute la maîtrise de Luthi résumée en une photo: le petit Neuchâtelois, qui vient d'éliminer son défenseur, met également le gardien roumain dans le vent avant de marquer dans la cage vide. (ASL)**

**Au terme d'une contre-attaque exemplaire, Botteron évite le gardien Cristian, mais un défenseur roumain parviendra à dégager la balle sur le centre du Glaronais. (ASL)**

### Zappa: meilleure individualité

Individuellement, les éloges les plus vifs vont à Zappa. Le calme, la présence physique du «libero» tessinois insufflèrent une grande confiance à ses partenaires. Le défenseur du FC Zurich fit valoir sa phénoménale puissance de tir par son but. Eric Burgener aurait accompli un sans faute sans sa sortie hasardeuse qui provoqua le coup franc meurtrier de Balaci. Le portier servettien eut une ou deux parades réflexes de grande classe. Il sut justifier le choix de Wolfisberg. Une fois encore, le jeu de tête d'Egli, sa vitalité apportèrent beaucoup dans l'axe central de la défense. Luedi, incertain le matin encore, n'a pas paru gêné par sa blessure au genou. Il joua sans piqûre. Sans être exceptionnel, il fut efficace. Le danger vint rarement de son ailier. A gauche, Herbert Hermann, plus sollicité, stoppait le plus souvent son ailier sans recourir à des fouls grossiers. Chargé du contrôle de Iordanescu, Roger Wehrli apporta plus de discipline que de panache dans une tâche ingrate. Heinz Hermann se mit davantage en évidence grâce à son adresse de gaucher mais à la construction, il fut parfois imprécis.

### Botteron au service des autres

Evincé de l'équipe première au FC Cologne, René Botteron demeure un footballeur de classe européenne. Il se mit totalement au service de l'équipe. Il tentait par des percées individuelles de créer des manœuvres de diversion. Il s'efforçait également d'aider Barberis, avant-centre en retrait. Visiblement gêné par sa contracture musculaire, le Monégasque n'était, lui aussi, pas en pleine possession de ses moyens. Sa lucidité, son métier procurèrent beaucoup, surtout en seconde mi-temps.

Présent jusqu'à la fin, dangereux jusqu'au bout, Claudio Sulser s'efforça de faire le meilleur usage des rares ballons qu'il recevait. Lorsque Elia et Luthi vinrent l'appuyer, l'avant-centre des Grasshoppers angoissait le public roumain. Elsener, relayé par Elia, fut moins en vue. Il perdit des ballons un peu légèrement et il se mit rarement en position favorable. Aussi bien Elia que Luthi parurent apporter plus de force de pénétration.

Sifflée à sa sortie du stade, l'équipe roumaine a pratiquement perdu toute chance d'être au rendez-vous espagnol. Stefan Kovacs, qui aurait voulu introduire trois nouveaux joueurs sur sa liste des «vingt-deux», connaissait les limites de son équipe. Le gardien manquait de sûreté. Les arrières latéraux se signalaient surtout par la dureté de leurs interventions. Dans la ligne médiane, les temporisations excessives de Iordanescu et Ticleanu desservaient le lourd avant-centre Dudu Georgescu.

### Pressing sans conséquences

Le stade du 23-Août n'était pas rempli à ras bord au coup d'envoi. Finalement, le match était télévisé en direct dans tout le pays. Les Suisses concédaient deux corners durant les trois premières minutes. Ils faisaient front au pressing adverse. A la 9e minute, sur une action de rupture habilement menée, Botteron dribblait le gardien mais l'arrière Sames sauvait en corner. A la 19e minute, Burgener détournait du pied une reprise à bout portant de Georgescu. Dans l'ensemble, la supériorité territoriale des Roumains était supportée sans dommage. Après une vingtaine de minutes, les Suisses posaient quelques banderilles, laissaient entrevoir leurs possibilités offensives. A la 33e minute, une contre-attaque lancée par Barberis, poursuivie par Botteron voyait Egli échouer de peu sur le gardien adverse. A trois minutes de la pause, Georgescu provoquait à nouveau une sérieuse alerte.

### Superbe coup franc

A la 53e minute, Augustin remplaçait Ticleanu. A la 57e minute, Burgener, dans son vol, retombait au-delà de la ligne des seize mètres. Le coup franc accordé pour faute de main était transformé d'un superbe tir de Balaci qui se logeait dans la lucarne. Luthi et Elia entraient pour Elsener et Wehrli à la 65e minute alors que Burgener venait d'avoir un réflexe heureux devant l'avant-centre roumain. A la 69e, Zappa décochait un tir imparable des trente mètres sur un coup franc botté en trois temps. Les Roumains accusaient le coup. Heinz Hermann, parti à la limite du hors-jeu, échouait in extremis. A la 75e minute, un changement de jeu de Barberis sur l'aide droite démarquait Luthi lequel échappait aux arrières, dribblait tout le monde et inscrivait le but de la victoire. La fin de partie était assez heurtée.

**Stade du 23-Août à Bucarest. 60 000 spectateurs. Arbitre: Enzo Barbaresco (It). Buts: 57e Balaci 1-0. 69e Zappa 1-1. 76e Luthi 1-2. Notes: avertissements à Burgener (25e), Munteanu 2 (28e) et Negrila (77e).**

**Roumanie: Cristian, Stefanescu, Negrila, Sames, Munteanu 2; Ticleanu (53e Augustin), Stoica, Iordanescu; Talnar, Georgescu, Balaci.**

**Suisse: Burgener; Zappa; Luedi, Egli, Herbert Hermann; Wehrli (64e Elia), Heinz Hermann, Barberis, Botteron; Elsener (64e Luthi), Sulser.**

## Hier, le repos complet pour les vainqueurs de Bucarest

Paul Wolfisberg a laissé au repos complet ses joueurs dimanche. Il tenait à leur réserver une journée de récupération après leurs efforts valeureux de la veille à Bucarest. La délégation helvétique n'avait d'ailleurs quitté la Roumanie que fort tard samedi soir.

Vingt-quatre heures après le match victorieux du tour éliminatoire de la Coupe du monde, quelques éléments, par exemple Herbert Hermann, souffraient encore des séquelles de coups reçus. Apparemment cependant, tous les Internationaux engagés au stade du 23 août à Bucarest seront en mesure de tenir leur place au Nepstadion mercredi soir.

La sélection des moins de 21 ans quittait Budapest au début de l'après-midi de dimanche pour prendre ses quartiers à Gyoengyoes où elle sera opposée mardi (coup d'envoi à 14 h.) aux «espoirs» magyars. Le Servettien Guy Dutoit, qui fut d'ailleurs accueilli par son entraîneur Peter Pazmandy samedi soir à l'hôtel Thermal de Budapest, a regagné la Suisse par avion dimanche déjà. Victime d'une forte contusion à l'épaule, il est indisponible pour une dizaine de jours. Le Bâlois Sutter l'accompagnait. Le jeune ailier du FC Bâle rentrait pour des raisons professionnelles.

Erich Vogel, le coach des moins de 21 ans, attendait deux renforts, soit le défenseur Andermatt (Wettingen) et l'attaquant Castella 2 (CS Chênois). Mardi, Bregy et Weber, qui appartiennent au contingent de l'équipe A, se rendront à Gyoengyoes et, comme en Roumanie à Ploesti, ils joueront chacun une mi-temps.

L'équipe suisse A s'entraîne lundi à 17 h. au stade de Vasas. Mardi à 18 h., elle foulera pour la première fois la pelouse du Nepstadion où se déroulera le lendemain, à la même heure, le second match de la tournée.

## La Pologne a gagné 3-2 en RDA: elle ira en Espagne

En s'imposant par 3-2 (2-0) à Leipzig face à la RDA, la Pologne a assuré sa qualification pour la phase finale de la Coupe du monde en Espagne. Dans ce groupe éliminatoire 2, qui ne qualifie qu'une seule équipe, la Pologne ne peut en effet plus être inquiétée ni par la RDA ni par Malte. En présence de 85 000 spectateurs, au stade central de Leipzig, Szarmach et Smolarek, à deux reprises, ont obtenu les buts polonais tandis que Schnuphase et Streich marquaient pour la RDA.

Dès la cinquième minute, l'Allemagne de l'Est avait déjà perdu pratiquement toute chance: Szarmach, d'une reprise de la tête, et Smolarek, au terme d'une action personnelle, avaient en effet donné deux buts d'avance aux Polonais. En transformant un penalty peu après la reprise, Schnuphase réduisait la marque mais la Pologne reprenait immédiatement ses distances par Smolarek à nouveau. Et le but de Streich à la 66e minute, s'il contribua à maintenir le suspense, ne remit plus en question la victoire polonaise.

Meilleur sur le plan technique, la Pologne, au sein de laquelle les «anciens» Szarmach et Lato se mirent en évidence, tout comme Dziuba et Smolarek, a mérité cette victoire. Assez séduisant en attaque, la formation est-allemande a par contre très mal joué sur le plan défensif. Les lignes arrières de la RDA ont été très souvent prises en défaut par des Polonais qui ont le plus souvent opéré par des contres fulgurants.

**Stade central de Leipzig, 85 000 spectateurs. Arbitre Lamo-Castillo (Esp). Buts: 2e Szarmach 0-1. 5e Smolarek 0-2. 54e Schnuphase (penalty 1-2. 63e Smolarek 1-3. 66e Streich 2-3.**

**Classement: 1. Pologne 3/6 (6-2). 2. RDA 3/2 (4-5). 3. Malte 2/0 (1-4). La Pologne est qualifiée pour la phase finale en Espagne.**

AU CHAMPIONNAT DU MONDE JUNIOR EN AUSTRALIE

## Sensation: le Qatar a éliminé le Brésil!

En Australie, la Roumanie, la RFA, l'Angleterre et le Qatar se sont qualifiés pour les demi-finales du championnat du monde juniors. La sensation des quarts de finale a été enregistrée à Newcastle où, devant 12 000 spectateurs, l'équipe arabe du Qatar a battu le Brésil par 3-2 (mi-temps 1-1). Les Sud-Américains ont été victimes d'un adversaire vraiment surprenant et particulièrement d'un joueur en veine, Khalid Almuhannadi, qui s'est fait l'auteur des trois buts. Le championnat du monde juniors s'est ainsi arrêté au stade des quarts de finale pour le Brésil, et dans des circonstances désolantes. A la fin de la rencontre, après que les Qataris eurent assuré leur victoire sur un penalty, un dirigeant brésilien se rua en effet sur l'arbitre et il fallut l'intervention de la police pour dégager «l'homme en noir». Dans ce quart de finale, les Brésiliens ont marqué par Ronaldo (27e et 78e) cependant que Almuhannadi a réalisé son hat-trick aux 10e, 54e et 87e (penalty) minutes.

Pour sa part, l'Angleterre a tremblé durant 45 minutes au Cricket Ground de Sydney avant d'obtenir sa qualification pour les demi-finales aux dépens de l'Egypte (4-2). Les Anglais étaient en effet menés par 2-0 à la 40e minute. Mais Webb commença alors son récital, prenant une part prépondérante dans la victoire de son équipe en marquant trois buts.

Voici les résultats des quarts de finale: Melbourne: Roumanie-Uruguay 2-1 (1-0). Canberra: RFA-Australie 1-0 (0-0). Newcastle: Qatar-Brésil 3-2 (1-1). Sydney: Angleterre-Egypte 4-2 (1-2).

Ordre des demi-finales: Roumanie contre RFA et Qatar contre Angleterre.

**FOOTBALL SUR TOUS LES STADES-FOOTBALL SUR TOUS LES STADES**

### Italie: Udinese bat Torino

Championnat de première division, cinquième journée: Bologne-Milan AC 0-0, Catanzaro-Ascoli 1-0, Fiorentina-Avellino 1-0, Gênes-Rome 0-1, Inter Milan-Cesena 3-2, Juventus-Cagliari 1-0, Naples-Côme 2-0, Udinese-Torino 3-2. **Classement:** 1. Juventus 5/10. 2. Fiorentina 4/7. 3. Rome et Inter Milan 5/7. 5. Torino, Milan AC, Naples et Catanzaro 5/5.

### Angleterre: West Ham en échec

Championnat de première division: Birmingham-Southampton 4-0. Coventry-Aston Villa 1-1. Ipswich-Wolverhampton 1-0. Liverpool-Leeds 3-0. Manchester City-Manchester United 0-0. Middlesbrough-Nottingham 1-1. Notts County-Sunderland 2-0. Swansea-Arsenal 2-0. Tottenham-Stoke 2-0. West Bromwich-Brighton 0-0. West Ham-Everton 1-1. **Classement:** 1. Ipswich 9/20. 2. Swansea 9/19. 3. Tottenham 9/18. 4. West Ham 9/17. 5. Manchester United 10/16.

### Coupe de RFA: le tenant éliminé

Deuxième tour principal de la Coupe: Fortuna Duesseldorf-Eintracht Francfort 3-1 (détenteur du trophée). Arminia Bielefeld - Nuremberg 0-1. Bayern Munich - Neckargerach 5-1. Duisbourg - Pirmasens 3-0. Darmstadt - Bingen 4-1. Salmrohr - Brême 0-3. SV Hambourg - Trier 2-1. Moenchengladbach - Arminia Hannovre 3-1. Karlsruhe - Wuppertal 3-0. Stuttgart - Oberwinter 10-1. Bochum - Tailfingen 3-1. Elversberg - Dortmund 1-4.

● **Auckland. Tour préliminaire de la Coupe du monde:** Nouvelle-Zélande-Koweit 1-2 (1-0). Classement de la poule finale de la zone Asie-Océanie: 1. Nouvelle-Zélande 3/3. 2. Koweit 1/2. 3. Chine 2/1. 4. Arabie séoudite 0/0.

## Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois

Une bonne idée... ABM
Fribourg, bd. Pérolles

### UNE CHANCE À SAISIR

pour un jeune

# VENDEUR!

ABM vous offre la possibilité de faire connaissance de la partie administrative de sa nouvelle succursale à Fribourg.

Après une formation assurée par l'entreprise, le candidat sera appelé à diriger ce département d'une façon indépendante.

Nous souhaitons engager un collaborateur de 24 à 28 ans, en possession d'un certificat d'employé de commerce au détail, ou éventuellement avec un diplôme de vendeur et quelques années d'expérience professionnelle.

Nous offrons un travail intéressant et varié, ainsi que d'intéressantes conditions d'engagement.

Entrée en fonction: 1er janvier 1982.

Les candidats posséant de bonnes connaissances de l'allemand sont priés d'envoyer leurs offres à:

ABM AU BON MARCHÉ
à l'attention de Monsieur A. Rüfenacht
Av. Léopold-Robert 14
2300 **La Chaux-de-Fonds**
☎ 039/23 87 37

---

**IBF** Genève - Lausanne - Neuchâtel
Fribourg - Sion - Delémont

### FORMATION EN SOIRÉE
### COURS DE VENTE

- ☐ Attaché(e) commercial(e)
- ☐ Hôtesse de vente
- ☐ Représentant(e)

Programme en une soirée par semaine ou selon entente. Ambiance favorisant le contact et les relations humaines. Formation dirigée par des profesionnels de la vente.

IBF vous aidera à réussir
**VOTRE CHANGEMENT DE PROFESSION VOTRE RECYCLAGE**

Pour renseignements: IBF, Evole 5, Neuchâtel, ☎ 038/26 96 06

Nom ..... Prénom .....
Rue N° ..... N° p. ..... Localité .....
☎ privé ..... Age .....
Profession .....

28-300560

---

Inter Discount Photo, Radio, Hi-Fi présente:

Pepe Lienhard BAND
in concert

**Lundi, 26 octobre 1981, 20.30 h**
Ouverture des portes + caisses: 19.30 h

**Aula Magna Université Fribourg**

Locations:
Inter Discount rue de Romont 2/Angle Place Georges Python, Fribourg
Hypermarché Jumbo, Villars-sur-Glâne
Cosmos Records, Fribourg

---

**Avez-vous une idée du prix actuel du mazout Migrol?**
Non? Alors vite un coup de fil au **037 34 16 12**

**MIGROL**
Le spécialiste du mazout et des révisions de citernes

---

Ing. Dipl. **Fust**

**Garantie de prix: Argent remboursé**
si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs.

**Lave-linge**
**Indesit** 091 4,5 kg 220/380 V
Location, Fr. 34.—/ms.
**Prix FUST 598.—**

**Sèche-linge**
**Electrolux** WT 60
2,5 kg 220 V
Location, Fr. 29.—/ms
**Prix FUST 528.—**

**Lave-vaisselle**
**Bosch** R 400
avec adoucisseur 220/380 V
Location, Fr. 55.—/ms
**Prix FUST 990.—**

**Réfrigérateur**
**Bauknecht** T 1454
140 l
Location, Fr. 17.—/ms
**Prix FUST 298.—**

**Congélateur-armoire**
**Novamatic** ZA ZB 500 V
50 l, 220 V
Location, Fr. 21.—/ms
**Prix FUST 368.—**

**Congélateur-bahut**
**Novamatic** HF 5200
200 l, 220 V
Location, Fr. 28.—
**Prix FUST 498.—**

**Cuisinière Bauknecht** SF 31
avec four vitre
Location, Fr. 25.—/ms
**Prix FUST 448.—**

**Four à micro-ondes**
HITACHI MR - 6060
**Prix FUST 758.—**

**Calandre Querop Suisse**
BA 600
**Prix FUST 498.—**

Location, Fr. 27.—/ms.
Location: Durée minimum 4 mois

Désirez-vous 2, 3, 5... années de garantie ?
Notre personnel qualifié vous renseigne volontiers

**Aspirateur**
Electrolux Z 302
Boitier acier
**Prix FUST 198.—**

Petits appareils: radiateurs, gril, mixer, toasters, raclettes, rasoirs, etc.
**aux prix plus avantageux**
**Le plus grand choix de marques de qualité. Livraison gratuite des gros appareils. Important rabais à l'emporter. Constamment des appareils d'exposition à prix bas.**

**ING. DIPL. FUST**
**Villars-sur-Glâne,** Jumbo
Moncor - ☎ 037/24 54 14
**Bienne,** 36 rue Centrale - ☎ 032/22 85 25
**Etoy,** Centre de l'habitat - ☎ 021/76 37 76, ouvert jusqu'à 20 heures et 44 succursales.

nouveau:
**Exposition de cuisine à:**
**Bienne**
36, rue centrale
032 23 88 77

---

COMMUNE DE LA TOUR-DE-PEILZ

La Municipalité met au concours les postes de deux

**AGENTS OU ASPIRANTS DE POLICE**

**Conditions:**
- — être de nationalité suisse et incorporé à l'armée
- — avoir 20 à 30 ans et mesurer 170 cm au minimum
- — jouir d'une bonne santé
- — justifier d'une réputation, instruction et présentation avantageuses.

**Nous offrons:**
- — un salaire et des conditions sociales très appréciables dès l'entrée en fonction
- — des activités variées et intéressantes
- — un climat de travail agréable dans une cité attrayante
- — la possibilité de développer ses connaissances professionnelles, humaines et sociales
- — la pratique des sports dans le cadre du service.

**Entrée à convenir.**

Les candidats pourront être appelés à suivre ultérieurement l'Ecole des polices municipales à Lausanne.

Les offres manuscrites, curriculum vitae, photographie, certificats et livret de service doivent être adressés à la Municipalité de La Tour-de-Peilz. Tous rens. complémentaires peuvent être obtenus auprès du commissaire de police (☎ 021/54 98 81). La Tour-de-Peilz, le 6 octobre 1981.

La Municipalité
22-16202

---

### EXISTENCE SÛRE

dans le secteur service pour personne ayant des capacités en organisation et talent manuel comme agent général dans votre région. Grande rentabilité dans une affaire progressive et de longue durée.

**Inter-Irox SA, ☎ 061/57 52 18.**

133.443.720

---

Pour notre nouvelle usine de Crissier, nous cherchons

**VITRIERS**
**MIROITIERS**
**AIDES-VITRIERS**

Entrée immédiate ou pour date à convenir.
Faire offres à Morigi SA, Vitrerie-Miroiterie, rue de Genève 90 c, 1004 Lausanne, ☎ (021)25 99 65.

22-50414

---

Occasion à l'état de neuf

**Mitsubishi lancer 1400 GL aut.**

grise métal., roulé 12 000 km, garantie 1 année, grandes facilités de paiement.

☎ 037/30 13 44

17-637

---

**Seul le prêt Procrédit est un Procrédit**

Toutes les 2 minutes
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

vous aussi
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veuillez me verser Fr. .....
Je rembourserai par mois Fr. .....
Nom .....
Prénom .....
Rue ..... No. .....
NP/localité .....

à adresser dès aujourd'hui à:
Banque Procrédit
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1
Tél. 037-81 11 31

61 M4

---

BROYE / VAUD

**Belle exploitation de garage - carrosserie**

moderne et complètement équipée à vendre, représentant une marque très connue. Les immobilisations étant importantes (terrain d'exposition, station de service, ateliers et habitation) la question du financement doit être examinée selon les conditions données.

Pour renseignements:
G-C. Bismor, ☎ 037/61 35 25

17-30373

---

A VENDRE, à 7 km de Payerne et Estavayer-le-Lac, situation dominante, vue sur le lac de Neuchâtel, proches communications,

**JOLIE VILLA NEUVE DE 4½ PIÈCES ET 1000 m² DE TERRAIN**

Salon avec cheminée, cuisine équipée, 2 terrasses couvertes, garage.

**PRIX: Fr. 315 000.—**

**AGENCE IMMOBILIÈRE CLAUDE BUTTY ESTAVAYER-LE-LAC ☎ 037/63 24 24**

17-1610

---

Nous cherchons pour tout de suite

**1 APPARTEMENT de 2 pièces**

dans un village aux environs de Payerne.

**Fromagerie Meylan SA, rue d'Yverdon 25, 1530 Payerne ☎ 037/61 22 51**

17-30379

---

*ENTRETEC*
**vous aide à maintenir plus longtemps en service vos installations!**

Seul un entretien efficace et régulier permet de prévenir une panne ou l'usure anormale des appareils.
Entretec dans le cadre de son abonnement d'entretien ne se contente pas de faire fonctionner vos appareils, mais apporte un soin tout particulier aux contrôles et aux réglages les plus fins pour maintenir plus longtemps en service vos installations.
Entretec a conçu différentes formules d'abonnements d'entretien adaptées à votre problème et au meilleur prix.

*Maintenir plus longtemps en service vos installations, c'est l'affaire d'Entretec SA*

le No 1 à Fribourg pour l'entretien.

**ENTRETEC SA**
Maintenance d'installations thermiques hydrauliques et aérauliques
Impasse des Rosiers 23
1700 FRIBOURG
Magasin: Rte. du Platy 14
1752 VILLARS sur GLÂNE
Tél. 037/24 79 04
Succursale de Morat
Tél. 037/73 10 50

---

*L'information imprimée c'est l'élément charnière entre vous et votre client.*

Imprimerie Saint-Paul Fribourg

## Blois-Chaville : Jan Raas a sauvé sa saison

# S. Demierre: échappée de 100 km

**Le Hollandais Jan Raas a sauvé une saison partiellement ratée en s'imposant dans l'avant-dernière classique de l'année, Blois-Chaville, ex-Grand Prix d'automne et Paris-Tour. Au terme des 228 kilomètres de cette classique la plus courte de la saison, l'ex-champion du monde s'est logiquement imposé au sprint devant les Belges Ferdi van den Haute et Luc Colyn, neuf coureurs ayant rallié l'arrivée avec un maigre avantage sur le peloton.**

Ainsi, l'Italien Giuseppe Saronni et le Belge Roger de Vlaeminck, grands favoris de l'épreuve, ont-ils échoué. Mais, contrairement à ce qui s'était passé en 1979 avec Zoetemelk et en 1980 avec Willems, cette fois c'est un authentique sprinter qui l'a emporté.

Si Jan Raas ajoute ainsi une victoire dans une classique à son palmarès, c'est un coureur suisse qui a tenu la vedette dans cette course épargnée par la pluie, mais rendue difficile par un vent tourbillonnant : Serge Demierre a en effet longtemps pu caresser l'espoir d'obtenir enfin une grande consécration internationale. Sur sa forme du Tour de Catalogne, où il avait signé deux victoires d'étape, le Genevois a, en effet, été l'auteur d'une échappée royale de plus de cent kilomètres, d'abord en compagnie du Français Pierre Bazzo, puis tout seul avant d'être rejoint à moins de dix kilomètres du but.

### Huit minutes d'avance

La tentative des deux hommes aurait d'ailleurs fort bien pu réussir puisqu'ils s'assurent jusqu'à dix minutes d'avance. Mais, sur la fin, le peloton réagit bien évidemment au moment même où Bazzo commençait à marquer le pas. Une première fois décramponné dans l'une des multiples côtes de la vallée de Chevreuse, le Français revenait dans la roue du Suisse. Mais il n'était plus d'aucune utilité pour Demierre, qui s'en allait alors seul vers l'arrivée, alors qu'il restait une trentaine de kilomètres à parcourir, fort encore d'une avance de 1'40".

Mais dans le peloton, un groupe de contre-attaque, fort de onze unités, se lançait à sa poursuite : «Kuiper, Van den Haute, Wijnands, Claes, Zoetemelk, Van de Geest, Colyn, Baronchelli, Raas, de Rooy et Bonnet. L'écart diminuait régulièrement et Serge Demierre, qui n'avait pourtant jamais relâché son effort, était repris peu avant la dernière difficulté de la course, à neuf kilomètres du but. Dans l'ascension de la côte de l'homme mort, Ronny Claes plaçait un premier démarrage qui était fatal à Zoetemelk, Wijnands... et Demierre. Le Genevois payait là les efforts consentis tout au long de son admirable échappée.

### La réplique de Raas

Jan Raas répliquait immédiatement à l'attaque de Claes et c'était alors au tour de Baronchelli de tenter sa chance. Inépuisable, Raas ramenait encore le solde du groupe de tête dans la roue de l'Italien. Dans la descente précédant l'arrivée, Patrick Bonnet tentait lui aussi de se dégager. En pure perte : fidèle à sa tactique, Raas veillait au grain. Dès lors, l'arrivée se jouait au sprint entre les neuf coureurs rescapés en tête et le Hollandais faisait une fois de plus valoir sa pointe de vitesse. Quant à Demierre, il conservait suffisamment de forces pour terminer la course juste devant le peloton qui s'était considérablement rapproché dans les derniers kilomètres.

Le Genevois aura ainsi été le héros du jour. Deux éléments ont joué contre lui : la défaillance prématurée de Bazzo, alors que les deux coureurs s'étaient entendus parfaitement pour se relayer au début de leur raid spectaculaire, et l'absence de l'un ou l'autre de ses coéquipiers de chez Cilo-Aufina dans le groupe de contre-attaque, coéquipiers qui auraient pu ainsi tenter de protéger sa fugue. Et pourquoi pas lui permettre de rallier seul Chaville.

### Demierre finalement 14e

1. Jan Raas (Ho), les 228,5 kilomètres en 5 h. 41'47" (moyenne 40,113). 2. Ferdi Van den Haute (Be). 3. Luc Colyn (Be). 4. Giambattista Baronchelli (It). 5. Ronny Claes (Be). 6. Patrick Bonnet (Fr). 7. Théo de Rooy (Ho). 8. Hennie Kuiper (Ho). 9. Philippe Van de Ginste (Be), tous même temps. 10. Rudy Pévenage (Be) à 43". 11. Jean Chassang (Fr). 12. Adria Van der Poel (Ho). 13. Frédéric Brun (Fr). 14. Serge Demierre (S). 15. Adrie Wijnands (Ho). 16. Joop Zoetemelk (Ho). 17. Francis Castaing (Fr). 18. Sean Kelly (Irl). 19. Yvan Lamotte (Be). 20. William Tackaert (Be). Puis: 22. Stefan Mutter (S). 31. Daniel Gisiger (S) m.t.

### Six jours de Berlin: Maertens abandonne

Champion du monde de la route, le Belge Freddy Maertens, sur les conseils de son médecin, a abandonné aux Six Jours de Berlin. Par ailleurs, les organisateurs ont éliminé l'Australien Danny Clark pour manque de combativité. A la mi-course, les Allemands Thurau/Brun occupaient la première place devant les Danois Frak/Oersted, dans le même tour. Plus loin, à quatre tours, on trouvait en cinquième position la paire Urs Freuler/Roman Herrmann.

**Le professionnel Jean-Mary Grezet (au centre) a nettement dominé ce Grand Prix de Lausanne, pendant que Ferretti, étudiant à Fribourg (à gauche) et Hubert Seiz (à droite) prenaient les 2e et 3e places.** (Keystone)

## Massard 9e du GP de Lausanne

# Grezet: la démonstration

**Jean-Mary Grezet a mis un terme particulièrement brillant à la saison routière helvétique en s'imposant en solitaire dans le Grand Prix de Lausanne. Le néo-professionnel neuchâtelois, qui avait été libéré par son directeur sportif pour la circonstance — l'équipe Cilo-Aufina était engagée dans Blois-Chaville — a gagné son pari: déjà vainqueur des deux précédentes éditions alors qu'il était amateur d'élite, Grezet a définitivement gagné le trophée Piguet, une roue en or d'une valeur de quelque 5000 francs. Seul le professionnel français Ferdinand Julien, gagnant en 1974 et en 1977, aurait pu lui ravir ce trophée. Il a été nettement dominé comme tous les autres coureurs.**

**C'est en effet avec plus de cinq minutes d'avance sur son futur coéquipier chez Cilo-Aufina, le Tessinois Antonio Ferretti, que Jean-Mary Grezet s'est imposé au terme des 120 kilomètres de cette épreuve courue selon la formule handicap et qui voyait quatre professionnels seulement au départ. Troisième, Hubert Seiz est déjà relégué à plus de six minutes... La simple lecture de ces écarts situe assez bien la performance du jeune Neuchâtelois, véritablement intouchable sur ce parcours assez escarpé qui lui convenait à merveille.**

**Dès la première des six boucles de vingt kilomètres, Jean-Mary Grezet mettait le feu aux poudres. Il se lançait à la poursuite des divers groupes partis devant lui en raison des handicaps et dans le quatrième tour se retrouvait seul en tête de la course. On pouvait se poser alors la question de savoir s'il allait tenir. Le Neuchâtelois apportait une réponse particulièrement convaincante puisqu'il ne se désunissait jamais et augmentait régulièrement son avance. Ce en dépit du fait que derrière lui des hommes comme Ferretti, Seiz, Gavillet ou Glaus tentaient de limiter les dégâts...**

**Grand Prix de Lausanne (6 tours de 20 km = 120 km): 1. Jean-Mary Grezet (La Chaux-de-Fonds/pro) 3h33'05". 2. Antonio Ferretti (Mendrisio/élite) à 5'08". 3. Hubert Seiz (Arbon/élite) à 6'14". 4. Bernard Gavillet (Monthey/élite), même temps. 5. Gilbert Glaus (Thoune/élite) à 6'23". 6. Julius Thalmann (Plassnau/élite). 7. Mike Gutmann (Rennaz/élite), même temps. 8. Ferdinand Julien (Fr/pro) à 6'35". 9. André Massard (La Tine/élite) à 7'52". 10. Michael Daeppen (Kirchberg/junior) à 9'54". 11. Martin Kaeser (Wohlen/senior). 12. Francis Anklin (Grand-Fontaine/élite), même temps. 13. Philippe Grivel (Genève/junior) à 10'24". 14. Edy Kaegi (Elgg/amateur), même temps. 15. Pascal Fortis (Genève/élite) à 12'05".**

## Cyclocross

# La 3e de Zweifel

L'ex-champion du monde Albert Zweifel court à nouveau de succès en succès : il a remporté à Freienbach sa troisième victoire de la saison en autant de participations. Il a relégué Peter Frischknecht à 45" et Bernhard Woodtli à 1'21. Ce dernier, champion suisse junior et 3e des derniers championnats du monde, a ainsi obtenu un résultat remarquable pour sa seconde épreuve en élite.

Devant 2500 spectateurs, Woodtli préservait jusqu'au sixième tour l'avance d'une minute qui lui avait été octroyée au départ. Il chutait alors et était dépassé par Zweifel, lequel accroissait constamment son avance dans un terrain particulièrement boueux et difficile qui lui convenait à merveille. Frischknecht, victime d'une chute dans la troisième boucle, parvenait à revenir sur Woodtli et à le lâcher dans l'ultime tour.

**Cat. A (9 tours):** 1. Albert Zweifel (Rueti) 19,8 km en 1h.07'28. 2. Peter Frischknecht (Uster) à 45". 3. Bernhard Woodtli (Safenwil) à 1'21. 4. Ueli Mueller (Steinmaur) à 2'49. 5. Carlo Lafranchi (Aarwangen) à 3'09. 6. Gilles Blaser (Genève) à 3'47. 7. Willi Lienhard (Steinmaur) à 4'33. 9. Richard Steiner (Zurich) à 4'53. 10. Myron Lind (EU) à 5'07. **Cat. B:** 1. Konrad Morf (Kloten) 6 tours en 48'48. 2. Beat Schumacher (Leibstadt) à 18". 3. Ernst Widmer (Meilen) à 25". **Cat. C (4 t.):** 1. Kilian Cathomans (Baech) 8,8 km en 35'14.

### Zweifel chez Puch-Eorotex

Le quadruple champion du monde de cyclocross Albert Zweifel disputera la saison routière 1982 sous les couleurs du groupe Puch-Eorotex. Le contrat le liant avec son équipe actuelle, Cilo-Aufina, se termine le 31 mars 1982.

## Les championnats suisses sur 25 km

# Le retour de Meier

**Les championnats suisses sur 25 km, organisés officiellement par la fédération suisse pour la première fois, sont revenus à Aarau à Werner Meier et Cornelia Bürki. En raison d'une course militaire se disputant également ce week-end, Albrecht Moser et Florian Zueger, deux prétendants au titre, étaient absents, tout comme Bruno Lafranchi.**

**Après 10 km, un groupe de tête comprenant tous les favoris se formait, fort de huit unités. Fredy Griner abandonnait après 12 km, Richard Umberg 6 km plus loin. Le spécialiste du marathon n'avait pu répondre à une attaque de Meier après 13 km, pas plus que les autres membres du peloton de tête. Contrôlant la course sans difficultés dans les cinq derniers kilomètres, Meier s'imposait avec 37 secondes d'avance sur Ueli Bichsel.**

### Cornelia Bürki sans problème

**Dans l'épreuve féminine, Cornelia Bürki et la championne nationale du marathon Vreni Forster parcouraient les 20 premiers kilomètres de concert. La Saint-Galloise attaquait alors et creusait un écart de plus de soixante secondes sur sa rivale.**

**Championnats suisses des 25 km sur route à Aarau. Messieurs. Elite: 1. Werner Meier (Zurich) 1 h. 18'29. 2. Ueli Bichsel (Aarau) 1 h. 19'06. 3. Bruno Kuhn (Baden) 1 h. 19'09. 4. Stefan Pfefferli (Wangen) 1 h. 19'30. 5. Thomas Schneider (Birmensdorf) 1 h. 20'40. 6. Pierre Dominique (Genève) 1 h. 20'40. 7. Lukas Widmer (Berne) 1 h. 21'13. 8. Joerg Haefliger (Zurich) 1 h. 21'15. 9. René Bussie (Winterthour) 1 h. 21'21. 10. Werner Nikles (Genève) 1 h. 21'24.**

**Dames: 1. Cornelia Bürki (Jona) 1 h. 32'05. 2. Vreni Forster (Horw) 1 h. 33'06. 3. Marianne Schmuckli (Baden) 1 h. 37'45. 4. Edith Sappl (St-Moritz) 1 h. 39'21. 5. Monika Marti (Zurich) 1 h. 39'24. 6. Helen Comsa (Davos) 1 h. 40'51.**

**Juniors: 1. Erich Burkard (Wohlen) 1 h. 26'08. 2. Lukas Foglia (Locarno) 1 h. 27'02. 3. Anton Kogler (Berne) 1 h. 29'40.**

**Werner Meier (notre photo) a porté une attaque décisive dans ce championnat suisse.** (Keystone)

## Sierre-Montana: S. Meuwly 3e chez les dames

# Treadwell: enfin le record

**Pour la quatrième fois consécutive, le Britannique Bob Treadwell a remporté la désormais classique manche du championnat d'Europe de la montagne Sierre-Montana, qui en était à sa 13e édition. Il s'est imposé devant le Belge Karel Lismont et son compatriote David Clarke. Le duel que se livrèrent pratiquement durant tout le parcours (14 km, 950 m de dénivellation) l'Anglais et le Belge conduisit à l'établissement d'un nouveau record du parcours. Treadwell a en effet amélioré la performance réussie en 1974 par Werner Doessegger de 13 secondes. En l'absence de Stefan Soler, le meilleur Suisse fut Peter Haid, 5e.**

**Chez les dames également, on assista à la chute du meilleur chrono enregistré sur la distance : l'Allemande Heidi Hutterer, distançant la seconde, la Suissesse Christine Lanz, de plus de dix minutes, abaissait le temps de la Suédoise Eva Ljungstroem de près de 2 minutes.**

**Après 500 mètres déjà, un groupe de tête se formait, comprenant Lismont, Treadwell, Clarke et Orthmann. Peu après la mi-course, les deux premiers lâchaient leurs compagnons de fugue. Treadwell mettait à profit le secteur le plus raide de l'épreuve pour laisser Lismont sur place et s'envoler vers son quatrième succès.**

**Manche du championnat d'Europe de la montagne Sierre-Montana (14 km, 950 m de déniv.), 440 participants.— Messieurs: 1. Bob Treadwell (GB) 52'21"68 (record du parcours, ancien Werner Doessegger en 52'34"2). 2. Karel Lismont (Bel) 52'30"43. 3.David Clarke (GB) 53'22"61. 4. Leon Schots (Bel) 55'07"22. 5. Peter Haid (S) 55'32"56. 6. Hans-Joergen Orthmann (RFA) 56'20. 7. Bernard Duqueroy (Fr) 56'56. 8. Philippe Gachon (Fr) 56'59. 9. Jean Sébille (Bel) 57'33. 10. Norbert Moulin (S) 57'35. 11. Dominique Zehfuss (S) 57'47. 12. Terrie Joergensen (Aus) 57'55. 13. Kaspar Scheiber (S/sen.) 57'58. 14. Colombo Tramonti (S) 58'01. 15. Omer von Noten (Bel) 58'22.— Equipes: 1. Grande-Bretagne (Treadwell, Clarke, Les Presland) 2h.44'16"29. 2. Belgique (Lismont, Schots, Sébille) 2h.45'10"65. 3. Suisse «1» (Haid, Moulin, Zehfuss) 2h.50'56.— Juniors: 1. François Voutaz (S) 1h.03'49.— Dames: 1. Heidi Hutterer (RFA) 1h.06'11 (record du parcours, ancien Eva Ljungstroem/Sue 1h.08'02. 2. Christine Lanz (S) 1h.16'20. 3. Suzanne Meuwly (S/Bulle) 1h.16'51.**

### Course militaire: encore Moser

**Albrecht Moser, invaincu cet automne, a fêté son quatrième succès consécutif dans le championnat suisse des courses militaires: il s'est en effet imposé dans la 37e édition de la course d'Altdorf, disputée sous une pluie violente et dans le froid.**

# Marius Hasler bat Berset à Romont

**Le 7e Tour des Remparts, disputé hier après midi à Romont, sur une distance de neuf kilomètres, a été remporté par le Singinois Marius Hasler en 27'02, battant de 4 secondes Jean-Pierre Berset et de 22 secondes Stéphane Gmünder, tandis que chez les vétérans I, Michel Berset battait Michel Kolly. Chez les juniors, André Scala de Marly remportait un nouveau succès, alors que chez les dames Solange Berset de Belfaux décrochait facilement la première place, tout comme Sylvia Vonlanthen chez les dames juniors.**

● **Bienne. Course de côte Bienne-Macolin, 3150 m/439 m de déniv., 134 participants: 1. Daniel Oppliger (Bienne) 17'31 (record du parcours, ancien Zahnd 18'04). 2. Bruno Brand (Langnau) 17'36. 3. Rafaël Rolli (Bienne) 17'55. 4. Hans Aebi (Ostermundigen) 18'20. 5. Martin Jaun (Bolligen) 18'30.**

● **25e course de côte Pregny-Chambésy. Seniors: 1. Sébastien Wschiansky (Versoix) 4'13"5. 2. Hans Hug (CAG) 4'21"5. 3. Claude Pilet (UGS) 4'24"9.**

● **Unterseen (Interlaken). Course sur route. Elite (4,5 km): 1. Bruno Lafranchi (Berne) 13'36. 2. Daniel von Ruette (Unterseen) 13'46. 3. Renato Roschi (Berne) 13'53. 4. Peter Wirz (Berne) 13'54. 5. Hugo Rey (Berne) 14'08. 6. Jan Barcikowski (Zurich) 14'10.**

# Boutons, points noirs et impuretés de la peau: La solution d'un problème.

70% de tous les adolescents souffrent d'impuretés de la peau à l'âge de la puberté. La cause en est une production accrue d'hormones qui peut entraîner, entre autres, une activation des glandes sébacées. Cette hypersécrétion de sébum rend la peau grasse et brillante et provoque une inflammation au niveau des pores obstrués: ce sont précisément les boutons incriminés. Ceux-ci renforcent encore le manque de confiance en soi contre lequel il faut lutter. On se sent laid, incompris, mal aimé...

Afin de vous aider à résoudre une partie au moins de vos problèmes, nous avons créé le service gratuit de consultation skinclair qui vous conseille avec compétence et discrétion. S'il est vrai que l'acné ne peut être guérie, il est cependant possible de tenir une peau impure sous contrôle jusqu'à ce que les facteurs causals internes soient éliminés. Par un traitement approprié.

Avec skinclair, la gamme de soins intensifs contre les points noirs et les impuretés de la peau.

skinclair

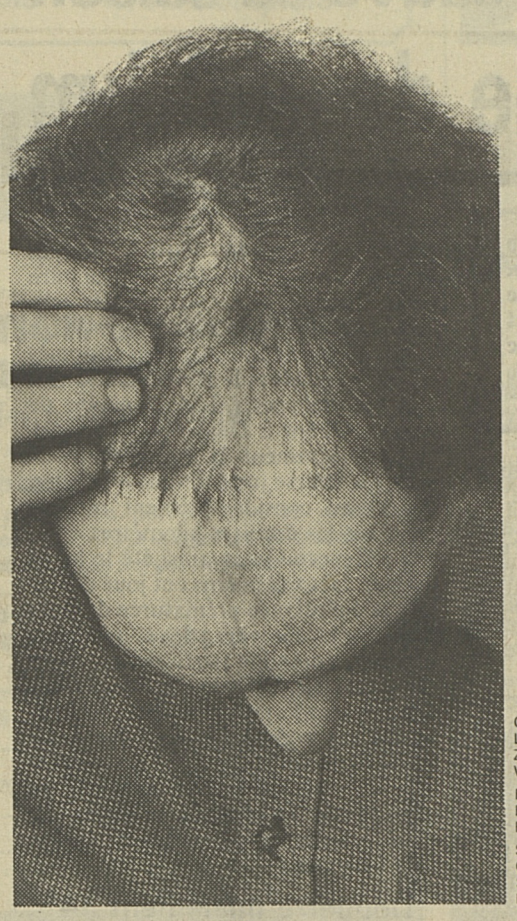
un produit BDF

Beiersdorf-Doetsch, Grether SA, Bâle

**La consultation skinclair – impuretés de la peau est actuellement du 12 au 17 octobre**

Hypermarché JUMBO Villars-sur-Glâne

# Faites donc confiance aux spécialistes!



Ou préférez-vous voir votre chevelure devenir de plus en plus clairsemée? Seul le professionnel peut entreprendre un traitement efficace contre une calvitie naissante et notre Institut est le spécialiste des problèmes capillaires. Nous pouvons stopper la chute des cheveux et enrayer la progression de la calvitie. Notre traitement, individualisé et spécifique, a déjà fait mille fois ses preuves. Passez faire un examen chez nous avant d'avoir essayé tous les remèdes possibles et imaginables. Une fois mortes, les racines ne peuvent plus être ramenées à la vie. **Sur simple appel téléphonique, nous vous fixerons volontiers un rendez-vous pour une première consultation gratuite.** 98

BEAUFORT SA

| | | |
|---|---|---|
| Genève | Rue du Port 8 | 022 28 87 33 |
| Lausanne | Rue de Bourg 8 | 021 20 45 43 |
| Zurich | Bahnhofplatz 3 | 01 211 86 30 |
| Winterthour | Technikumstr. 38 | 052 22 57 25 |
| Berne | Effingerstr. 8 | 031 25 43 71 |
| Bienne, | Veresiusstr. 10 | 032 22 33 45 |
| Bâle | Elisabethenanlage 7 | 061 23 30 55 |
| Schaffhouse | Neustadt 2 | 053 5 01 90 |
| Olten | Wiesenstr. 10 | 062 21 81 71 |
| Soleure | Hauptgasse 29 | 065 22 06 48 |
| Lucerne | Pfistergasse 7 | 041 22 46 88 |

Renseignez-moi sans frais sur vos

**prêts personnels**

sans caution jusqu'à fr. 30 000.–. Je note que vous ne prenez pas de renseignements auprès des employeurs.

Nom: LL

Adresse:

NP, localité:

Service rapide 01/211 76 11

Talstrasse 58, 8021 Zurich

CITY BANK

## Vente aux enchères

**Mobilier de restaurant, marchandise, MACHINE À CAFÉ, CHAMBRE FROIDE, VINS**

Lundi **19 octobre 1981,** dès 14 heures, à Vevey, au Café «Hôtel-de-Ville», rue de l'Hôtel-de-Ville 19, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de biens provenant de la faillite de DEMIERRE Georges, soit:

**1 chambre froide** «Normoflex»;
**1 caisse enregistreuse** NCR;
**1 machine à café** «La Cimbali»;
**1 friteuse** «Valentine»,
des chaises, tables, verres, nappes, napperons, serviettes, cuillères, fourchettes, ainsi que divers autres biens,

env. 120 bouteilles de vins blancs et env. 500 bouteilles de vins rouges.

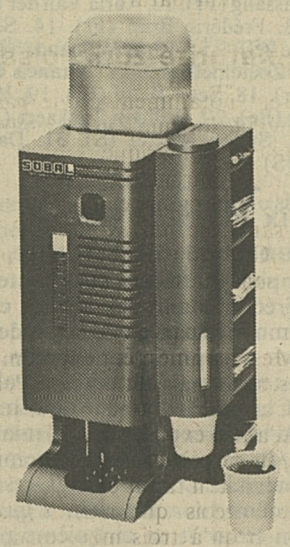
Renseignements à l'office, ☎ 021/52 89 41

Vevey, le 6 octobre 1981

Office des faillites de Vevey
B. Stutzmann, préposé

# GRANDE NOUVEAUTÉ

**SOBAL-Lilybar**
**LE MINI-AUTOMATE À CAFÉ**
pour
**BUREAUX - ATELIERS - MAGASINS**




Prépare en 30 secondes un délicieux café sans aucune manipulation.

Toujours prêt à fonctionner, une simple pression du doigt et votre café est prêt. Il ne demande aucune installation.

SOBAL-Lilybar évite les pertes de temps et s'intègre discrètement dans chaque bureau. SOBAL-Lilybar est très économique puisque l'eau n'est pas chauffée en permanence et que son prix est surprenant:

**Fr. 448.—**

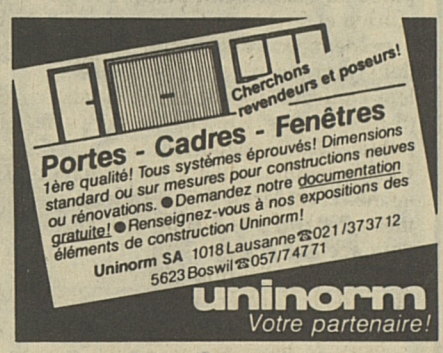
ou en location pour **Fr. 22.—** par mois.
(Existe également avec monnayeur.)
Demandez une démonstration sans engagement, c'est avec plaisir que nous vous offrirons un bon café.

**N'hésitez pas à** nous téléphoner aujourd'hui même.

☎ 021/220708

138.156.617

makrolon plexiglas®
en plaques, blocs, barres et tubes
débitage – usinage
JAUSLIN SA 15, rte de Lausanne
1032 Romanel-sur-Lausanne
✆ (021) 35 41 51




Il y a beaucoup d'imprimeries rapides mais... il n'y a qu'un **Quick-Print**

## Mardi et mercredi 13 et 14 octobre 1981

# Grande vente directement de la fabrique

| | | | |
|---|---|---|---|
| Drap-housse, jersey, 90/190 cm, pur coton | dès Fr. 36.— | **D'autres exemples de notre assortiment avantageux:** | |
| Drap, 170/260 cm, pur coton | dès Fr. 20.— | Garniture de literie nordique | dès Fr. 45.— |
| Molleton de lit, 90/150 | Fr. 14.— | Garniture de literie normale | dès Fr. 29.— |
| **Contenu de lit:** | | Linge de bain, 100/150 cm | Fr. 15.— |
| Oreiller, 65/65 cm, plumes de canard | Fr. 27.50 | Linge éponge, 45/67 cm | Fr. 4.— |
| Traversin, 65/100 cm, plumes de canard | Fr. 42.50 | Linge de cuisine | dès Fr. 2.80 |
| Duvet normal, 135/170 cm, ¾ de duvet | Fr. 119.— | Lavettes | Fr. 1.— |
| Duvet suédois, 160/210 cm, ¾ de duvet | Fr. 159.— | Action spéciale: linge à broder | Fr. 4.80 |

## Hôtel Eurotel, Grand-Places 1, Fribourg

Ouvert de 9 à 18 heures

Ne manquez pas cette occasion!

# Tissage de Toiles Berne SA

## EN CHAMPIONNAT SUISSE DE LIGUE A, ZURICH-FRIBOURG GOTTÉRON 5-5 (3-1, 1-3, 1-1)

# Un match laborieux pour un point inespéré

**Paradoxalement Zurich et Fribourg Gottéron avaient présenté un meilleur spectacle lorsqu'ils briguaient l'ascension en LNA, division dont ils ne se sont guère montrés dignes samedi au Hallenstadion. Leur premier duel au plus haut niveau a été de faible qualité. Même s'il s'est terminé sans vainqueur, c'est incontestablement Fribourg Gottéron qui a réalisé la meilleure opération sur le plan comptable. A tous points de vue, la troupe de Gaston Pelletier doit s'estimer satisfaite du partage de l'enjeu.**

Zurich a passé en effet plus près de la victoire que ses hôtes qui jamais ne menèrent au score mais durent au contraire se démener presque en permanence pour gommer un retard. Après 35 secondes de jeu déjà Zurich prit l'avantage à la faveur d'une action typique de sa première ligne d'attaque qui prit de vitesse les défenseurs fribourgeois comme elle allait le faire plusieurs autres fois encore dans ce match. Lolo Schmid et Geiger, auxquels il faut associer leur entraîneur-joueur Ruhnke, furent les éléments les plus en vue sur la glace d'Oerlikon; ils jouèrent un ton en dessus de tous les autres acteurs. Leurs accélérations laissèrent très souvent la défense des visiteurs sans réplique. Si la grippe avait quelque peu émoussé les réflexes de Robert Meuwly, ce dernier ne saurait essuyer un quelconque reproche sur les réussites zurichoises, issues d'actions fulgurantes. Deux d'entre elles furent par ailleurs obtenues alors que Fribourg évoluait en infériorité numérique à la suite de pénalités infligées à Arnold dont la nervosité coûta fort cher. On s'empressera de préciser que la tension fut un fléau qui n'épargna personne dans le camp de Fribourg Gottéron.

Malgré leur victoire de mardi contre Davos, les hommes de Gaston Pelletier n'avaient pas retrouvé toute leur lucidité et cette situation les empêcha de donner le meilleur d'eux-mêmes. Il ne faut pas craindre d'affirmer que les Fribourgeois restèrent même très nettement en deçà de leurs possibilités et qu'ils eurent parfois des attitudes étrangères à leur nature.

Geiger se présente seul devant Meuwly et marque le troisième but pour son équipe: tout paraît facile pour Zurich... (Keystone)

### L'immaturité zurichoise

Ils furent notamment d'une passivité incroyable lorsque Zurich évoluait en supériorité numérique. Ruhnke et ses hommes purent organiser leur power-play à leur guise et faire circuler le palet sans que nul ne songe à les attaquer. C'est ainsi que Zurich put marquer son quatrième but sans que Fribourg Gottéron ne soit durant près de deux minutes parvenu à sortir de sa zone. «Mes hommes étaient comme paralysés, reconnaissait Gaston Pelletier.C'est la peur et la nervosité, je ne vois pas d'autre explication.» Toujours est-il que la dernière fois que le scénario se produisit, il faillit bien être fatal aux Fribourgeois qui n'arrachèrent l'égalisation qu'à trois minutes de la sirène finale.

### Fatale inconstance

«Comme le match est parti et s'est déroulé, ce point était inespéré» confiait Pelletier avec soulagement. Tout en jouant mal Fribourg Gottéron est parvenu à ne pas rentrer bredouille de son déplacement. Il ne faut donc pas trop noircir le tableau. Zurich n'aurait jamais dû laisser échapper ce point mais son inconstance lui a joué un vilain tour. Son immaturité est évidente. Sur le plan individuel, l'équipe est bien lotie et peut même faire des envieux mais sur le plan collectif son fonctionnement est encore très imparfait. Les coups d'éclat des figures de proue zurichoises ne suffisent pas à masquer la légèreté de l'ensemble, particulièrement sensible en défense où Wayne Anderson ne peut pallier à lui tout seul les insuffisances de ses coéquipiers, entre autres celles du gardien Friedli.

Le mérite de Fribourg Gottéron a été de ne pas laisser ces carences inexploitées. Et là le métier de Lussier et de Gagnon, à la conclusion de quatre des cinq actions victorieuses, s'est révélé particulièrement précieux.

**ZURICH: Friedli - Waidacher, Anderson - Eichholzer,Grisseman - Fehr - L. Schmid, Leemann, Geiger - Trümpler, Ruhnke, Hurcik - Quirici, Gramm, Bachmann.**

**FRIBOURG GOTTÉRON: Meuwly - Arnold, Gagnon - Girard, Jeckelmann - Brasey - Rotzetter, Lussier, Lüthi - Lüdi, Raemy, Messer - Marti, Fuhrer, Fasel.**

**Arbitres: MM. Zurbriggen (head), Schmid et Kaul**

**NOTES: Hallenstadion, 6400 spectateurs. Zurich sans Hans Schmid (opération du ménisque), Fribourg Gottéron au complet.**

### Buts et pénalités

1re Leemann (L. Schmid) 1-0, 9e Bachmann 2-0, 10e Lussier (Arnold) 2-1, 12e Geiger (L. Schmid, Leemann) 3-1, 14e 2' à Waidacher, 21e Gagnon 3-2, 22e 2' à Arnold, 24e Ruhnke (Trümpler) 4-2, 29e Lüdi (Raemy, Messer) 4-3, 30e 2' à Leemann, 38e 2' à Waidacher, 38e Lussier 4-4, 39e 2' à Arnold, 45e 2' à Brasey, 51e 2' à Arnold, 51e L. Schmid (Trümpler) 5-4, 56e 2' à Anderson, 57e Lussier (Gagnon) 5-5.

**André Winckler**

AU TOUR DE BERNE D'ÊTRE LEADER

## Bienne encore plus seul

**Le départ de l'entraîneur Jürg Ochsner et le retour du président Gassmann n'ont pas modifié les données du problème: champion de Suisse en titre, le HC Bienne a subi sa cinquième détaite au cours de la 5e ronde du championnat de Suisse de ligue nationale A. Il se retrouve, plus que jamais, isolé à la dernière place du classement, puisque le CP Zurich et Fribourg Gottéron, qui le précèdent au classement, ont tous deux marqué un point au cours de leur confrontation du Hallenstadion (5-5). Contre Kloten, devant son public (7000 spectateurs), le HC Bienne sembla tout d'abord capable de mettre un terme à sa série noire: il mena 2-0, puis 3-2. Il devait cependant accuser si sérieusement le coup lors de l'égalisation zuricoise, au début de la dernière période, qu'une nouvelle défaite devint inévitable.**

**Dans le haut du classement, un nouveau changement de leader a été enregistré. Le CP Berne s'est porté au commandement après avoir réussit l'exploit de s'imposer à Davos (3-1). Son grand rival cantonal, le HC Langnau, a été victime, une fois de plus, de sa «bête noire», le HC Arosa. En dix matches, Langnau n'a toujours pas réussi à battre la formation des Grisons. Après neuf défaites consécutives, il a toutefois obtenu le match nul (3-3) qui lui permet de rester dans le sillage du CP Berne.**

### Davos-Berne 1-3 (1-1, 0-1, 0-1)

Patinoire de Davos. 6350 spectateurs. Arbitres: Stauffer, Bucher/Odermatt.

Buts: 6e Girardin 0-1; 17e Scherrer 1-1; 40e Zahnd 1-2; 53e Girardin 1-3.

Pénalités: 1 × 2' contre Davos et Berne.

Notes: à Davos Craig Sarner remplace Randy Wilson, suspendu pour deux matches. Buts d'Enrico Triulzi (8e), Ron Wilson (33e) et Enrico Triulzi (57e) pour Davos annulés.

### Langnau-Arosa 3-3 (2-0, 1-3, 0-0)

Ilfishalle.. 6000 spectateurs. Arbitres: Fasel, Urwyler/Ramseier.

Buts: 4e Nicholson 1-0; 15e Peter Wüthrich 2-0; 25e Ritsch 2-1; 32e Bernhard Wüthrich 3-1; 38e Markus Lindenmann 3-2; 39e Grenier 3-3.

Pénalités: 6 × 2' plus 5' (Tschanz) contre Langnau; 6 × 2' plus 5' (Stampfli) contre Arosa.

Notes: 200e match de championnat de Peter Wüthrich.

### Bienne-Kloten 5-7 (3-2, 0-0, 2-5)

Patinoire de Bienne. 7000 spectateurs. Arbitres: Ungemacht, Burri/Hugentobler.

Buts:4e Martel 1-0; 11e Gosselin 2-0; 15e Peter Schalgenhauf 2-1; 19e Peter Schlagenhauf 2-2; 19e Gosselin 3-2; 41e Frei 3-3; 47e Johnstone 3-4; 52e Koelliker 4-4; 52e Gross 4-5; 57e Peter Schlagenhauf 4-6; 57e Courvoisier 5-6; 57e Peter Schlagenhauf 5-7.

Pénalités: 4 × 2' contre Bienne, 7 × 2' contre Kloten.

### CLASSEMENT DE LIGUE A

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Berne | 5 | 4 | 0 | 1 | 21-17 8 |
| 2. | Langnau | 5 | 3 | 1 | 1 | 23-17 7 |
| 3. | Kloten | 5 | 3 | 0 | 2 | 31-30 6 |
| 4. | Arosa | 5 | 2 | 1 | 2 | 25-18 5 |
| 5. | Davos | 5 | 2 | 1 | 2 | 17-15 5 |
| 6. | Fribourg | 5 | 2 | 1 | 2 | 18-22 5 |
| 7. | Zurich | 5 | 1 | 2 | 2 | 21-24 4 |
| 8. | Bienne | 5 | 0 | 0 | 5 | 14-27 0 |

## En ligue B, Sierre est seul invaincu

**Ligue nationale B, groupe ouest: Grindelwald - Lausanne 3-6 (2-2, 0-1, 1-3). Olten - Sierre 2-3 (0-0, 1-2, 1-1). Viège - Langenthal 8-2 (4-0, 3-1, 1-1). Villars - La Chaux-de-Fonds 6-6 (1-1, 1-2, 4-3).**

### Classement

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Sierre | 5 | 5 | 0 | 0 | 28-13 10 |
| 2. | Lausanne | 5 | 4 | 0 | 1 | 30-19 8 |
| 3. | Langenthal | 5 | 3 | 0 | 2 | 18-22 6 |
| 4. | La Chx-de-Fds | 5 | 2 | 1 | 2 | 32-18 5 |
| 5. | Viège | 5 | 2 | 1 | 2 | 24-22 5 |
| 6. | Villars | 5 | 1 | 1 | 3 | 15-28 3 |
| 7. | Olten | 5 | 1 | 0 | 4 | 19-17 2 |
| 8. | Grindelwald | 5 | 0 | 1 | 4 | 13-40 1 |

**Ligue nationale B, groupe est: Coire - Herisau 3-6 (1-2, 2-3, 0-1). Duebendorf - Ambri Piotta 4-5 (1-2, 1-1, 2-2). Lugano - Rapperswil 6-4 (0-0, 4-1, 2-3). Wetzikon - Zoug 6-4 (1-1, 3-2, 2-1).**

### Classement

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Lugano | 5 | 4 | 0 | 1 | 29-17 8 |
| 2. | Rapperswil | 5 | 4 | 0 | 1 | 29-19 8 |
| 3. | Duebendorf | 5 | 4 | 0 | 1 | 31-22 8 |
| 4. | Ambri Piotta | 5 | 3 | 0 | 2 | 32-27 6 |
| 5. | Herisau | 5 | 2 | 0 | 3 | 26-24 4 |
| 6. | Zoug | 5 | 1 | 0 | 4 | 23-30 2 |
| 7. | Coire | 5 | 1 | 0 | 4 | 19-29 2 |
| 8. | Wetzikon | 5 | 1 | 0 | 4 | 22-43 2 |

## Un succès féminin historique au Rallye de San Remo

AUTOMOBILISME

La Française Michèle Mouton et l'Italienne Fabrizia Pons ont fêté une victoire historique dans le 23e Rallye de San Remo: c'est en effet la première fois dans l'histoire mondiale des rallyes qu'un équipage féminin s'impose. Jusqu'à présent, les femmes pilotes n'avaient réussi qu'à obtenir des deuxièmes places dans ce type de compétition. En 1963 et 1964, en effet, Pat Moss avait inscrit son nom au tableau d'honneur, ou plus exactement son prénom, puisqu'elle était la sœur du célèbre Stirling Moss.

Allier beauté, grâce, autorité et talent, c'est la particularité de Michèle Mouton. Cette dernière avait connu en 1978 les plus grands honneurs que l'on pouvait décerner à une femme lorsque cette ravissante brune provençale — elle est née à Grasse le 23 juin 1952 — avait inscrit son nom au palmarès du Tour de France.

Elle pénètre pour la première fois en 1972 dans le milieu de l'automobile. Dès 1974, elle signe une victoire de groupe au difficile Tour de Corse et enlève un premier titre de championne de France «GT». L'année suivante, elle franchit un nouvel échelon avec un titre de championne d'Europe en groupe 3.

1977 coïncide avec une nouvelle couronne européenne, mais également avec une deuxième place au Tour de France auto, une huitième au Tour de Corse et surtout une splendide victoire au Rallye d'Espagne, épreuve du championnat d'Europe. 1978 sera sa grande année : 7e du Rallye de Monte-Carlo, où elle enlève la Coupe des dames, de nombreuses places d'honneur avant son triomphe dans le Tour de France.

Deux septièmes places (79 et 80) à Monte-Carlo viennent s'ajouter ensuite à un palmarès déjà bien fourni, ainsi qu'une première place du classement scratch de Lyon-Charbonnières, avant un accident (fracture du poignet) qui l'éloignera deux mois des compétitions.

Au terme de cinq étapes totalisant 2847 kilomètres pour 59 épreuves spéciales (710 km), Michèle Mouton et Fabrizia Pons ont remporté le Rallye de San Remo au volant d'une Audi Quattro. Voici les résultats :

Rallye de San Remo (10e manche du championnat du monde) : 1. Michèle Mouton/Fabrizia Pons (Fr/It), Audi Quattro, 8 h. 05'50". 2. Toivonen/Gallagher (Fin/GB), Talbot Lotus, 8 h. 09'15". 3. «Tony»/«Rudy» (It), Opel Ascona, 8 h. 12'08". 4. Mikkola/Hertz (Fin/Su), Audi Quattro, 8 h. 18'20". 5. «Lucky»/Benariol (It), Opel Ascona, 8 h. 19'51". 6. Biasion/Siviero (Fr/It), Opel Ascona, 8 h. 21'44".

Positions au championnat du monde. Pilotes : 1. Guy Fréquelin (Fr) 81 p. 2. Ari Vatanen (Fin) 79. 3. Markku Alen (Fin) 56. 4. Shekar Menta (Ken) 43. 5. Hannu Mikkola (Fin) 42. 6. Henri Toivenen (Fin) 38. 7. Michèle Mouton (Fr) 30.— Marques : 1. Talbot 112. 2. Datsun 88. 3. Ford 80. 4. Opel 69. 5. Fiat 63. 6. Renault 50. 7. Audi 45.

KARATE

### La Suisse bat la Hollande

L'équipe de Suisse, qui alignait Zeno Marxer, Gabriel Marxer, Andreas Hug, Jowef Wildi, Heinz Muntwiler, Peter Steinmann, Werner Flueckiger, Hugo Forster, Reiner Baumgartner et Bruno Fellmann, a terminé invaincue le tournoi des quatre nations de Weert, en Hollande. Elle y a notamment battu la Hollande, championne d'Europe en titre.

**Classement final:** 1. Suisse 35 p. 2. Hollande 20. 3. RFA 15. 4. Belgique 0. Suisse - Belgique 5-0. Suisse - Hollande 3-2. Suisse - RFA 0-0. Hollande - RFA 3-2. Hollande - Belgique 5-0. RFA - Belgique 3-2.

MARCHE

### Les Suissesses battues malgré le succès de M. Vetterli

Les Suissesses ont perdu, à Lomazzo/Como, le match international qui les opposait à l'Italie. Elles ont toutefois pris la première place du classement individuel grâce à Margot Vetterli, qui s'est imposée nettement sur 5 km.

**Voici les résultats:**

**Par équipes:** Italie bat Suisse 28-16. Suisse bat Lombardie 26-18. Italie bat Lombardie 32-12.

P

Pratiquez le judo au JAKC
Monséjour 2 Fribourg
☎ 24 16 24
17-705

## Exploit de Fribourg Olympic qui gagne à Vevey 67-63 (33-37)

# TEMPÉRAMENT DE GAGNEUR RÉCOMPENSÉ

**Depuis quelques années, le scénario est pratiquement toujours le même à Vevey : une ambiance survoltée, une rencontre d'une intensité folle, une bataille tactique indescriptible et un vainqueur sur le fil. Fribourg Olympic a souvent réussi de brillants exploits aux Galeries du Rivage, mais celui de vendredi soir est à inscrire dans les annales, car les Fribourgeois ont démontré un tempérament de gagneur qu'on ne leur connaissait pas encore et furent récompensés de leurs efforts.**

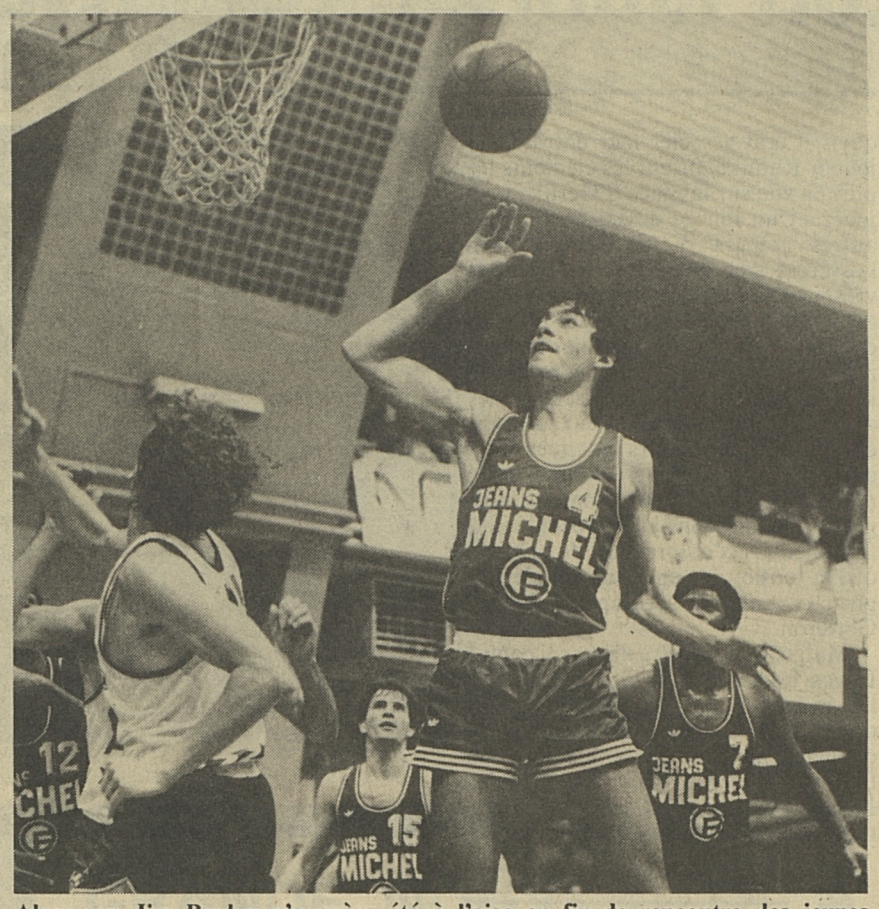
Longtemps mené à la marque, Fribourg Olympic, à l'instar de son entraîneur Miller qui dirigea sa formation à la perfection démontrant lui aussi de gros progrès, crut en ses chances jusqu'au bout. Soutenu par une foule de supporters qui ne ménagèrent pas leurs encouragements, il refit à deux reprises son retard et, lorsqu'à six minutes de la fin de la rencontre, il prit l'avantage, il ne lâcha plus sa proie, sa condition physique n'ayant aucune faille.

### Hicks supérieur à Boylan

Certes, le pourcentage de réussite dans les tirs est faible, mais ce sont les systèmes défensifs appliqués qui veulent cela et qui ne permettent pas au score d'évoluer. Et lorsque le joueur se trouve en position idéale, il n'a guère le temps de se concentrer pour assurer les points. On avait beaucoup parlé de Jim Boylan en ce début de saison. L'entraîneur Miller trouva la bonne solution pour le contrer. Hicks, Briachetti, Dousse et en dernier lieu Nicolas Hayoz, ne le laissèrent pas manœuvrer comme il l'entendait, si bien qu'à l'exception de quelques brillantes interventions, l'Américain ne put emmener son équipe vers le succès. Fatigué en fin de rencontre (!), il n'offrit en deuxième mi-temps aucune passe en or à Cesare, pourtant le grand homme de la première mi-temps avec 22 points à son actif. Ce manque de collectivisme coûta certainement la victoire à Vevey. Dans l'autre camp, Kelvin Hicks, lui, fut nettement supérieur. Certes, il ne connut pas toujours la réussite dans ses tirs, mais il fut génial au rebond et dans les interceptions, cueillant en défense de nombreuses balles qu'il put distribuer à des coéquipiers avides de lancer la contre-attaque. Ainsi, le match débuta à 100 à l'heure et les quatre premières minutes furent un régal, avec une balle qui circulait rapidement, l'application du système étant alors parfaite. C'est à ce moment-là que débuta la guerre tactique et Miller n'eut rien à envier à Monsalve. Certes, Olympic ne prit qu'une seule fois l'avantage au cours de la première mi-temps (14-13 à la 8e minute), mais Bullock, contrarié par trois fautes, et Briachetti, qui n'osait rien entreprendre en attaque, avaient de la peine à s'exprimer. Menés un instant de neuf points, les Fribourgeois refirent leur retard tout au début d'une deuxième mi-temps où la quatrième faute de Bullock (25e) semblait déterminante quant à l'issue de la rencontre.

### Le culot a payé

Au fil des minutes, Vevey devenait de moins en moins précis et Bullock retrouva son aisance au rebond de défense et sa précision dans les tirs en attaque. Une nouvelle fois, Miller lança dans la bagarre les jeunes. Rossier avait réussi du bel ouvrage, mais avait besoin de récupérer, Briachetti aspirait au repos pour offrir à vingt secondes de la fin de la rencontre le panier de la sécurité à la suite d'une astucieuse remise en jeu. Dominique Hayoz, plus entreprenant que d'habitude, et surtout Nicolas, ne manquèrent pas de culot dans les dix dernières minutes. Sans complexe, ils se battirent en défense et tentèrent leurs chances en attaque. Même s'ils ne connurent pas toujours la réussite, le culot a finalement payé. Ainsi, après avoir été mené de cinq points (50-55 à la 32e minute) et même en comptant huit fautes d'équipe, les Fribourgeois renversèrent la vapeur pour prendre un avantage de quatre points (65-61) avec deux chances en or de le porter à six dans les cent dernières secondes où Vevey tenta le tout pour le tout, mais où Olympic trouva toujours la solution pour déjouer le pressing adverse. En ce sens, Marcel Dousse disputa une partie digne d'éloges, ne perdant qu'un minimum de balles, alors que les nerfs sont à fleur de peau.



**Alors que Jim Boylan n'a guère été à l'aise en fin de rencontre, les jeunes Fribourgeois ont fait preuve de culot. De gauche à droite: Bullock, Boylan, Rossier (N° 15), Dominique Hayoz (4) et Hicks (7), un des meilleurs joueurs sur le terrain.** (Photo A. Wicht)

**VEVEY : Boylan (17 points, 5/13 et 7 coups francs sur 11), Rindone (-), Etter (15, 5/11, 4/5). Porchet (2, 1/4), Zoellner (0, 0/1), Frei (4, 2/11), Cesare (26, 12/18, 2/3).**

**58 tirs tentés, 25 réussis (43%), 13 coups francs sur 19 (68%), 22 rebonds, dont 2 seulement en attaque.**

**FRIBOURG OLYMPIC : D. Hayoz (6,3/8), Hicks (18, 8/15, 2/3), Goetschmann (0, 0/2), N. Hayoz (0, 0/1), Dousse 11, 5/11, 1/1), Bullock (20, 9/16, 2/5), Briachetti (4, 2/6), Rossier (8, 4/10).**

**63 tirs, 31 réussis (49%), 5 coups francs sur 9 (55%), 34 rebonds dont 12 en attaque.**

**ARBITRES : MM. Leemann et Bendayan, qui se sont très bien tirés d'affaire, car leur tâche était très difficile.**

**Spectateurs : 2050.**

**Marius Berset**

## Pully perd au Tessin

**Quatre des cinq leaders du championnat suisse de LNA après deux journées s'affrontaient directement ce week-end. Vainqueurs respectivement de Vevey à l'extérieur (63-67) et de Pully à domicile (81-76), Fribourg Olympic et Momo Basket tiennent toujours compagnie à Nyon, sans problèmes à Fribourg contre City, avec le maximum de points. Monthey (face à Vernier) et Lignon (contre Bellinzone) ont enregistré leur premier succès, après lequel courent toujours Vernier, City Fribourg et Pregassona. Le classement est ainsi parfaitement symétrique, avec trois formations à égalité à 6, 4, 2 et 0 points.**

**Momo Basket-Pully 81-76 (33-45)**

Liceo di Mendrisio. 600 spectateurs. Arbitres: Martin/Heberlin.

**Momo:** Scubla 19, Noseda 7, Battistoni 4, Stich 27, Brady 18, Piazza 6.

**Pully:** Raivio 30, Pelli 2, G. Reichen 2, Zali 23, M. Reichen 4, Spaicker 11, Rueckstuhl 4.

**Pregassona-FV Lugano 81 83-99 (49-42)**

Terzerina. 1700 spectateurs. Arbitres: Marelli/D'Illario.

**Pregassona:** Cereghetti 3, Prati 12, Rupil 8, Cambrosio 2, Pra 6, Costa 27, McCord 25.

**FV Lugano 81:** Picco 6, Stockalper 20, Bracelli 2, Danani 4, Smith 45, Marchesi 6, Scheffler 16.

**Monthey-Vernier 104-89 (52-52)**

Salle du Reposieux. 950 spectateurs. Arbitres: Petoud/Philippoz.

**Monthey:** Merz 16, Vanay 2, Scott 16, Pontalto 4, Grau 16, Descartes 4, Edmonds 44, Pottier 2.

**Vernier:** Fellay 19, Moine 9, Young 37, Collins 24.

**Lignon-Bellinzone 107-85 (49-39)**

Salle du Lignon. 300 spectateurs. Arbitres: Cambrosio/Zanini.

**Lignon:** Lenggenhager 22, Rivera 11, Wickman 34, Gusmini 4, Furlanetto 4, Nussbaumer 6, Leavitt 26.

**Bellinzone:** Dafflon 4, Marchesi 2, Betschart 22, Dell'Acqua 12, Green 19, Cedraschi 26.

**Le classement:** 1. Nyon 6 points (+ 61). 2. Fribourg Olympic et Momo 6 (+ 40). 4. Pully et Vevey 4 (+ 27). 6. FV Lugano 81 4 (+ 16). 7. Lignon 2 (— 6). 8. Monthey 2 (— 9). 9. Bellinzone 2 (— 48). 10. City Fribourg et Vernier 0 (— 49). 12. Pregassona 0 (— 53).

## Ligue B: Lemania battu chez lui, Lucerne à Sion

**Ligue nationale B:** Champel-Birsfelden 63-62 (23-24). Sion-Lucerne 78-75 (43-33). Martigny-Meyrin 67-75 (30-31). Reussbuehl-Sportive Française Lausanne 84-99 (36-48). Muraltese-Stade Français 113-93 (61-37). Lemania Morges-Wissigen 74-77 (38-41).

**Classement (3 matches):** 1. Muraltese et Sportive Française 6. 3. Birsfelden, Lucerne, Meyrin, Wissigen et Champel 4. 8. Lemania Morges et Sion 2. 10. Reussbuehl, Martigny et Stade Français 0.

## Dames: Fribourg battu

**Ligue nationale A (3e journée):** Versoix-Femina Berne 70-68 (30-29). Stade Français-Baden 66-48 26-26). Muraltese-Pully 59-49 (28-29). Nyon-Lausanne Sports 63-57 (26-28). **Ligue nationale B:** Yvonand-Renens 36-43. Neuchâtel-Gd-Saconnex 38-59. Wissigen-Chêne 50-53. Bernex UGS-La Chaux-de-Fonds 43-57. Sion-Epalinges 43-56. Fribourg-Femina Lausanne 38-55. Bâle BC-Wetzikon 31-51. Uni Bâle-Zurich BC 56-48. Swissair-Sal Savosa 32-37. Brunnen-Riva 29-66.

## City résiste une mi-temps à Nyon vainqueur 85-66 (37-33)

# QUAND VINGT MINUTES AURAIENT SUFFI

**Ce fut un bien curieux match, cette rencontre entre City et Nyon. En effet, de la superbe formation que chacun attendit en Nyon, personne n'en trouva le moindre indice, à part Gaines. Quant à City, que l'on voyait déjà bousculé d'entrée, ce fut au contraire lui qui assuma la garantie des débats. Mais pour que l'on en reste là, il aurait fallu se contenter des vingt premières minutes, tant la suite fut chaotique.**

Voulant éviter ses mauvais départs coutumiers, City empoigna la rencontre avec beaucoup de détermination. Evoluant avec Singy, Zahno et Notbom, en sus des Américains, City jouait très rapidement. Ce qui lui est nécessaire, puisque la petite taille moyenne de ses éléments l'oblige à adopter ce genre de jeu. Alliant en alternance la zone à l'individuelle, les Fribourgeois ne concédaient que peu de terrain. De 10 à 14 (5e), le score passa à 18-23 (10e).

Nyon, tout auréolé de son succès européen en Finlande, se croyait pouvoir avaler d'un seul coup son adversaire. En effet, l'entraîneur vaudois laissa Nussbaumer et Charlet sur le banc, pour débuter avec Genoud, Girardet et Paredes. D'une équipe, Nyon n'avait que le nom, puisque seul Gaines accomplissait tout le travail. Celui-ci n'a évidemment pas déçu les friands de basket spectaculaire. Rapide, agile et adroit, il régna en maître sur les débats. Quant à son compère Costello, il fut des plus mauvais, se contentant de capter les rebonds du haut de ses 203 cm.

Mis en confiance par ce départ soigné, allié au bas régime de son adversaire, City se plut à espérer. Notbom ne se laissait pas intimider par le semblant de presse qui lui était opposée par instant. Secondé par Singy, il put monter la balle sans dommage. Si bien qu'à la 16e, City put prendre pour la première fois l'avantage (28-27). Skaff trouvait la bonne distance dans ses tirs à distance, et Armstrong se battit sous les paniers. A cet instant, Nyon était à la dérive et avec un brin de chance, City aurait pu creuser un avantage substantiel. Car Gaines n'accomplissait alors que le minimum en défense, tandis que Costello en était réduit à commettre une faute intentionnelle pour freiner les élans fribourgeois. Mais City manqua le coche, perdant quelques ballons importants par précipitation. Il permit ainsi, bien involontairement, le retour de Nyon.

### Pauvre «équipe»

Nyon a énormément déçu. Car ce n'est pas une équipe qui a battu City, mais un seul homme, Gaines. Pour étayer nos dires, relevons que les joueurs suisses de la formation vaudoise n'ont pu inscrire que 3 points avant la pause! Et qu'à la fin du match, seuls 16 points iront au bénéfice de ces éléments. Qu'on cesse donc de nous mettre en exergue Nyon comme candidat sérieux au titre. Car s'il en était ainsi, oserions-nous encore parler de basket suisse? Pitoyable! Autre fait hautement évocatif à soulever: en seconde période, le coach Monnier demanda un temps mort. Autour de lui, trois joueurs suisses, tandis que Costello et Gaines se baladaient dans la salle. Réduit au rôle de pantin inefficace, Monnier doit encore se demander ce qu'il est venu faire à Fribourg, si ce n'est contester la décision des arbitres.

La seconde période, elle, fut de trop. City laissa en effet ses excellentes dispositions au vestiaire, tandis que Nyon prenait irrémédiablement le large. Skaff se ressentait du marquage serré de Klima, et il n'eut plus son rayonnement habituel. City perdit ainsi pied, se faisant irrémédiablement distancer. Tout fut consommé à la 35e, lorsque Armstrong dut sortir pour 5 fautes. La rencontre sombra même dans la confusion, puisque Costello, hargneux à l'extrême, se fit expulser pour une faute disqualifiante. A noter les deux premiers points de Daler en LNA, lui qui évoluait précédemment à Marly.

**CITY: Skaff (21 points, 9 tirs sur 19, 3 lancers francs sur 4), Singy 6, 3 sur 6, 0 sur 3), Zahno (6, 3 sur 9), Armstrong (20, 9 sur 12, 2 sur 3), Notbom (9, 1 sur 8, 7 sur 10), Sudan (2, 1 sur 3), Cattaneo (-), Daler (2, 0 sur 0, 2 sur 4).**

**NYON: Girardet (0, 0 sur 2), Paredes (0, 0 sur 2), Charlet (8, 1 sur 4, 2 sur 2), Klima (5, 2 sur 10, 1 sur 2), Costello (18, 4 sur 13, 10 sur 11), Genoud (0, 0 sur 3), Nussbaumer (6, 3 sur 6), Givel (2, 1 sur 5), Gaines (46, 16 sur 23, 14 sur 16), Gothuey (-).**

**Arbitres: MM. Karl et Sicovier. 400 spectateurs.**

**Zahno (N° 8) ne peut empêcher Gaines de marquer un nouveau panier. A droite: Skaff.** (Photo A. Wicht)

**Faute technique à Notbom (9e). Faute intentionnelle à Costello (17e). 5e faute à Armstrong (35e), et à Sudan (36e). Costello expulsé pour faute disqualifiante (37e).**

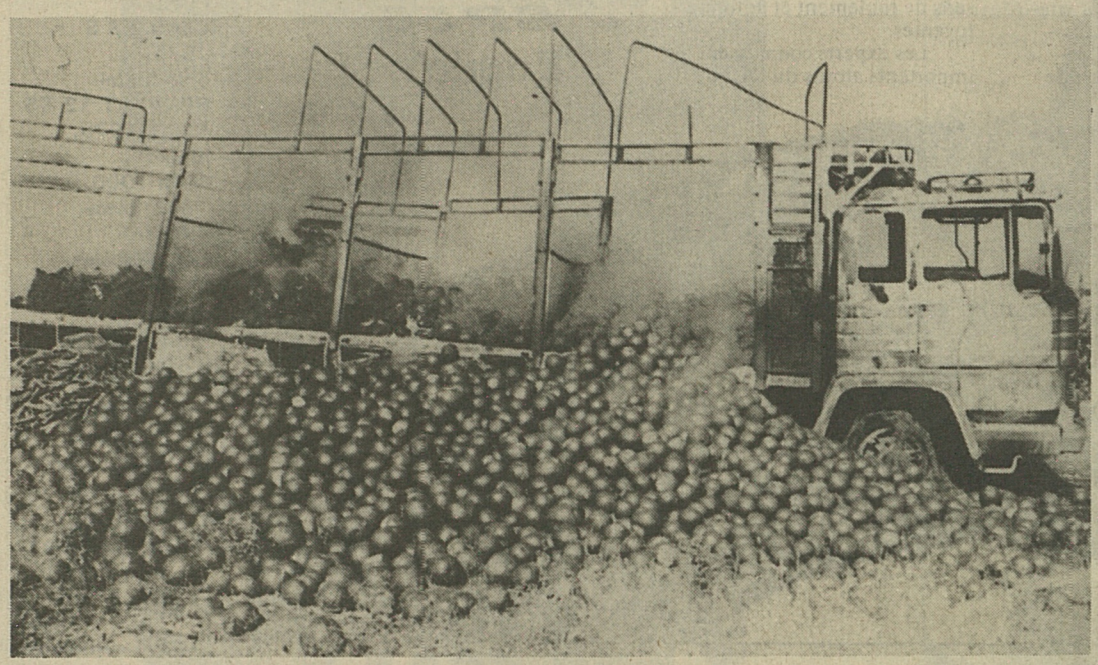
**Jean-Marc Groppo**

### 1re ligue: 3 succès fribourgeois

**Première ligue:** Bulle-Renens 67-65. Perly-Yvonand 79-47. Chêne-Bernex 84-49. Bagnes-Marly 66-67. Neuchâtel-Yverdon 74-62. Blonay-Beauregard 70-80. Vacallo-Jeans West 64-73. Castagnola-Wetzikon 68-73.

# L'enseignement social de l'Eglise

# Périmé ou prophétique? (5)



*« Conscientiser » les populations au développement de tous: pourquoi détruire de la nourriture (melons espagnols détruits lors d'une manifestation d'agriculteurs en France) alors que des millions d'enfants meurent de faim?* (Photo Keystone)

Un débat
LA LIBERTÉ
LE COURRIER
animé par
J.-Paul de Sury

— **Cosmao :** Une chose me semble particulièrement à souligner : s'il y a une continuité étonnante de Paul VI à Jean Paul II, c'est bien dans le sens de l'enracinement évangélique du discours de l'Eglise sur les problèmes de société. Paul VI évoluait déjà très nettement dans ce sens-là. D'entrée de jeu, Jean Paul II a été clair et net : c'est au nom de Dieu qu'il parle, uniquement. C'est pour cela que je disais qu'il s'enracine dans notre tradition particulière. Ce qui nous sort, à mon sens, d'un discours qui se voudrait d'emblée universaliste. Je ne dis pas que ce discours ne doive pas viser à l'universel, mais il importe qu'il dise d'abord son enracinement dans son point de départ.

Un tel discours de l'Eglise a quelque chance d'être entendu par le monde. Les spécialistes des problèmes du développement, au plan international, savent que ce qui est nécessaire, pour modifier la course folle d'aujourd'hui, c'est un sursaut. Ils pensent, qu'ils soient chrétiens ou non, que l'Eglise peut contribuer à provoquer ce sursaut dans la mesure où elle peut faire appel aux exigences éthiques qui ne sont jamais totalement étouffées chez les gens qui les écoutent. C'est en ce sens que je disais que le problème politique est en train de devenir éthique, ce qui est très nouveau dans les temps modernes. Du temps de Machiavel, il allait de soi que la politique est amorale. Ça ne va plus de soi, particulièrement pour les gens qui sont au plus haut des responsabilités internationales. Lorsque ces gens disent : « Il n'y a plus d'issue que par l'éthique », ce n'est pas une dérobade, ce n'est pas une évasion de technocrates pris de court.

## L'impuissance des technocrates

— **de Laubier :** Vous parlez des technocrates. Il faut reconnaître qu'ils peuvent avoir une influence extrêmement forte, parce que les techniques qu'ils emploient se prêtent bien plus facilement à une action mécanique qu'éthique.

— **Cosmao :** Mais en même temps, les technocrates se rendent compte qu'ils sont impuissants. Parmi la centaine de personnes de la Banque mondiale avec qui j'ai eu contact l'an passé, toutes se posaient par exemple cette question : « Comment rejoindre les populations pour qu'elles participent à leur propre développement ? » A quoi j'ai répondu : « Vous ne rejoindrez les populations que dans la mesure où vous grefferez vos actions sur les initiatives qu'elles prennent ». La réaction a été alors souvent de me dire : « Est-ce que vous pouvez nous indiquer des organisations non gouvernementales qui pourraient nous aider à nous articuler ainsi sur des populations qui se mettent elles-mêmes en mouvement ? » Les technocrates ne peuvent rien si leurs plans, leurs projets, leurs actions, ne se mettent pas en prise sur les initiatives des populations.

● **de Sury : Mais on entend souvent des personnes, d'origine chrétienne, s'exclamer : « L'Eglise ferait mieux de nous parler de Dieu plutôt que de nous parler de politique ! » Dans un tel contexte, l'Eglise a-t-elle quelque chance de lancer un appel qui puisse provoquer ce fameux « sursaut », dont on parlait tout à l'heure ?**

— **Cosmao :** Voilà ce que je constate quand je vais sur le terrain, en Afrique, en Amérique latine ou ailleurs : quand l'Eglise parle de Dieu qui appelle l'homme à se faire exister à son image et ressemblance, à ce moment les populations se « conscientisent », comme on le dit aujourd'hui. Elles s'organisent pour s'en sortir par leurs propres forces. Il est évident que cela ne suffit pas. Parce que — très vite — l'action qu'elles entreprennent se heurte aux rigidités du système. Et c'est là qu'il faut une autre action qui doit partir de chez nous. Elle doit partir des pays industrialisés où l'Eglise doit aussi contribuer à conscientiser les populations pour que nos Etats entendent enfin l'appel à la négociation adressé par les pays du tiers monde il y a sept ans.

— **de Laubier :** Il est vrai que les chrétiens ont tendance à opposer morale individuelle et morale politique. Or, l'Eglise a une caractéristique dans son enseignement social : c'est l'insistance mise sur la famille, qui est une sorte de pôle où ces deux aspects se rencontrent. Je suis très frappé de constater que, dans tous les documents du magistère, l'éthique de la famille, la sociologie de la famille, constituent un « quartier général » des perspectives. C'est à partir de là qu'un grand nombre de problèmes sont évoqués. Dans «Rerum Novarum», par exemple, on le voit très clairement : la famille est avant l'Etat, ceci en opposition complète avec une perspective marxiste. Il y a dans l'Eglise un privilège donné à la famille qui doit épanouir ses membres et qui a besoin de la société politique pour exister. Léon XIII va jusqu'à dire : « Si l'Etat n'aidait pas la famille, la famille ferait mieux de vivre seule ». Cette prédominance est très remarquable, et on ne la retrouve pas dans la plupart des théories contemporaines, en tout cas pas à ce même degré.

— **Cosmao :** Dans sa relativisation de l'Etat, Jean Paul II est encore plus radical. Dans son discours à l'Unesco, il a parlé souvent de « nation » ; et même, là où il avait écrit « nation », il a toujours dit « peuple et nation ». Dans «Redemptor Hominis», il y a ce passage : « Le sens fondamental de l'Etat comme communauté politique consiste en ce que la société qui le compose, le peuple, est maître de son propre destin ». Ceci nous vient peut-être de Pologne, mais me paraît très intéressant, parce que c'est la société civile, constituée par les personnes, les groupes, les familles, qui a la responsabilité de son destin. L'Etat n'est qu'un instrument.

— **de Laubier :** Il y a en effet chez Jean Paul II une insistance sur la nation qui est très remarquable. Il y a incontestablement le fait qu'il soit polonais, dans cette insistance. Mais j'y ajouterai aussi l'influence de Max Scheler. Dans la sociologie de Max Scheler, il y a des développements sur la personne commune qui ont peut-être marqué Jean Paul II.

## La destination universelle des biens

● **de Sury : Dans cet enseignement social de l'Eglise, peut-on parler d'un apport spécifique de Jean Paul II ? Peut-on dire qu'un virage a été pris ?**

— **Cosmao :** Je ne pense pas qu'on puisse parler d'un virage, mais plutôt d'un approfondissement. D'une part il y a une prise en compte très nette d'une analyse du sous-développement comme effet du modèle de développement qui s'est imposé, sous sa forme capitaliste ou sous sa forme dite socialiste. Souvenons-nous de Puebla, où Jean Paul II fait allusion à Paul VI qui pensait à « ces mécanismes qui produisent des riches toujours plus riches et des pauvres toujours plus pauvres ». D'autre part — autre approfondissement de la ligne de Paul VI — : le point de départ volontairement évangélique de tout ce qui se dit sur la base d'une telle analyse structurale.

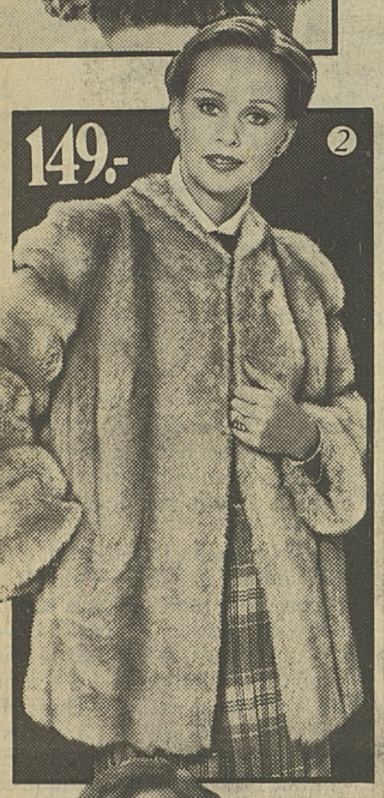
● **A suivre**

*Un père et ses enfants au Nicaragua: il y a dans l'Eglise un privilège donné à la famille qui doit épanouir ses membres.* (Photo Keystone)

*** Lire nos éditions des 7, 8, 9 et 10 octobre 1981.**

# Simili-fourrures chic et chaudes

CV




KMD-221

*1) Paletot de genre sport en simili-léopard. Avec revers et ceinture à nouer; beige/brun 179.–*

*2) Paletot évasé en simili-renard particulièrement séduisant. Manches travaillées horizontalement; gris et beige 149.–*

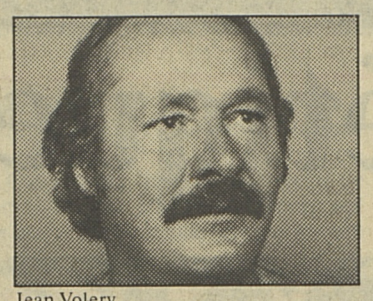
*3) Ravissante veste bord-à-bord en simili-lapin; ligné évasée. Pour grand nombre d'occasions; blanc 149.–*

CV *chaque semaine de nouveau*
Charles Vögele

**Fribourg-Ville** rue de Lausanne 22, **Avry-Centre**

**N'attendez pas le dernier moment pour apporter vos annonces**

# "Le dernier qui n'a pas voulu de ce pneu d'hiver a dû, en fin de compte, acheter une nouvelle voiture."



Jean Volery,
Centre du pneu, 1700 Fribourg

Soit, il ne faut pas tenter le diable, mais J. Volery, spécialiste en pneus à Fribourg, a de bonnes raisons de ne recommander pour votre voiture que le meilleur pneu d'hiver.

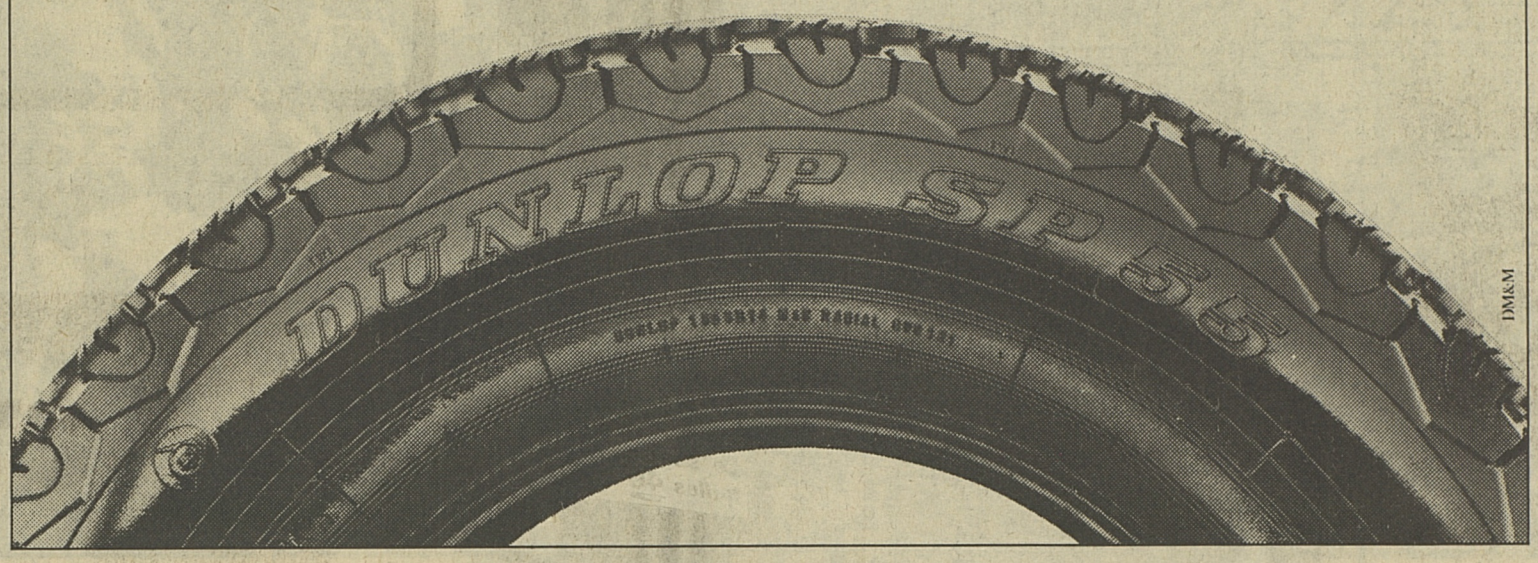
Nous pensons que les DUNLOP SP 55 sont actuellement les meilleurs pneus d'hiver qui soient sur le marché. Sur la neige et le verglas, dans les virages et les situations délicates – lors du freinage par exemple – le DUNLOP SP 55 fait preuve de remarquables qualités et d'une absolue fiabilité.

Ce n'est pas pour rien qu'on l'appelle aussi «agrip'neige» – tellement ce pneu d'hiver s'accroche au sol; à cela s'ajoute sa grande capacité de traction. En effet, le nouveau profil en chenille du DUNLOP SP 55 possède des arêtes perpendiculaires au sens de roulement et autonettoyantes.

Les experts connaissent les importants atouts du DUNLOP SP 55. Aussi pouvez-vous être sûr que ce pneu d'hiver ne vous lâchera en aucun cas. Quel que soit le temps, quel que soit l'état des routes.

Lors de votre prochain achat de pneus d'hiver, optez donc tout de suite pour le DUNLOP SP 55.

**DUNLOP SP 55**
**L'agrip'neige.**




**ALFASUD TI 1,5,** 95 CV 1980, blanche, + accessoires
**ALFASUD Sprint 1500** 1978, vert métal., + accessoires
**ALFA 2000 Berline** 1976, peinture neuve
**AUDI 80 L** 4 portes, 1976, rouge
**FORD Taunus 1600** 1976, bleu métal.
**FORD Capri 2,3 S** 1975, brun métal.
**RENAULT 12 TS 1300,** 1975, rouge
**MINI 1000,** 1972, bleue, soignée.
Ces véhicules sont vendus expertisés

**GARAGE MODERNE**
**G. Sugnaux**
Agence Alfa Roemo et Honda
**Siviriez**
☎ 037/56 11 87
ouvert samedi jusqu'à 16 h.
17-2523

## Divers Divers

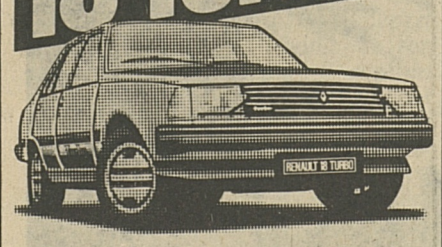
**Partout:**
ville - campagne - sous abri - en plein air

**GROS À GAGNER**

ÉLEVAGE simple, facile, propre, chez soi, avec petite place. Augmentera rapidement vos revenus ou préparera et agrémentera votre retraite, suppléera à l'AVS, etc. ACHAT GARANTI de la production. Demandez VITE documentation ILLUSTRÉE GRATIS et sans engagement.
**TERRIX-C, case postale 57**
**1219 AÏRE (Genève)**

144.267.317

# Un nouveau plaisir routier: Renault 18 Turbo




81.1.226.18.7f

*Un essai vous convaincra.*

**Garage SCHUWEY SA**
**Fribourg, ☎ 037/22 27 77**
**Marly, ☎ 037/46 56 66**
**La Tour-de-Trême, ☎ 029/2 85 25**

**Avry-devant-Pont: Francis Dougoud, ☎ 029/5 31 31 — Charmey:** Gaston Remy, ☎ 029/7 13 55 — **Châtel-Saint-Denis:** Garage Philipona + Cie, route de Fruence, ☎ 021/56 83 53 — **Giffers:** Joseph Corpataux, ☎ 037/88 11 76 — **Romont:** Garage Stulz Frères SA, ☎ 037/52 21 25 — **Schmitten:** Marcel Jungo SA, ☎ 037/36 21 38 — **Vaulruz:** Garage des Colombettes SA, ☎ 029/2 76 60.

**Renault**
**N°1 en Europe.**
**N°1 en économie.**

# Vittel vous aide à éliminer les impuretés qui fatiguent votre corps.

Votre organisme fabrique constamment des substances toxiques. Celles-ci s'accumulent dans l'eau des cellules et provoquent la fatigue; vous vous sentez moins bien, vous n'êtes pas en forme.

Une solution : boire chaque jour Vittel, eau minérale naturelle.

| Voici la minéralisation moyenne caractéristique de Vittel Grande Source: | | | |
|---|---|---|---|
| Calcium $Ca^{++}$ | 0,202g/l. | Bicarbonate $HCO_3^-$ | 0,402g/l. |
| Magnésium $Mg^{++}$ | 0,036g/l. | Sulfate $SO_4^{--}$ | 0,306g/l. |
| Sodium $Na^+$ (sel) | 0,003g/l. | | |

Grâce à ses composants idéalement dosés, Vittel va laver votre organisme, qui est constitué de 61% d'eau. Sa faible teneur en sodium permet à Vittel de pénétrer facilement dans vos cellules, tandis que les sulfates facilitent l'élimination des toxines. Lorsque ces corps toxiques sont rendus inoffensifs, l'action diurétique de Vittel vous aide à les chasser plus vite. Les ions de calcium et de magnésium stimulent le fonctionnement de vos reins et vous éliminez, beaucoup et plus souvent.

Vous verrez : en éliminant beaucoup, vous éliminerez un peu de lassitude.

Vittel vous aide à retrouver la vitalité qui est en vous.

EAU MINÉRALE NATURELLE
VITTEL
*Grande Source*

Vittel, eau minérale naturelle, sulfatée calcique.

Nous cherchons pour entrée immédiate ou pour date à convenir

**TECHNICIEN**
**en constructions métalliques**
et **dessinateur-constructeur**

ayant expérience dans le bâtiment pour notre nouveau département d'installations de portes et guichets verre et métal.

Faire offre à Morigi SA, Vitrerie-Miroiterie, rue de Genève 90 c, 1004 Lausanne, ☎ 021/25 99 65.

22-50414

L'annonce
reflet vivant du marché

# Prêt-confiance

- sans complications, choisi sur mesure et rapide
- assurance globale incluse
- pas de déduction pour frais de dossier

**De l'argent comptant immédiatement pour particuliers à des conditions de confiance.**

**Banque Finalba**
Filiale de la
**Société de Banque Suisse**

**Je désire un prêt-confiance de**

Fr. _____

remboursable par mensualités de Fr. _____

Nom _____

Prénom _____

Rue/No _____

NP/Localité _____

Date de naissance (jour, mois, année) _____

Date _____

Signature _____

Téléphonez-nous, passez nous voir ou envoyez simplement ce coupon.

**Banque Finalba, La Placette, rue de Romont 30, case postale 300, 1701 Fribourg, tél. 037/22 08 52**

Egalement dans 17 autres filiales Finalba ou auprès de l'une des 170 succursales de la Société de Banque Suisse.

**à la PLACETTE**

Heures d'ouverture du guichet Placette comme celles du magasin.

LL

Divin

**Café Mercure**
*plaisir quotidien.*



**NOUVEAUTÉS D'AUTOMNE...**

*Robes*
*Costumes*
*2-pièces*
*Ensembles*
*Blouses*
*Jupes*
*Pantalons*
*Manteaux*

*Grand choix de* ***modèles*** *et* ***prix***

Lady Mode

*Le spécialiste tailles 40 à 56!*

LADY-MODE FRIBOURG
Pérolles 57
LAUSANNE Terreaux 11 (Bel-Air/Métropole)
GENÈVE Dancet 5 (Plainpalais)


## VILLE DE FRIBOURG

**Travaux à la place de la Gare**

Dans le cadre des travaux de couverture de l'esplanade de la gare, la mise en place d'éléments métalliques importants, aura lieu:

**les 14 et 15 octobre 1981**
**de 8 h. 30 à 11 h. 30 et de 14 h. 15 à 16 h.**

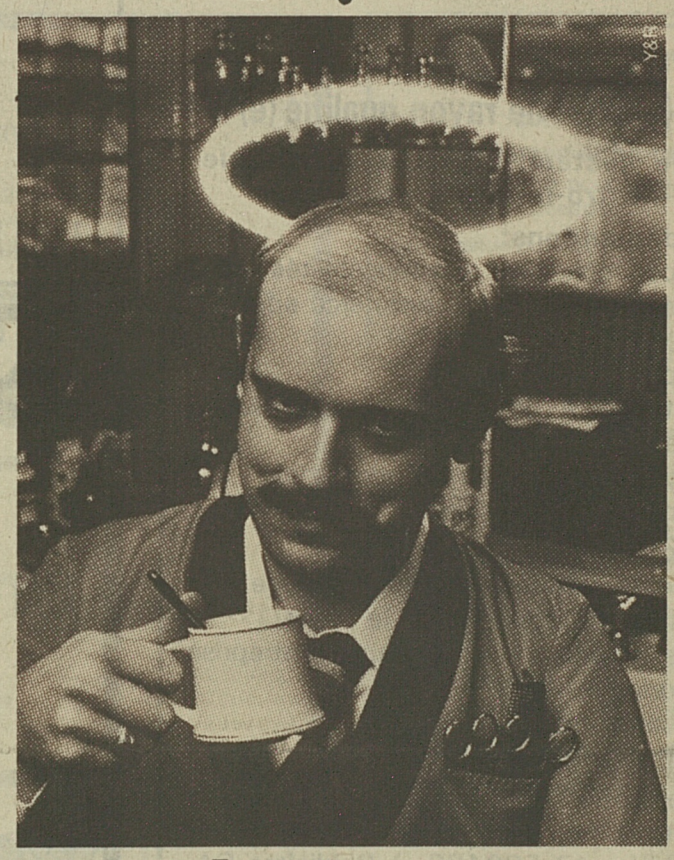
Certaines pièces ayant jusqu'à 22 mètres de longueur, quelques restrictions seront mises en place aussi bien sur l'esplanade qu'à ses abords immédiats.

L'accès à la gare est assuré, les voyageurs doivent cependant compter avec quelques détours.

Nous invitons les usagers de la place de la Gare à respecter les dispositifs de balisage et la signalisation du chantier et nous les en remercions.

SERVICE DE LA CIRCULATION
17-100

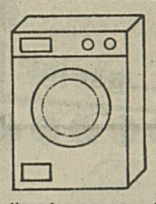

Divin



**Café Mercure**
*plaisir quotidien.*



**ATTENTION!**
**APPAREILS MÉNAGERS**



livraison directe du fournisseur chez vous avec
**GROS RABAIS**
toutes les grandes marques
livraison et mise en service gratuites
**réparation** toutes marques devis gratuit forte reprise de votre ancien appareil
**agencement de cuisine**
exposition, vente, devis sans engagement
**renseignez-vous**
**☎ 037/22 40 10**

Comptoir Ménager
P. Morandi & Cie
Guillimann 21 - Fribourg
17-1133



Optez pour la sécurité - pour votre propre sécurité. Exigez de votre garagiste les

**pièces de rechange originales Renault**

Les pièces de rechange originales **Renault** sont faites pour votre **Renault,** vous en avez la garantie! Elles sont disponibles chez nous.

S GARAGE SCHUWEY S.A.
MARLY, ☎ 037/46 56 56
RENAULT
N° 1 en Europe
N° 1 en économie
17-601



Restaurant JUMBO

**DERNIÈRE SEMAINE**
**LA CHASSE**

Emincé de gibier «Diana»
**Fr. 8.50**

Civet de cerf «Chasseur»
**Fr. 11.—**

Médaillon de cerf «Mirza»
**Fr. 11.—**

Tous ces plats sont servis avec spätzli ou nouilles et choux de Bruxelles ou salade.



Divin

**Café Mercure**
*plaisir quotidien.*


## COURTION

**Mardi 13 octobre 1981**

# DON DU SANG

**Hôtel de l'Etoile, de 19 h. à 21 h.**

Nous comptons sur la compréhension et la collaboration de toute personne en bonne santé, âgée de 18 à 65 ans.

Aidez-nous à sauver des vies humaines!

**Dr K. Renz et Section des samaritains de COURTION**

**Centre de transfusion CRS Hôpital cantonal FRIBOURG**

17-515


**AVEC LE T.G.V.**

(ou la manière d'aller plus vite et encore plus souvent à Paris...)

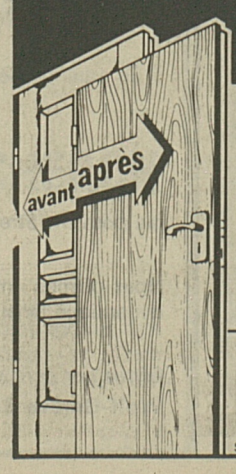
A quelques heures près, je montais dans le T.G.V. inaugural Genève–Paris. Train prestigieux, comme le fut également le Festival mondial de la coiffure où j'ai découvert les coiffures 82. Oui, Paris transforme la coiffure, comme le T.G.V. les transports par rail. 1982, sera une grande année pour la coiffure. Tout doit être remis en question, afin qu'une petite phrase devienne célèbre:

Bien dans ses cheveux, bien dans la vie!

Pour moi, le T.G.V. c'est la Transformation à Grande Vitesse! 2 jours après mon retour, ayant entraîné le personnel de mes deux salons, sur les nouvelles tendances, il faut se rendre à l'évidence que l'on est à quelques heures «confortables» de Paris et cela se remarque déjà dans mes salons. Tenez pour preuve, passez, sans engagement, dans mes salons et faites-vous montrer les coiffures 82, là aussi c'est du T.G.V., mais une chose est certaine avec le T.G.V.: inutile que Paris se déplace... on y va plus vite!

Coiffure Jean Jost, Fribourg,
☎ 037/22 90 24
Au Coin Coiffure Marly,
☎ 037/46 46 75
17-499






**OUVERTURE**
Une autre entreprise Service Portes PORTAS

Offres spéciales d'ouverture!

**Ne peignez plus jamais vos portes!**

Nous transformons les portes quel que soit leur état (fissurées, trouées, écaillées) ou leur vétusté, en l'espace de 8 heures (prises le matin, livrées le soir), en portes PORTAS modernes, sans entretien, peu coûteuses. Comme neuves! En différents décors aspect bois ou en couleurs unies – exposition permanente – téléphonez-nous.

PORTAS®
Information gratuite! Profitez de nos prix spéciaux d'ouverture.

AGENT EXCLUSIF POUR LE CANTON DE FRIBOURG SAUF ENCLAVES, ET LES DISTRICTS D'AVENCHES, PAYS-D'ENHAUT, AIGLE ET PAYERNE-VILLE
**SORENPO SA**
9, route de Beaumont, 1700 Fribourg
**Tel. (037) 24.85.44**
Services Portes PORTAS partout en Suisse et dans de nombreux pays d'Europe

OT 110-F
PORTAS®

Pour un groupe important avec relations internationales, nous recherchons

## UNE COLLABORATRICE DE DIRECTION

de langue maternelle allemande et connaissant parfaitement l'anglais.

Ces principales tâches: assister la direction dans ces diverses activités soit:

- secrétariat
- préparation voyage – conférences

ainsi qu'une partie du secrétariat pour un département vente.

Ce poste vous permettra d'accéder à des responsabilités et vous offre l'occasion de travailler de façon autonome.

17-2414

ideal job Conseils en personnel
Travailler par Ideal... génial!

Nous cherchons

**un (e) chef de rayon qualifié (e)**

**pour le secteur «textiles d'ameublement, électro-ménager et jouets»**

**Nous demandons:**

— expérience avec responsabilités dans grand magasin ou commerce spécialisé,
— esprit d'initiative,
— aptitude à prendre des responsabilités,
— capacité de diriger du personnel,
— sens de l'organisation.

**Nous offrons:**

— une activité intéressante et variée,
— salaire en rapport avec le poste,
— prestations sociales d'une entreprise moderne,
— 4 semaines de vacances,
— 13e salaire.

Les personnes intéressées sont priées de faire leurs offres avec les documents usuels sous chiffre 17-500438, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

stable ou temporaire
la bonne solution c'est...

Aux portes de Fribourg, ce poste de

## SECRÉTAIRE TRILINGUE

allemand (langue maternelle), anglais et français offre à une jeune femme ambitieuse un travail exceptionnellement varié et indépendant avec une rémunération confortable.

Cadre de travail agréable, ambiance ouverte vers l'extérieur.

Madame Marie-Claude Limat se tient à votre disposition pour de plus amples renseignements.

17-2400

transition
Rue de Romont 12
1700 FRIBOURG Tél. 037 22 47 37

stable ou temporaire
la bonne solution c'est...

Pour notre client, une entreprise de service de la place, nous recherchons une

## SECRÉTAIRE ÉNERGIQUE

qui travaillera en étroite collaboration avec le directeur.

Une jeune femme rapide, efficace, s'intéressant au monde des affaires, trouverait là la possibilité de faire apprécier son savoir-faire et son esprit d'initiative.

Vous êtes de langue française et possédez de bonnes notions d'anglais, peut-être même d'allemand, et vous êtes une habile sténo? Alors, ce poste est sûrement pour vous.

Appelez-moi (demander Marie-Claude Limat) je vous parlerai volontiers de ce poste.

17-2400

transition
Rue de Romont 12
1700 FRIBOURG Tél. 037 22 47 37

Etablissement médical au centre de Fribourg

cherche

## SECRÉTAIRE MÉDICALE

expérimentée (allemand, français, anglais)

## LABORANTINE

chimie clinique, nématologie, immunologie, débutante également acceptée

## GOUVERNANTE DAME DE COMPAGNIE

connaissant les langues, pour aider aux personnes âgées, surveillance et service repas, etc. (temps partiel possible).

## DIÉTÉTICIENNE

à temps partiel

Faire offre sous chiffre 17-30231, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

Cremo sa

désire engager pour son service de l'entretien

## UN MÉCANICIEN-ÉLECTRICIEN

spécialisé en mécanique fine

en possession d'un certificat fédéral de capacité.

**Nous demandons un collaborateur**

— sachant travailler de façon indépendante
— ayant le sens de l'organisation et des responsabilités.

**Nous offrons:**

— système moderne de rémunération
— avantages sociaux
— ambiance de travail agréable
— restaurant pour le personnel

Prière de faire offres par écrit avec curriculum vitae à la direction de CREMO SA, case postale 167, 1701 Fribourg.

17-63

WOLF Geräte

**Nous cherchons pour notre fabrication de machines de jardin nouvellement établie un**

## MÉCANICIEN / SERRURIER QUALIFIÉ

de formation complète et possédant des connaissances en tournage, fraisage et soudure

ainsi que

## PEINTRES INDUSTRIELS FRAISEURS AIDE-MÉCANICIENS

qui peuvent être instruits dans différentes activités de la fabrication.

Nous offrons un travail intéressant est très varié dans une ambiance jeune et dynamique ainsi que toutes les prestations d'une entreprise moderne.

Offres par écrit ou téléphone à
**Wolf-Geräte SA, rue de l'Industrie 9, 1630 Bulle, ☎ 029/3 12 66.**

Pour postes fixes et temporaires, nous recherchons

**MÉCANICIENS**
(mécanique générale)
**DESSINATEURS**
génie civil et béton armé
**SERRURIERS**
**FERBLANTIERS**

Votre lieu de travail: Fribourg et environs.
Philippe Schorderet attend votre appel.
**Pérolles 2 - 1700 Fribourg - ☎ 037/22 50 13**

ideal job Conseils en personnel
Travailler par Ideal... génial!

Pour postes fixes et temporaires, nous recherchons

**SECRÉTAIRES BILINGUES**
français-anglais
**SECRÉTAIRES BILINGUES**
français-allemand
**FACTURISTES**
de langue allemande

Votre lieu de travail: Fribourg-Ville.
Denise Piller attend votre appel.
**Pérolles 2 - 1700 Fribourg - ☎ 037/22 50 13**

ideal job Conseils en personnel
Travailler par Ideal... génial!

Pour postes fixes et temporaires, nous recherchons

**MENUISIERS**
**ÉLECTRICIENS**
**AIDE-ÉLECTRICIENS**
**MANŒUVRES CHANTIERS**
**OUVRIERS D'USINES**

Votre lieu de travail: Fribourg-Ville ou environs.
Philippe Schorderet attend votre appel
**Pérolles 2 - 1700 Fribourg ☎ 037/22 50 13**

ideal job Conseils en personnel 17-2414
Travailler par Ideal... génial!

**Cherchons**

**JEUNE FILLE**
**de confiance**

pour aider au ménage et garder les enfants.

Libre le week-end.

Entrée de suite ou à convenir.

**☎ 029/6 24 56.**

17-461385

Cherchons de suite

## SERVEUSE ou SOMMELIER
**(débutante acceptée)**

Place stable, bon gain, congés réguliers.

Tea-Room Corso
Fribourg
☎ 037/22 98 98

*Points de voyages gratuits*

**Rue de Lausanne & Bourg**

ROYAL AGENCY

**Chutes du Rhin Stein am Rhein**

RIMINI / SAN MARINO
ZOUG
SKI CARTE JOUNALIERE

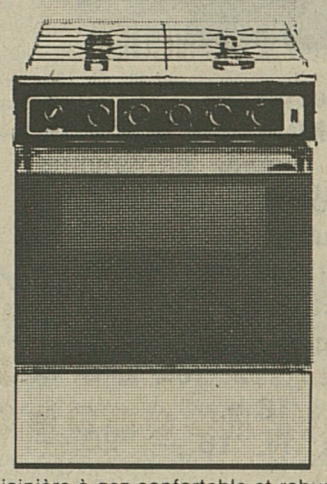
En avant-saison:
LES NOUVEAUTÉS
du plus beau programme
d'appareils ménagers

Avry avry centre

# FR
# FREDY RICHARD

**24 mois de garantie**

Sauter



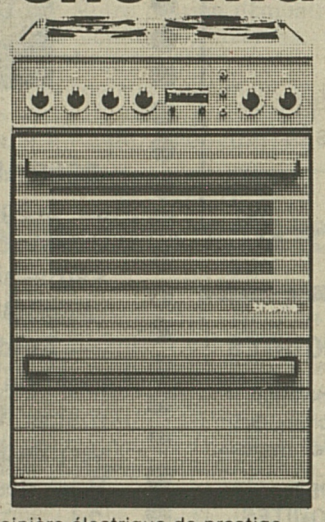
Cuisinière à gaz confortable et robuste
**SAUTER «Bressane 4»**
4 brûleurs, four autonettoyant à thermostat, sécurité au four, gril infrarouge, possib. de tournebroche, H 82,5 × L 60 × P 60.

cat. 1055.—
rep. 257.— **798.-**

Cuisinière à gaz «brun Brazil»
**FAGOR Av GT Brazil**
4 brûleurs de luxe, four vitré panoramique, thermostat, sécurité, gril infrarouge, couvercle et tiroir.

cat. 648.—
rep. 150.— **498.-**

therma

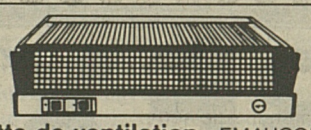


Cuisinière électrique de prestige
**THERMA Delta**
4 plaques dont 1 automatique, minuterie digitale autom. pour enclencher et déclencher, four autonettoyant, gril infrarouge, tournebroche en diagonale, tiroir chauffant, couleur miel.

cat. 1775.—
rep. 230.— **1545.-**

Cuisinière électrique très robuste
**FRIGIDAIRE 1263 F**
H 85 × L 45 × P 60
3 plaques, four thermostatique, lampe témoin, tiroir à ustensiles.

cat. 598.—
rep. 120.— **478.-**



**Hotte de ventilation** «EMAUCOLOR C»
à évacuation ou à recyclage: 350 m³ à l'heure,
5 coloris à choix, deux vitesses ou variateur électronique.

**268.-**

ROYAL AGENCY

LE GAMBRINUS
CAFE-RESTAURANT

**AU CENTRE DE FRIBOURG**
Bd de Pérolles 1 - ☎ 037/22 24 14
M. et Mme A. Bersier-Gross

Du 1er au 15 octobre

**QUINZAINE de la**

## CHASSE en MUSIQUE

avec le duo
**«los chicos»**

En plus des spécialités de la chasse, nous vous servons également, à cette occasion,

**les calmars et la paella**

Il est prudent de réserver votre table

17-3003



**Société des Concerts — Fribourg**
AULA DE L'UNIVERSITÉ

**Lundi 12 octobre 1981, à 20 h. 30**

1er concert de l'abonnement

## ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BERNE

Direction: **Gustav KUHN**

Solistes: **Berner Bläsertrio**
**Thomas Müller,** cor
**F. et R. Schmidhäusler,** trompettes

Œuvres de Purcell — Mozart — Beethoven

Location: Office du Tourisme, Grand-places
Fribourg — ☎ 037/22 61 85

17-1066



On cherche pour tout de suite ou date à convenir

**coiffeuse**
**pour dames et hommes**
**(débutante pour homme** acceptée)

dans grande commune env. 6 km de Fribourg

Veuillez envoyer votre offre sous chiffre FA 50211, à Freiburger Annoncen, pl. de la Gare 8, 1700 Fribourg.



On demande tout de suite
**2 JEUNES FILLES**
pour aider au ménage et au commerce. Nourries et logées. Bons gains. Congé le samedi après midi et le dimanche.
S'adresser: **Cafétéria des Casernes, 1510 Moudon**
**☎ 021/95 02 91, de 15 h. à 18 h.**

22-50401



# CENTRE DE TENNIS AGY

**L'EVENEMENT SPORTIF DE CETTE ANNEE. OUVERTURE LE 17 OCTOBRE DEJA DES INSTALLATIONS SPORTIVES.**

**RESERVEZ VITE VOS HEURES ET VOS COURTS.**

- **Ecole de tennis et de squash**
- **Cours en groupe et privé**
- **Tous les niveaux, débutant et compétition**
- **Tarif spécial enfant et étudiant**

**Renseignements et réservation**

**037/26 44 00**

ROYAL AGENCY FRIBOURG



*Points de voyages gratuits*

**Rue de Lausanne & Bourg**

ROYAL AGENCY

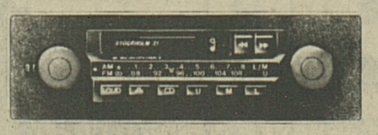
RIMINI / SAN MARINO
SCHAFFHOUSE / STEIN AM RHEIN
SKI CARTE JOURNALIERE



**BLAUPUNKT**

— Auto-radio combiné/stéréo

**BLAUPUNKT** Stockholm 21
— L/M/U stéréo
— Atténuateur de souffle DB
— Loudness
— 2 × 10 W
— Circuit antiparasites incorporé
— Mécanisme de protection de bandes
— Avance rapide et rembobinage verrouillables



**598.—**

Rendu posé, y compris antenne, déparasitages std, accessoires de montage, 2 HP.
Garantie 1 an.
Service par techniciens diplômés.

BOSCH SERVICE
**CENTRE P. RIESEN sa**
Granges-Paccot Tél. 037/26 27 06
**FRIBOURG**



Nous cherchons un

**MÉCANICIEN**
**(mécanique générale)**

pour un département montage.

Avantages sociaux d'une grande entreprise.
Lieu de travail: Fribourg-Ville.

Appelez le ☎ **037/23 33 33**

17-2414



Pour compléter notre petit team, imprimerie-offset, située au centre de Lausanne, cherche

**CONDUCTEUR**
**offset qualifié**

ayant effectué un apprentissage dans la branche, et si possible expérimenté sur machine Heidelberg GTO 2.
Adresser offres, à case postale 1034, chiffre JM 2931, 1001 Lausanne.

22-586



**POSTE AU CONCOURS**

La Commune de Broc cherche, pour entrée de suite ou à convenir,

**UN FORESTIER-BÛCHERON**

titulaire du certificat fédéral de capacité.
Emploi à plein temps, avantages sociaux.

Les offres avec prétentions de salaire, accompagnées d'un curriculum vitae, des copies de certificats et d'une photographie, sont à adresser de suite au **Conseil communal, 1636 Broc.**

17-123273



Nous cherchons

**JEUNE HOMME**

pour effectuer tous les travaux dans notre entreprise. En cas d'aptitude, possibilité de monter à cheval.

**CENTRE SPORTIF ET HIPPIQUE**
**3280 MONTILIER/MORAT**
**☎ 037/71 46 46.**

17-30355



**Jeune comptable**
(1 année d'expérience), cherche place à Fribourg ou environs.
Libre de suite ou à convenir.
Ecrire sous chiffre 17-303943, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

# Cinémas

**ALPHA** 20 h. 30, DI aussi 15 h. - 16 ans
En français - 2e SEMAINE
Ouverture Festival de Cannes 81 — Le film de Francesco Rosi
**TROIS FRÈRES**
Avec Philippe Noiret - Andrea Ferreol

**CAPITOLE** 20 h. 30 jusqu'à mercredi, 16 ans
Philippe Noiret, Jean Rochefort
Lisa Kreuzer dans un thriller génial de L. Heynemann
**IL FAUT TUER BIRGITT HAAS**
«... il est vrai que c'est la première fois que j'envoie un homme à l'abattoir en ayant parfaitement conscience...»
Un polar politique énergique, efficace.

**CORSO** 15 h. et 20 h. 30
En français - Dès 7 ans
Le triomphe du rythme et de l'animation!
Walt Disney présente
**LE LIVRE DE LA JUNGLE**
C'est à se tordre de rire

**EDEN** 21 h., DI aussi 15 h. - 16 ans
En français - 1re VISION
Paul Newman est
**LE POLICEMAN**
C'est le commissariat du 41e district dans le Bronx-Sud. Le dernier fortin de l'ordre et de la loi.

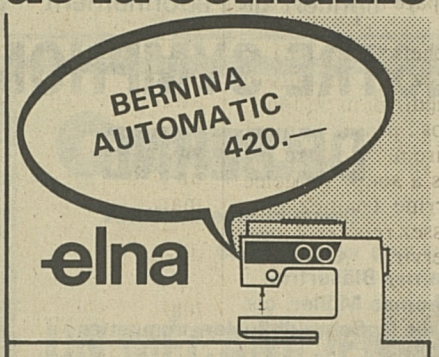
18 h. 45 - VO allem. - 16 ans - 3e semaine
Tout le monde connaît la chanson, mais pas son histoire
**LILI MARLEEN**
De Rainer Werner Fassbinder

**REX** 15 h. - 20 h. 30 cinéphiles attention! 3 jours exceptionnels avec le superbe, le plus beau film d'Yves Boisset. Le meilleur film contre l'intolérance que le cinéma français ait jamais produit. Une nouvelle «fureur de vivre».
**ALLONS Z'ENFANTS**

**STUDIO** 21 h., JE-DI-MA-ME. 15 h.
NOCTURNES: VE-SA, 23 h.
En français — 20 ans
**DEUX GAMINES EN CHALEUR**
Carte d'identité obligatoire

**Imprimerie St-Paul:**
conseil du professionnel

**SAISON THÉÂTRALE À FRIBOURG**
**Cinéma-Théâtre CAPITOLE**
1er spectacle de l'abonnement
**Dimanche 18 octobre 1981, à 20 h. 30**
THÉÂTRE ACTUEL présente
**SIEGFRIED**
de **J. Giraudoux**
Mise en scène: **Georges Wilson**
avec **Simone Valère - Jean Desailly**
et de nombreuses autres vedettes.
Location:
**Office du tourisme,**
**Grand-Places, Fribourg**
**☎ 037/22 61 85**
17-1066

**l'occasion de la semaine**


**Centre de couture et de repassage Elna**
Bd de Pérolles, Fribourg,
☎ 22 61 52

A vendre
**Renault 20 GTL**
soignée, exp., facilités de paiement.
Garage André Chauvy
1776 Montagny-la-Ville.
037/61 46 64.
17-2034

**ANTIQUITÉS**
En exposition beau choix de meubles anciens.
**JAQUET ANTIQUITÉS**
**La Faye**
**Granges-Paccot**
**1700 Fribourg**
**☎ 037/26 40 40**
17-304

**service culturel migros**
SERVICE CULTUREL MIGROS présente
**TOYOKO YAMASHITA**
et
**MIO TAKAHASHI**

exceptionnel
**RÉCITAL DE PIANO A QUATRE MAINS**
au programme: œuvres de Brahms, Dvorak, Moszkowski, Mendelssohn, Yamashita, Schubert.
**FRIBOURG** — Aula de l'Université — **jeudi 15 octobre à 20 h. 30** —
location: Ecole-club Migros, rue Guillimann 11 - 22 70 22. (du lundi au vendredi de 14 à 18 h.).
Prix des places: Fr. 16.—, 20.—, 24.—.
Réduction de Fr. 4.— pour les coopérateurs Migros, étudiants ou apprentis.

**Votre partenaire un jour**
**Imprimerie Saint-Paul**
**Votre partenaire toujours**
**42 Boulevard de Pérolles, Fribourg**

**REX** **15 h. et 20 h. 30** version française **dès jeudi** **— 14 ans —** **18 h.** v.o. anglaise s.-titr. franç./allem. **REX**

**LE RETOUR DE LA GRANDE AVENTURE!**

STEVEN SPIELBERG - LES DENTS DE LA MER - et GEORGE LUCAS - LA GUERRE DES ETOILES - *frappent à nouveau!*

**Epoustouflant."**
E. Fechner - VSD
**"Un film qui va faire sensation. Ça va être la bombe du mois de septembre."**
M. Pantel - FRANCE-SOIR
**"... Véritable anthologie de cinquante ans d'aventures cinématographiques, qui devrait fracasser tous les records de fréquentation."**
P. Billard - LE POINT
**"Youpee ! La bagarre est de retour."**
P. Garnier - LIBERATION

**LES AVENTURIERS DE L'ARCHE PERDUE**

PARAMOUNT présente une production LUCASFILM Ltd
Un film de STEVEN SPIELBERG
avec HARRISON FORD
KAREN ALLEN · PAUL FREEMAN · RONALD LACEY
JOHN RHYS-DAVIES · DENHOLM ELLIOTT
Musique de JOHN WILLIAMS · Producteurs exécutifs GEORGE LUCAS et HOWARD KAZANJIAN
Scénario de LAWRENCE KASDAN · Histoire de GEORGE LUCAS et PHILIP KAUFMAN
Produit par FRANK MARSHALL · Réalisé par STEVEN SPIELBERG
Droits d'auteur Lucasfilm Ltd. (LFL) MCMLXXXI. Tous droits reserves.
UN FILM PARAMOUNT DISTRIBUE PAR CINEMA INTERNATIONAL CORPORATION
Bande originale du film sur disques

# Dis-moi ce que tu manges... ou l'art de se faire un copain!

Décidément, la diététique mène à tout.. et ce n'est pas le psychologue japonais N. Nakoto qui me contredira... Choisir un ami, c'est un art difficile. Faut-il se fier aux apparences, à son instinct? Non! Pour connaître le caractère profond de votre prochain, invitez-le au restaurant!

## Diététique

La méthode serait infaillible pour qui se souvient des notes suivantes:

— Les amateurs de viande... sont des meneurs, dynamiques, entreprenants, actifs et sociables.

— Ceux qui préfèrent les légumes... sont des personnes réfléchies, idéalistes, pesant le pour et le contre de chaque chose.

— Ceux qui choisissent les céréales, les féculents ont horreur des responsabilités et de l'agitation.

— Les dévoreurs des desserts? Bons vivants, mais dominateurs, impulsifs soupe au lait...

— Vous aimez la salade... Bravo: vous êtes efficace, rapide, fidèle, généreux.

— Mais vous ne pouvez vous passer de café? Votre passion démontre un caractère détestable, coléreux, voire violent et brutal...

— Les hommes qui aiment les pommes sont raffinés et prudents (à l'exception d'Adam... peut-être); s'il s'agit d'une femme, elle est bonne épouse, calme et douce.

— Si vous préférez une épouse énergique, capable, volontaire... c'est que son fruit favori est la banane.

— Vous croyez peut-être que les carottes améliorent le teint et le caractère? D'après l'école japonaise il n'en est rien! Les hommes qui apprécient cet ombillifère sont des mous, influençables, changeants et fades. S'il s'agit de femmes, elles sont certes aimables, affables, mais tellement nerveuses...!

Comme vous pouvez le voir, cette méthode est simple et d'usage commode. Malheureusement incomplète: on ne dit rien des inconditionnels du caviar, ou du camembert. Il n'est non plus pas question des aversions, des répugnances pour certains mets.

En tout cas voilà une nouvelle science: la psychologie gastronomique. A vous de juger!

**Anne Lévy**

# Quelques recettes à base de gibier

## Noisette de chevreuil

*Durée de préparation : 1 h. 30*
*pour 4 personnes : 600 gr de filet de chevreuil; 1 oignon; 2 gousses d'ail; 1 carotte; 8 baies de genièvre; 60 gr de beurre ou margarine; 1 cuillerée à café de concentré de tomates; 1 cuillerée à soupe de farine; 4 cuillerées à soupe de liqueur de genièvre; 5 cuillerées à soupe de vinaigre; 1 verre d'eau; 2 verres de vin rouge (bourgogne); sel; poivre; bouquet garni.*

### La sauce

● Dénerver et parer le chevreuil; couper l'oignon et la carotte en petits dés - peler l'ail. Ecraser les baies de genièvre.

● Faites revenir à feu vif dans 25 g de beurre les déchets de viande avec la carotte et l'ail. Mélanger. Laisser dorer.

● Ajoutez genièvre et concentré de tomate - saupoudrez de farine et arrosez avec 3 cuillerées de liqueur (éventuellement : faites flamber).

● Ajoutez vinaigre-eau-vin-sel-poivre et bouquet garni. Mijoter à feu doux ¾ d'heure. Passez cette sauce.

### La viande

● Coupez-la en 4 tranches. Saisissez-les 5 minutes par face, à la poêle dans 25 g de graisse.

Déposez les tranches dans un plat de service tenu au chaud. Déglacez la poêle avec le reste de la liqueur. Ajoutez une noix de beurre. Versez la sauce bien chaude sur les tranches de chevreuil. Servez aussitôt.

## Faisan à la choucroute

*Pour 4 personnes*
*1 faisan; 1 bocal de pâté campagnard; 1 kg de choucroute; 1 grosse pincée de cumin; 100 gr de viande fumée (bœuf de préférence); 1 verre de vin blanc.*

● Fourrez le faisan avec le pâté - faites dorer à feu moyen.

● Coupez en dés la viande fumée et versez sur le faisan - ajoutez la choucroute - couvrez et comptez une bonne heure de cuisson. Ajoutez le vin après ½ heure.

Saupoudrez de cumin avant de servir.

## Terrine de lièvre

*Préparation 2 fois ½ heure à 12 heures d'intervalle. Cuisson : 1 h. 30 environ*

*Pour un lièvre de 2 kg (vidé-paré) il faut : 1 bouteille de vin rouge; 650 g de viande (fumée) hachée - bœuf ou jambon; 150 g de mie de pain rassis râpé; 4 échalotes; 1 ou 2 oignons; 2 carottes coupées en rondelles fines; 1 branche de thym, 5 feuilles de sauge, 1 feuille de laurier; 1 paquet de gelée; 100 g de farine; vinaigre-huile-sel-poivre.*

● Déposez la viande dans un plat profond avec les échalotes-oignon-carottes-laurier-sauge-thym.

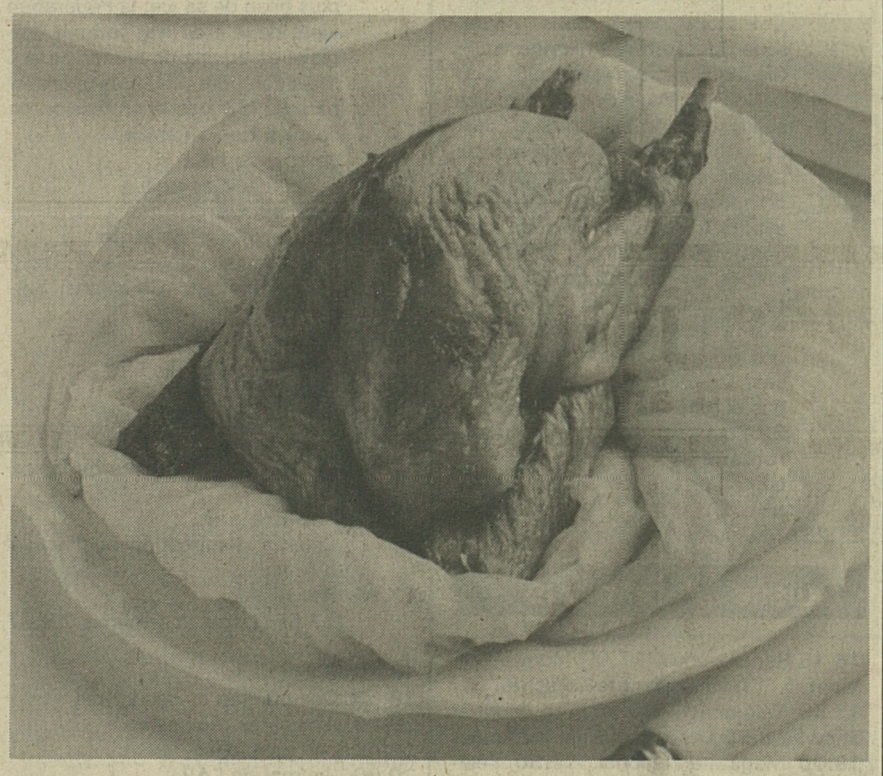
● Mouillez avec le vin et 2 cuillerées à soupe d'huile - remuez - couvrez - mettez au frais au moins 12 heures.

● Sortez la viande de la marinade. Hachez très finement avec les 650 g de viande - salez-poivrez-ajoutez le pain - Mélangez avec ½ verre de la marinade - garnissez la terrine - collez le joint du couvercle avec une pâte faite de farine et d'un peu d'eau.

● Cuire au four (thermostat 7-8) au bain-marie - comptez ½ h. de cuisson par livre. Laissez tiédir dans le four.

● Pendant ce temps : passez la marinade et faites réduire à ⅓ de litre Ajoutez 2 cuillerées à soupe de gelée. Versez dans la terrine (piquez pour faire pénétrer). Laissez reposer 2 jours au frais avant de servir.

**Anne Lévy**



## Quelques suggestions de menus de saison

Coktail de crevettes
épinards à l'étouffée
œufs durs
fruits

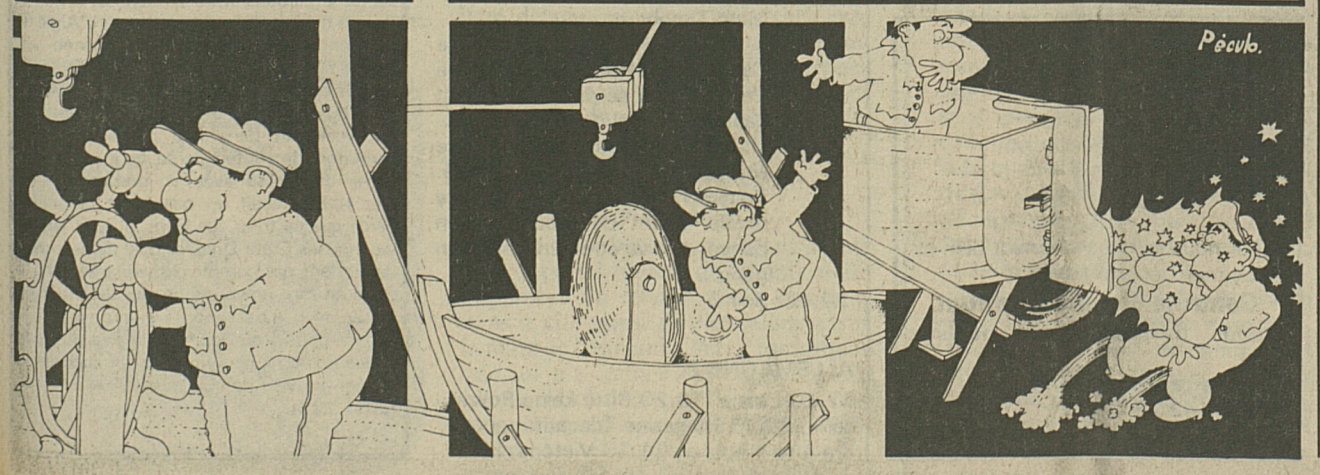
Pommes rissolées ou purée
noisette de chevreuil
salade verte
sorbet

Terrine de lièvre
steack grillé
haricots verts
yaourt fruité

Cœurs de laitues aux noix
râble de lapin à la moutarde
plateau de fromages
salade d'oranges

Soufflé de choux-fleurs
rôti de bœuf
salade verte
tarte aux pommes

Salade cresson
filets de merlan
pommes vapeur
mousse aux poires



95

— Renvoyez le taxi ; je vous conduirai à votre hôtel.

Puzzle s'arracha volontiers à son cabas ; le ténériffe voulait jouer avec le berger allemand.

— Je n'avais personne à qui laisser ce chien dont j'ai hérité, dit Samuel.

Le ténériffe, surpris par la neige, gambadait joyeux, avec Siegfried.

Une mélodie jouée d'une manière enfantine se dégagea de la maison.

— La leçon de piano de mes filles, expliqua Joanna.

L'accueil presque chaleureux de Joanna étonnait Samuel ; il la suivit, attentif.

— Depuis hier, vous avez rempli ma vie, monsieur, dit Joanna en lui servant un café. J'ai raconté votre visite à mon mari. Nous sommes un couple uni.

— Ma visite n'est pas un secret, dit-il.

— Ça aurait pu l'être. Mais mon mari est compréhensif.

Samuel attendait paisiblement. Joanna le surprit avec une première phrase :

— Posez-moi des questions.

Il aurait préféré des épanchements sentimentaux et, de la part de Joanna, quelques brins de nostalgie, un monologue en désordre. Il y aurait trouvé des trésors de renseignements.

— Je vous écoute.

— Thomas Koenig se trouve en Egypte.

Une ombre dans les yeux.

— En Egypte ? Un beau voyage.

— C'est un beau voyage, madame, en effet. Et mystérieux.

— Mystérieux ?

— Thomas Koenig a vendu une Madone, une peinture du XVII[e] siècle, pour huit cent mille deutsche mark.

— Je ne vois pas le rapport entre cette vente et le voyage.

— Moi non plus, dit Samuel. Il y a des faits troublants.

— Thomas avait deux Madones, dit Joanna. Il les a récupérées en Hongrie grâce à un diplomate étranger. Pourquoi il en a vendu une ?

— Un besoin péremptoire d'argent ?

— Thomas a toujours gagné beaucoup d'argent, dit Joanna, et il dépensait assez peu ; il n'avait pas de besoins. Il fallait qu'il ait ses livres, ses objets, sa pièce pour travailler. A peine avais-je pu trouver une place dans cet univers. Une autre tasse de café ? demanda-t-elle. Votre visite a un autre but que cette vague histoire d'association ?

— C'est vrai. Peu à peu je vous dirai la vérité. Aidez-moi. Pourquoi Thomas Koenig aurait emporté tant d'argent en Egypte ?

— Je ne pourrais absolument pas vous le dire. Il peut aussi bien vouloir acheter du terrain, un morceau de désert, y bâtir une maison, et s'installer dans la contemplation du barrage.

— De quoi ?

— Du barrage.

— Quel barrage ?

— Le haut barrage d'Assouan.

— Le contempler ? Je ne vous suis pas. Pourquoi contempler un barrage ?

— C'est assez complexe. Notre vie commune était assez tourmentée et il se trouve que le barrage est devenu comme une personne.

— Comme une personne ?

— Nous avions notre « jeu du barrage ». Mais il ne peut pas vous intéresser.

— Qui le sait, madame? Tout est important dans cette affaire.

— Il a fait, comme on dit une « fixation » sur le barrage. Il considérait qu'entre lui et la vie qu'il aurait voulu vivre, il y avait un barrage. Il a développé toute une théorie sur les barrages moraux, psychiques; tout ce que les autres auraient désigné comme « blocage », c'était pour lui: le barrage. Le fait même que je n'aie guère eu envie de participer à sa vie antérieure et à me prêter à une fatigante et perpétuelle psychanalyse, il l'a considéré comme un barrage. Entre nous. En tant qu'expert, pendant une période donnée, mon second mari, Heinrich, a travaillé sur le barrage d'Assouan. Il m'écrivait d'Assouan. Lorsque j'ai épousé Thomas, j'ai eu une fâcheuse tendance à lui parler de « l'homme-théorie » et de « l'homme-action ».

— C'est à dire?

— Comme souvent les Hongrois, c'était un théoricien de la politique. Refaire le monde, le réorganiser, c'était son ambition. Je me moquais un peu de lui. J'ai dit: il y a des hommes d'action qui font un barrage, et des théoriciens qui font des théories. Ceci l'énervait. Le haut barrage était devenu comme une sorte de divinité; on lui sacrifiait des moments. Des phrases.

« La Basse-Nubie engloutie sous les eaux prenait l'aspect politique de la Hongrie de jadis. Celle qu'il avait connue. De ses relations avec la Hongrie actuelle, il ne m'avait pas parlé. Il avait gardé en lui-même une immense rancune pour la Hongrie de l'époque de son adolescence. Une haine sporadique; parfois, il énumérait les défauts présumés de ses ex-compatriotes avec beaucoup de violence. J'imagine qu'il n'avait jamais pu reprendre le dialogue avec ce pays, qu'il avait rendu responsable de sa déportation.

Elle continua, paisible:

— Je ne sais rien de vos vraies relations avec Thomas. Mais je ne désire pas me méfier de vous. M'ouvrir à vous me plaît. Me convient. Me soulage. Dans des moments de lucidité, nous tentions de désacraliser ensemble le barrage. D'où les projets de voyages, de s'y rendre ensemble. Comme dans un curieux pèlerinage. Mais nous reculions au dernier moment. Nous n'avions pas la force de l'affronter. Thomas transformait tout en théorie, en doctrines, en hypothèses. Il y avait dans son esprit le barrage politique, le barrage de l'argent, le barrage de la corruption...

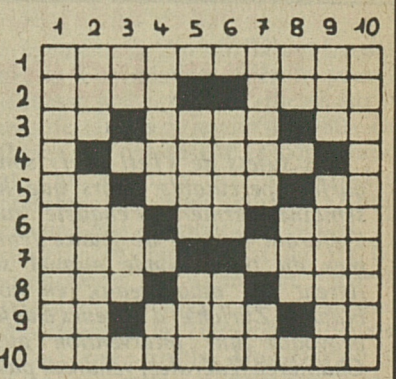
*(à suivre)*

## Mots croisés

**SOLUTION DU PROBLÈME N° 681**

**Horizontalement :** 1. Maniérisme. 2. Emir - Coup. 3. Si - Ioda - Ra. 4. Assuré. 5. An - Aéré - SG. 6. Goa - Rs - Pin. 7. Elle - Vite. 8. Rie - Ia - Sur. 9. Es - Ecru - Ea. 10. Servitudes.

**Verticalement :** 1. Messagères. 2. Ami - Nolise. 3. Ni - Ale. 4. Irisa - Ev. 5. Oser - Ici. 6. Durs - Art. 7. Icare - Uu. 8. So - Pis. 9. Mur - Située. 10. Epargneras.



**PROBLÈME N° 682**

**Horizontalement :** 1. Renseignent sur la valeur de bien des choses. 2. Réussi - Groupe de maisons. 3. Préposition - Observe secrètement - N'a plus rien à perdre. 4. Allongé. 5. Permet d'aller tout droit - N'est pas dans le droit chemin - Fin de participe. 6. Marié - Note - Sur le crâne de Poulbot. 7. Individu - Décora. 8. Prénom féminin - Lettres de Rochefort - Dans le lieu où l'on se trouve. 9. Article - Pleinement heureux - Conjonction. 10. Potences.

**Verticalement :** 1. Incertaine. 2. Début de tentation - Greffées. 3. Dans la main - Se rendra. 4. Recueille des aumônes - Un peu de bruit. 5. Entre le vert et le bleu - Sert de transmission. 6. Se lit sur une croix - Direction de l'axe d'un navire de l'arrière à l'avant. 7. Qui n'est pas emballé - Possessif. 8. Dans Toulouse - Pour avoir le mieux. 9. Se plaisait dans les jupons - Maniérée. 10. Immobiles de surprise.

## Dialogues pour un portrait

# Philippe Noiret

**Selon la formule de cette émission, au cours d'une conversation, le personnage est amené à se montrer tel qu'il est. Le caractère peut se révéler, par un mot, une attitude, une réaction. Philippe Noiret : un acteur qui fait son métier avec rigueur et discrétion.**

Les étapes de sa carrière sont évoquées par : la Compagnie dramatique de l'Ouest, le TNP, le music-Hall. Enfin le cinéma, qui l'a accaparé, où il cherche toujours à se renouveler, dans des genres différents. L'émission a été filmée dans la région de Bordeaux, pendant le tournage de « Pile ou Face », la première production cinématographique de Georges Cravenne. Aussi apparaît-il souvent sous le maquillage et l'imperméable de l'inspecteur qu'il incarne dans ce film. Robert Enrico, qui a retrouvé Philippe Noiret quelques années après « Le Vieux Fusil » est également présent. Michel Audiard, qui travaille avec Noiret pour la troisième fois raconte comment cet acteur est un « merveilleux instrument » pour un dialoguiste.

Il y aura aussi les témoignages de Jean-Pierre Darras, ami et partenaire des débuts, des réalisateurs Philippe de Broca, Bertrand Tavernier, Robert Enrico et de l'acteur Lino Ventura. De nombreux documents illustreront cette émission.

Auparavant il y aura la projection du film de Bertrand Tavernier « Que la fête commence » : 1719, en Bretagne, Philippe d'Orléans assure depuis quatre ans la régence du royaume de France, Louis XV étant trop jeune pour gouverner. En Bretagne, où sévit la famine, une révolte éclate contre le pouvoir. Elle est menée par le marquis de Pontcallec qui décide de se rendre à Paris et d'avoir un entretien avec Philippe d'Orléans. Ce dernier est un chef d'Etat libéral, généreux et travailleur. Du moins le jour, car dès la nuit tombée il court aux petits soupers, et fêtes galantes... L'abbé Dubois, son ministre, son complice aussi, l'incite à sévir contre ces petits nobles bretons qui s'agitent mais il est éconduit avec humour...

**TF1 22 h. 10**

# UN AUTRE CINÉMA SUISSE ROMAND

Etre cinéaste en Suisse... Situation paradoxale que celle du cinéma suisse aujourd'hui: d'un côté, un pays riche, de l'autre, un cinéma pauvre; une réputation qui a franchi les frontières, des noms célèbres, et une relève qui éprouve une peine terrible à travailler autrement qu'avec des «bouts de ficelle», comme on dit familièrement.

C'est un peu de cela qu'il sera question ce soir. Après le film de Claude Goretta, «Pas si méchant que ça», on découvrira un sujet de Simon Edelstein, «Un autre cinéma suisse romand». Ce film, c'est une manière de «carte blanche» donnée par «Spécial cinéma» à ce réalisateur venu du reportage. «Vouloir devenir cinéaste, dit-il, vivre du cinéma, relève du privilège le plus rare, la quintessence du bonheur, peut-être? Faire ce métier aujourd'hui, en Suisse plus qu'ailleurs, implique sacrifice, abnégation, désarroi; les élus sont rares... et encore, dans quel état aboutissent-ils! Ces films qui nous font vieillir, disent parfois les cinéastes. De Paule Muret, qui aspire à réaliser son premier court métrage, à Francis Reusser, cinéaste expérimenté et talentueux, cette émission recueille quelques témoignages, formulés parfois sur le ton de la confidence, et révélera peut-être l'irrésistible désir du cinéaste (...)».

Outre les deux personnes citées plus haut, Simon Edelstein a également rencontré Maïa Simon, Claude Champion, Michel Rodde, Véronique Goël, J.-B. Menoud et Marcel Schupbach.

Mais auparavant, on verra donc un long métrage de Claude Goretta réalisé en 1974.

**TVR 22 h. 20**

# Les licenciements

*Les sujets de «Tell quel» sont parfois percutants. Alors que la semaine dernière, l'enquête sur l'effarant marché de jeunes femmes du tiers monde auquel se livrent les maquereaux en col blanc de Zurich et d'ailleurs a déjà provoqué une intervention aux Chambres fédérales, vendredi passé, c'est le grave problème des licenciements sans motifs déclarés qu'on nous a présenté.*

## D'un œil critique

*Une initiative lancée par les syndicats chrétiens est en train d'essayer de changer la loi qui autorise, en Suisse, un patron à donner un congé sans autre forme de procès pourvu que le délai légal soit respecté à part quelques restrictions concernant la grossesse, la maladie ou le service militaire.*

*Lorsqu'il y a plus de travail que de travailleurs, le danger est moindre d'assister à des licenciements abusifs, mais vienne une récession, du chômage se profile-t-il, aussitôt les données du problème changent du tout au tout. Certes au nom de la liberté de commerce et d'industrie, au nom du principe de la parité des droits et des devoirs entre les deux parties d'un contrat, on pourrait — et le patronat ne manque pas de le faire remarquer — prévoir les mêmes prescriptions pour les employés et les employeurs. Ce serait oublier que dans notre système actuel — du moins dans les grandes maisons, les grandes industries ou les grands commerces forcément très hiérarchisés — le contrat de travail n'unit pas des personnes égales, et cette disparité de pouvoir doit être un peu corrigée par des dispositions qui limitent le droit du plus fort.*

*La difficulté majeure de trouver des solutions uniformes pour des situations diverses ne doit pas cependant diminuer la volonté d'arriver à une amélioration du statut de l'employé.*

*Cette émission du vendredi soir tend nettement à s'améliorer et à s'étoffer. La présentation de petits films de réalisme-fiction et d'interviews glanées ci et là, même et surtout si des refus sont enregistrés ou des anonymats exigés, exprime bien une question complexe où le téléspectateur se sent interpellé pour se faire une opinion. Une information qui dérange peut-être, la seule forme de l'information en définitive qui importe.*

M. Bd

# Télévision

## Suisse romande

16.15 Point de mire
**16.25 Vision 2**
16.25 Les actualités sportives. 17.05 Sous la loupe Freddy Maertens
17.25 4, 5, 6, 7... Babibouchettes
**17.35 Docteur Snuggles**
18.00 Téléjournal
**18.05 L'Arche de Noé**
Dessin animé roumain
**18.15 TV éducative**
Les métiers anciens: La soie façonnée à Lyon
**18.35 Les contes du folklore hongrois**
Le Prince Cendrillon
18.45 Capitaine Simon
Une histoire pour les petits
18.55 Un jour, une heure
19.15 Mister Magoo
19.30 Téléjournal
19.50 Quadrillage, jeu
**20.10 A bon entendeur**
Une émission de Catherine Wahli
**20.30 Spécial cinéma**
**20.30 Pas si méchant que ça**
Un film de Claude Goretta, avec Marlène Jobert, Gérard Depardieu, Dominique Labourier, Philippe Léotard, etc.

Histoire folle? Sans doute, sans doute... mais histoire vraie: Claude Goretta s'est inspiré d'un fait divers. Il avait déjà abordé ce sujet avec son téléfilm «Le Fou». Et on ne peut s'empêcher de penser au nombre croissant de grands financiers qui «fuient en avant» lorsque les affaires tournent mal, entraînant dans des faillites de plusieurs millions des tas de braves gens qui leur faisaient confiance. Alors, Robin des Bois ou criminel sans excuses? De toute façon, une histoire pas si folle que ça...

**22.20 Un autre cinéma suisse romand**
Un reportage de Simon Edelstein
23.25 Téléjournal

## Suisse alémanique

16.15 Rendez-vous. 17.00 Mondo-Montag. 17.45 Gschichte-Chischte. 17.55 Téléjournal. 18.00 The Muppet Show. 18.35 Les oiseaux: la mésange. 19.05 Magazine régional. 19.30 Téléjournal. Sports. 20.00 Tell-Star. 20.50 Sciences et techniques. 21.35 Téléjournal. 21.45 Jules César, film de J.-L. Mankiewicz (1953) avec Marlon Brando. 23.45 Téléjournal.

## Suisse italienne

18.00 Pour les enfants. 18.45 Téléjournal. 18.50 Le monde où nous vivons: nature sauvage? 19.20 Objectif sport. 19.50 Magazine régional. 20.15 Téléjournal. 20.40 Sur les routes du sel, avec l'expédition de Carlo Mauri (4). 21.30 Thème musical: rite et poésie du théâtre indien. 22.10 Avant-premières cinématographiques. 22.25 Téléjournal.

**ALLEMAGNE 1**

17.00 Thomas et Zini. 20.15 Strumpet City, Stadt der Verlorenen (7). 21.15 Contrastes. 23.00 Ausverkauf, film hongrois (1979)

Nous nous sentons vraiment bien et nous marchons très bien
**Contrôle des pieds gratuit**
**René Ruffieux, orthopédiste dipl.**
**Hauptstrasse 34, Guin**
**☎ 037/43 28 12.**
17-303934


## TF 1

12.05 Réponse à tout
**12.25 Une minute pour les femmes**
Les vies des femmes
12.30 Midi première
13.00 TF1 actualités
13.35 Télévision régionale
**13.50 Les après-midi de TF1 d'hier et d'aujourd'hui**
13.50 La croisée des chansons. 14.05 CNDP: Otataguna, un village du Mali. 14.26 Les Hommes d'Argent (3), feuilleton. 15.35 Les couleurs de la vie. 17.10 A votre service. 17.20 Paroles d'homme. 17.25 Rendez-vous au club.
18.00 C'est à vous
**18.25 1, Rue Sésame**
18.50 Avis de recherche
Invité: Henri Tisot
19.20 Actualités régionales
19.45 Les paris de TF1
20.00 TF1 actualités
**20.30 Que la fête commence**
Un film de Bertrand Tavernier, avec Philippe Noiret, Jean Rochefort, Jean-Pierre Marielle, Christine Pascale, Alfred Adam, Marina Vlady, Jean-Roger Causimon, etc.
**22.15 Dialogue pour un portrait:** Philippe Noiret
Une émission de Dominique Varenne
● voir notre sélection
23.15 TF1 actualités

## Antenne 2

12.05 Passez donc me voir
**12.30 La Vie des autres Christophe (1)**
Pour Christophe, ce jour est le plus beau de sa vie: la Fédération vient de le proposer comme stagiaire en équipe de France de ski. Mais son père refuse de le laisser partir, car il juge la profession de coureur trop aléatoire...
12.45 Journal de l'A2
13.30 Economie d'énergie
13.35 Face à vous
**14.00 Aujourd'hui Madame**
Des auteurs et vous: Hervé Bazin, Paul Constant, Christiane Singer.
**15.05 L'Echange (1)**
Série de Burt Kennedy
**15.55 Soif d'aventures**
Les hommes du désert
**16.25 Itinéraires**
Himalaya au Royaume du Ghoutam
**17.20 Fenêtre sur...**
Cinéma d'animation au Festival d'Annecy
**17.55 Récré A2**
17.55 Casper et ses Amis. 18.07 Albator
18.30 C'est la vie
18.50 Des chiffres et des lettres
19.20 Actualités régionales
19.45 Les gens d'ici
20.00 Journal de l'A2
**20.35 Affaire vous concernant**
L'avenir de la médecine
**22.10 Ballets Erev Tov**
Avec The Karmon Dancers and Singers
22.55 Journal de l'A2

## Fr 3

18.00 Laser
**18.55 Tribune libre**
19.10 Soir 3
19.20 Actualités régionales
19.40 Télévision régionale
**19.55 Ulysse 31**
Heratos (2), dessin animé
20.00 Les jeux de 20 heures
**20.30 Le polar du lundi**
**La Môme Vert-de-gris**
Un film de Bernard Borderie, avec Eddie Constantine, Dominique Wilms, Howard Vernon, Jean-Marc Tennberg, etc.
A Casablanca, la chanteuse Carlotta de la Rue, dite «La Môme Vert-de-gris» se produit dans un cabaret. A la suite d'une discussion et d'une bagarre, son frère Mickey est grièvement blessé. Transporté à l'hôpital, Mickey révèle, avant de mourir, qu'un convoi d'or va être dérobé par un gang...
22.05 Soir 3

**ALLEMAGNE 2**

17.10 Lassie. 18.20 Bitte keine Polizei, série. 20.15 Magazine éducatif: apprendre à se disputer. 21.20 Victoria, film.

# Radio

## SUISSE ROMANDE I

6.00 Journal du matin, avec à : 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 6.30 Actualités régionales. 6.35 Sports. 6.58 Minute œcuménique. 7.30 Titres. 8.10 Revue de la presse romande. 8.25 Mémento des spectacles et des concerts. 8.30 Sur demande (☎ 021 ou 022 21 75 77). 9.30 Sautemouton. 11.30 Chaque jour est un grand jour, avec à : 12.20 Lundi... l'autre écoute. 12.30 Journal de midi, avec à : 12.45 env. Magazine d'actualité. 13.30 La pluie et le beau temps. 16.00 Le violon et le rossignol. 17.00 Les invités de Jacques Bofford. 18.00 Journal du soir, avec à : 18.15 Actualités régionales. 18.25 Sports. 18.30 Le Petit Alcazar. 19.00 Titres de l'actualité. 19.05 env. Les dossiers de l'actualité + Revue de la presse suisse alémanique. 19.30 Le Petit Alcazar (suite). 20.00 Le tric-trac. 21.00 Transit. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Petit théâtre de nuit : L'Aigle de la Montagne noire, d'Anne Cunéo (Auteurs suisses à l'antenne). 23.10 Blues in the night. 24.00 Hymne national.

## SUISSE ROMANDE II

7.00 RSR 2 présente... 7.05 (S) Suisse-Musique. 9.00 Informations. 9.05 Le temps d'apprendre, avec à 9.05 Chronique permanente sur l'éducation en Suisse. 9.15 L'éducation dans le monde. 9.35 Cours de langues par la radio : anglais. 10.00 Portes ouvertes sur l'école. 10.58 Minute œcuménique. 11.00 Informations. 11.05 (S) Perspectives musicales. 12.00 (S) Vient de paraître. 12.50 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.30 (S) Stéréo-balade. 14.00 Réalités. 15.00 (S) Suisse-Musique. 17.00 Informations. 17.05 (S) Hot line, avec à 17.05 Rock line. 17.50 Jazz line. 18.30 Sciences au quotidien. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.30 RSR 2 présente... 19.35 La librairie des ondes. 20.00 (S) L'oreille du monde : Guy de Pourtalès et la musique. 23.00 Informations. 23.05 Hymne national.

## SUISSE ALÉMANIQUE I

Club de nuit. 6.00 Bonjour. 9.00 Agenda. 12.00 L'agriculture et ses problèmes. 12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-vous de midi. 14.05 Pages d'Offenbach, Abraham, J. Strauss, Loewe et Bizet. 15.00 Disques champêtres. 16.05 Big Band DRS. 17.00 Tandem. 18.30 Sport. 18.45 Actualités. 19.30 Disque de l'auditeur. 21.30 Politique internationale. 22.05 Folk. 23.05 Une petite musique de nuit. 24.00 Club de nuit.

## SUISSE ITALIENNE

6.00 Musique et inf. 9.05 Radio-matin. 12.10 Revue de presse. 12.30 Actualités. 13.05 Feuilleton. 13.30 Musique populaire suisse. 14.05 Radio 2-4. 16.05 Il Fiammiferaio. 17.30 Après-midi musical. 18.30 Chronique régionale. 19.00 Actualités spécial soir. 20.00 Il Suonatutto. 22.15 Le temps et les arts. 23.05-24.00 Nocturne musical.

## FRANCE MUSIQUE

6.02 Quotidien musique : Vivaldi, Rossini. 9.02 Le matin des musiciens : Mozart 1782 - Mozart, Bach, Stravinski. 12.30 Jazz classique. 14.00 Musique légère - Luypaerts, Dvorak. 14.30 Points-contrepoints - Schumann, Beethoven, Brahms. 16.00 Telemann, ses amis, ses élèves. 18.02 Le club du jazz. 18.30 Récital de chant : P. Gottlieb, ténor - Schubert. 20.30 Formation de chambre du Nouvel Orch. philharm. - Kazanjiev, Minchev, Nikiprovetski, Taira, Tansman. 22.30 Ouvert la nuit : Les chants de la terre. 23.00 Solistes français d'aujourd'hui : J.-P. Drouet, percussionniste.

### L'oreille fine

Indice pour le lundi 12 octobre :
**Le milliardaire RSR 1 10 h. 30**

**PETIT THÉÂTRE DE NUIT**
(Auteurs suisses à l'antenne) :

### L'aigle de la montagne noire

**d'Anne Cunéo**

Pièce commandée par l'UER (Union européenne de radiodiffusion) pour un séminaire sur les « relations entre la réalité et la fiction dans le théâtre radiophonique », « L'Aigle de la montagne noire » d'Anne Cunéo est inspiré d'un fait divers paru début juin 1980 dans la presse zurichoise : un Indien d'Amérique du Nord avait été retenu pendant tout un week-end dans une petite pièce de l'aéroport de Kloten parce qu'il prétendait entrer en Suisse avec un passeport « indien ». Il refusait un passeport américain parce que sa tribu, les Hopi, n'avait jamais reconnu les Etats-Unis, et qu'il ne se considérait donc pas comme citoyen américain. Il préférait être renvoyé chez lui qu'entrer en Suisse avec le passeport « d'un pays étranger ». Après trois jours de discussions, la Police des étrangers finissait par accorder à l'Indien un visa de huit jours...

**RSR1 22 h.**